



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1864 tas-6 ta' Ottubru 2015 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Παφίτικο Λουκάνικο (Pafitiko Loukaniko) (IGP)]** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1865 tas-7 ta' Ottubru 2015 li jirreġistra denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Cipolla bianca di Margherita (IGP)]** 3
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1866 tat-13 ta' Ottubru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-reġistru tal-kollezzjonijiet, il-monitoraġġ tal-konformità tal-utent u l-aħjar prattika** 4
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1867 tad-19 ta' Ottubru 2015 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 494/2002 fir-rigward tal-obbligu ta' hatt l-art** 20
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1868 tad-19 ta' Ottubru 2015 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 22

DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni (UE) 2015/1869 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 2015 dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (Applikazzjoni EGF/2015/003 BE/Ford Genk, ipprezentata mill-Belġju)** 24
- ★ **Deċiżjoni (UE) 2015/1870 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 2015 dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (Applikazzjoni EGF/2015/004 IT/Alitalia)** 26

★ Deciżjoni (UE) 2015/1871 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 2015 dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Agġustament għall-Globalizzazzjoni (Applikazzjoni EGF/2015/002 DE/Adam Opel, ippreżentata mill-Ġermanja)	28
★ Deciżjoni (UE) 2015/1872 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 2015 dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond ta' Solidarjetà tal-UE	30
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1873 tat-8 ta' Ottubru 2015 li tissottoponi 4-metil-5-(4-metilfenil)-4,5-diidroossazol-2-ammina (4,4'-DMAR) u 1-ċikloessil-4-(1,2-difenilettil) piperazina (MT-45) għal miżuri ta' kontroll	32
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1874 tat-8 ta' Ottubru 2015 li tissottoponi lill-4-metilamfetamina għal miżuri ta' kontroll	35
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1875 tat-8 ta' Ottubru 2015 li tissottoponi 4-iodjo-2,5-dimetossi-N-(2-metossibenzil)fenetilamina (25I-NBOMe), 3,4-dikloro-N-[[1-(dimetilamino)ċikloessil]metil]benzamida (AH-7921), 3,4-metilenediossiprovaleron (MDPV) u 2-(3-metossifenil)-2-(etilamino)ċikloessanon (metossetamina) għal miżuri ta' kontroll	38
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1876 tat-8 ta' Ottubru 2015 li tissottoponi 5-(2-amminopropil)indol għal miżuri ta' kontroll	43
★ Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1877 tal-20 ta' April 2015 dwar it-tariffi mitluba minn S.C. Hidroelectrica S.A. tar-Rumanija lil S.C. Termoelectrica S.A. u S.C. Electrocentrale Deva S.A. — SA.33475 (12/C) (notifikata bid-dokument numru C(2015) 2648) ⁽¹⁾	46

Rettifika

★ Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 961/2014 tat-8 ta' Settembru 2014 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina (GU L 271, 12.9.2014)	68
★ Rettifika tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/658/PESK tat-8 ta' Settembru 2014 li temenda d-Deciżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina (GU L 271, 12.9.2014)	68
★ Rettifika għad-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (GU L 94, 28.3.2014)	68

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1864

tas-6 ta' Ottubru 2015

li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Παφίτικο Λουκάνικο (Pafitiko Loukaniko) (IGP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni ta' Ċipru għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni "Παφίτικο Λουκάνικο" (Pafitiko Loukaniko) giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda stqarrija ta' oppożizzjoni, skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012; id-denominazzjoni "Παφίτικο Λουκάνικο" (Pafitiko Loukaniko) għandha għalhekk tiġi rreġistrata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni "Παφίτικο Λουκάνικο" (Pafitiko Loukaniko) (IGP) hija rreġistrata.

Id-denominazzjoni speċifikata fl-ewwel paragrafu tidentifika l-prodotti tal-Klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellha, affumikati, eċċ.) tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 189, 6.6.2015, p. 14.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠUL 179, 19.6.2014, p. 36).

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Ottubru 2015.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Phil HOGAN
Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1865**tas-7 ta' Ottubru 2015****li jirreġistra denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Cipolla bianca di Margherita (IGP)]**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Italja biex id-denominazzjoni "Cipolla bianca di Margherita" tiddaħhal fir-reġistru giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni ma giet innotifikata bl-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012; id-denominazzjoni "Cipolla bianca di Margherita" għandha għalhekk tiġi rreġistrata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni "Cipolla bianca di Margherita" (IGP) hija rreġistrata.

Id-denominazzjoni speċifikata fl-ewwel paragrafu tidentifika prodotti tal-Klassi 1.6. Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Ottubru 2015.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Phil HOGAN
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 189, 6.6.2015, p. 17.⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠUL 179, 19.6.2014, p. 36).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1866**tat-13 ta' Ottubru 2015****li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-registru tal-kollezzjonijiet, il-monitoraġġ tal-konformità tal-utent u l-aħjar Prattika**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 511/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar miżuri ta' konformità għall-utenti mill-Protokoll ta' Nagoya dwar l-Access għal Riżorsi Ġenetiċi u l-Qsim Ġust u Ekwu ta' Benefiċċji li Jirriżultaw mill-Użu tagħhom fl-Unjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(5), l-Artikolu 7(6) u l-Artikolu 8(7) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 511/2014 jistabbilixxi regoli li jirregolaw il-konformità mal-aċċess u l-kondiviżjoni tal-benefiċċju għar-riżorsi ġenetiċi u l-gharfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi skont id-dispożizzjonijiet tal-Protokoll ta' Nagoya dwar l-Aċċess għal Riżorsi Ġenetiċi u l-Qsim Ġust u Ekwu ta' Benefiċċji li Jirriżultaw mill-Użu tagħhom għall-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika (il-"Protokoll ta' Nagoya"). L-implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament ser tikkontribwixxi wkoll għall-konservazzjoni tad-diversità bijoloġika u l-użu sostenibbli tal-komponenti tagħha, skont id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika.
- (2) L-Artikoli 5 u 8 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 jipprevedu għodod volontarji, jiġifieri kollezzjonijiet irregistrati u l-aħjar Prattika, biex jassistu lill-utenti fil-harsien tal-obbligu ta' diliġenza dovuta. L-identifikazzjoni u r-registrazzjoni ta' kollezzjonijiet li effettivament japplikaw miżuri li jirriżultaw fil-provvista ta' riżorsi ġenetiċi u informazzjoni relatata unikament ma' dokumentazzjoni li tipprovdi evidenza ta' aċċess legali u l-iżgurar li jiġu stabbiliti termini li jkun sar qbil fuqhom reċiprokament, hija mistennija li tassisti lill-utenti fil-harsien ta' dak l-obbligu. L-utenti li jkunsbu riżorsi ġenetiċi minn kollezzjoni inkluża fir-registru għandhom jiġu kkunsidrati bhala li eżerċitaw diliġenza dovuta fir-rigward tat-tiftix ta' informazzjoni. L-identifikazzjoni u r-rikonnoxximent bhala l-aħjar Prattika, miżuri li huma partikolarment adatti biex tintlahaq konformità mas-sistema ta' implimentazzjoni tal-Protokoll ta' Nagoya, bi spiża affordabbli u b'ċertezza legali, hija wkoll mistennija li tassisti lill-utenti fl-issodisfar tal-obbligu ta' diliġenza dovuta. L-implimentazzjoni effettiva tal-aħjar Prattika, rikonnoxxuta mill-utenti għandha tiġi kkunsidrata mill-awtoritajiet kompetenti fil-verifiki tagħhom dwar il-konformità tal-utenti. Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet, huma meħtieġa regoli ddettaljati dwar il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti fil-każ ta' talba għal registrazzjoni ta' kollezzjoni jew parti minnha u dwar ir-rikonnoxximent tal-aħjar Prattika.
- (3) Meta applikant li jkun jixtieq li jiġi inkluż fir-registru jkun membru ta' netwerk ta' kollezzjonijiet, huwa utli li dan l-applikant jipprovdi informazzjoni dwar kwalunkwe kollezzjoni oħra jew partijiet minnha mill-istess netwerk li kienu jew huma soġġetti ta' applikazzjoni fi Stati Membri oħrajn. Sabiex jiġi ffaċilitat it-trattament ġust u konsistenti tal-applikanti fi Stati Membri differenti, meta jiġu vverifikati l-kollezzjonijiet jew partijiet minnhom, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li ġew mgharrfa dwar tali applikazzjonijiet fir-rigward tal-kollezzjonijiet differenti jew partijiet minnhom fi hdan netwerk, għandhom jikkunsidraw li jiskambjaw informazzjoni mal-awtoritajiet ta' dawk l-Istati Membri li fihom saru applikazzjoni minn membri oħrajn tan-netwerk.
- (4) Ir-Regolament (UE) Nru 511/2014 japplika għar-riżorsi ġenetiċi u għall-gharfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi. Il-materjal għall-utilizzazzjoni li jeħtieġ dikjarazzjoni ta' diliġenza dovuta jinkludi: riżorsi ġenetiċi, għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi u kombinazzjoni tat-tnejn.
- (5) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-monitoraġġ tal-konformità tal-utenti, hemm bżonn ta' regoli dettaljati dwar id-dikjarazzjonijiet li għandhom isiru mill-benefiċjarji tal-fondi għar-riċerka li jinvolvu l-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi

⁽¹⁾ ĠUL 150, 20.5.2014, p. 59.

ġenetiċi, kif ukoll dwar id-dikjarazzjonijiet li għandhom isiru mill-utenti f'dan l-istadju tal-iżvilupp finali ta' prodott permezz tal-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjati mar-riżorsi ġenetiċi.

- (6) Meta tiġi ssorveljata l-konformità tal-utent f'dan l-istadju tal-finanzjament tar-riċerka, huwa importanti li jiġi żgurat li l-benefiċjarji tal-finanzjament jifhmu l-obbligi tagħhom skont ir-Regolament (UE) Nru 511/2014 u li jeżerċitaw diligenza dovuta. Huwa daqstant importanti li tiġi pprovduta informazzjoni lill-Access and Benefit-Sharing Clearing House (Clearing House tal-Access u Qsim ta' Benefiċċji — "ABS Clearing House"), u biex jiġi żgurat li tali informazzjoni tkun utli għall-funzjonament u l-implimentazzjoni tal-Protokoll ta' Nagoya. Meta ċertifikat ta' konformità rikonossut fuq livell internazzjonali ma jkunx disponibbli, għandha tiġi sottomessa informazzjoni rilevanti oħra. Sabiex jiġu bbilanċjati l-oġettivi ta' sottomissjoni ta' informazzjoni utli lill-ABS Clearing House u li ma jintefax piż żejjed fuq il-benefiċjarji tal-fondi għar-riċerka, f'dan il-punt ta' kontroll għandha tiġi skambjata biss informazzjoni li hija essenzjali għall-identifikazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi.
- (7) Il-monitoraġġ tal-konformità tal-utent huwa effikaċi meta jitwettagħ fl-Istat Membru fejn issehh l-utilizzazzjoni. Huwa għalhekk xieraq li tiġi sottomessa dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa stabbilit il-benefiċjarju tal-fondi, peress li dan huwa l-punt fejn ġeneralment issir ir-riċerka li tinvolvi l-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjati mar-riżorsi ġenetiċi.
- (8) Il-multiplikazzjoni mingħajr bżonn tad-dikjarazzjonijiet ta' diligenza dovuta għandha tiġi evitata. Għalhekk, dikjarazzjoni li saret mill-benefiċjarji ta' fondi ta' riċerka tista' tkopri aktar minn riżorsa ġenetika waħda jew kwalunkwe għarfien tradizzjonali assoċjati mar-riżorsi ġenetiċi. Tista' ssir ukoll dikjarazzjoni waħdanija minn diversi utenti li jwettqu b'mod kongunt riċerka li tinvolvi l-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjati mar-riżorsi ġenetiċi ffinanzjati minn għotja waħda. F'dan il-kuntest, għandu jinghata rwol speċjali lill-koordinatur tal-proġett, li għandu jkun responsabbli għas-sottomissjoni tad-dikjarazzjonijiet f'isem l-utenti kkonċernati. Fid-dawl tal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, l-awtorità kompetenti li tircievi dikjarazzjonijiet sottomessi mill-koordinatur tal-proġett għandha tiskambja l-informazzjoni mal-kontropartijiet tagħha fl-Istati Membri kkonċernati l-oħra.
- (9) Sabiex tiġi ssorveljata l-konformità tal-utenti skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, għandu jiġi stabbilit l-istadju finali tal-utilizzazzjoni, jiġifieri t-tifsira tal-istadju tal-iżvilupp finali ta' prodott. L-istadju tal-iżvilupp finali ta' prodott jista' jiġi identifikat b'ċertezza legali bħala li jkun tlesta meta titfittex approvazzjoni jew awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq jew tkun mehtieġa notifika qabel it-tqegħid fis-suq għall-ewwel darba fis-suq tal-Unjoni jew, meta la tkun mehtieġa approvazzjoni jew awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq u lanqas notifika, fiż-żmien tat-tqegħid għall-ewwel darba fis-suq tal-Unjoni ta' prodott żviluppat permezz tal-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjati mar-riżorsi ġenetiċi. F'xi każijiet, jaf ma jkunx l-utent li jkun qiegħed jitlob approvazzjoni jew awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq, jagħmel notifika jew iqiegħed prodott għall-ewwel darba fis-suq tal-Unjoni. Sabiex jiġu indirizzati b'mod effettiv l-attivitàjiet kollha li jagħmlu użu minn riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjati mar-riżorsi ġenetiċi fi hdan l-Unjoni, id-diligenza dovuta għandha, f'dawn il-każijiet, issir mill-utent li jbigħ jew jittrasferixxi bi kwalunkwe mod iehor ir-riżultat tal-utilizzazzjoni. Il-monitoraġġ effettiv tal-konformità tal-utenti fi hdan l-Unjoni għandu jiġi indirizzat ukoll f'każijiet fejn l-utilizzazzjoni fl-UE spicċat u l-eżitu tagħha nbigh jew gie ttrasferit bi kwalunkwe mod iehor fl-Unjoni mingħajr ma jitqiegħed prodott fis-suq tal-Unjoni.
- (10) Dawn l-avvenimenti differenti li jirriżultaw fid-diligenza dovuta mill-utent fl-istadju tal-iżvilupp finali ta' prodott huma esklussivi għal xulxin, u għalhekk id-dikjarazzjoni għandha ssir darba biss. Peress li l-iżvilupp finali ta' prodott jintlaħaq qabel issehh kwalunkwe wieħed minn dawk l-avvenimenti, id-dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta għandha ssir qabel issehh l-ewwel avveniment.
- (11) L-informazzjoni pprovduta fid-dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta għandha tiġi sottomessa mill-awtoritajiet kompetenti lill-ABS Clearing House skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014. Meta ma jkunx disponibbli ċertifikat rikonossut fuq livell internazzjonali, għandha tiġi sottomessa informazzjoni rilevanti oħra pprovduta skont l-Artikolu 17(4) tal-Protokoll ta' Nagoya, kif speċifikat fl-Artikolu 4(3)(b) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014. Sabiex jiġi żgurat li l-Protokoll ta' Nagoya kif ukoll l-ABS Clearing House b'mod partikolari, jahdmu b'mod effiċjenti għandha tiġi skambjata biss informazzjoni li tiffacilita l-monitoraġġ mill-awtoritajiet nazjonali kompetenti msemmijin fl-Artikolu 13(2) tal-Protokoll ta' Nagoya.

- (12) Dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta hija meħtieġa biss għal riżorsi ġenetiċi jew għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi miksubin mill-Parti għall-Protokoll ta' Nagoya li stabbilixxa aċċess rilevanti u leġiżlazzjoni dwar il-qsim tal-benefiċċji jew rekwiżiti regolatorji skont l-Artikolu 6(1) u l-Artikolu 7 tal-Protokoll ta' Nagoya.
- (13) Fid-dawl tan-novità tal-miżuri introdotti, huwa xieraq li dan ir-Regolament jiġi rivedut. F'dan il-kuntest, ir-rapporti msemmijin fl-Artikolu 16(1) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 jistgħu jkunu utli u għalhekk meta jkunu disponibbli, għandhom jitqiesu,
- (14) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma fi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat ABS,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli ddettaljati li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tal-Artikoli 5, 7 u 8 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 li jirreferu għar-registru ta' kollezzjonijiet, il-monitoraġġ tal-konformità tal-utent, u l-aħjar prattika.

Artikolu 2

Registru ta' kollezzjonijiet

Ir-registru stabbilit mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 għandu jinkludi l-informazzjoni li ġejja għal kull kollezzjoni jew parti minnha:

- (a) kodiċi ta' registrazzjoni assenjat mill-Kummissjoni;
- (b) isem mogħti lill-kollezzjoni jew parti minnha u d-dettalji ta' kuntatt tagħha;
- (c) isem u dettalji ta' kuntatt tad-detentur;
- (d) il-kategorija tal-kollezzjoni jew parti minnha;
- (e) deskrizzjoni qasira tal-kollezzjoni jew parti minnha;
- (f) link għall-bażi ta' dejta, fejn ikun disponibbli;
- (g) istituzzjoni fi hdan awtorità kompetenti tal-Istat Membru li vverifikat il-kapaċità tal-kollezzjoni biex tikkonforma mal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014;
- (h) data tal-inklużjoni fir-registru;
- (i) identifikatur eżistenti iehor, fejn ikun disponibbli;
- (j) meta jkun applikabbli, id-data tat-tnehhija mir-registru.

Artikolu 3

Talba għal inklużjoni fir-registru u notifika lill-Kummissjoni

1. Talba għal inklużjoni ta' kollezzjoni jew parti minnha fir-registru, imsemmija fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, għandu jkun fiha l-informazzjoni speċifikata fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

Wara l-inklużjoni fir-registru ta' kollezzjoni jew parti minnha, id-detentur tal-kollezzjoni għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti dwar kwalunkwe bidla sinifikanti li tinflwenza l-kapaċità tal-kollezzjoni li tikkonforma mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 u dwar kwalunkwe bidla fl-informazzjoni sottomessa qabel abbażi tal-Parti A tal-Anness I għal dan ir-Regolament.

2. Meta applikant ikun membru ta' netwerk ta' kollezzjonijiet, meta japplika għall-inklużjoni ta' kollezzjoni jew parti minnha fir-reġistru, l-applikant jista' jinforma lill-awtoritajiet kompetenti dwar kwalunkwe kollezzjoni oħra jew partijiet minnha mill-istess netwerk li kienu jew li huma soġġetti ta' applikazzjoni fi Stati Membri oħra għall-inklużjoni fir-reġistru.

Meta jivverifikaw il-kollezzjonijiet jew partijiet minnhom, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li ġew infurmati dwar tali applikazzjonijiet, għandhom jikkunsidraw li jiskambjaw informazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti ta' dawh l-Istati Membri fejn saru l-applikazzjonijiet l-oħra min-netwerk.

3. Il-verifika msemmija fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 tista' tinkludi dan li ġej:

- (a) verifiki fuq il-post;
- (b) eżaminazzjoni tad-dokumentazzjoni u r-rekords magħżulin ta' kollezzjoni jew parti minnha, li huma rilevanti biex tintwera konformità mal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014;
- (c) eżaminazzjoni ta' jekk il-kampjuni magħżulin ta' riżorsi ġenetiċi u informazzjoni relatata tal-kollezzjoni kkonċernata ġewx iddokumentati skont l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) 511/2014;
- (d) eżaminazzjoni ta' jekk id-detentur tal-kollezzjoni għandux il-kapaċità li jforni b'mod konsistenti riżorsi lil persuni terzi għall-utilizzazzjoni tagħhom skont l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014;
- (e) intervisti ma' persuni rilevanti, bħad-detenturi tal-kollezzjonijiet, il-persunal, il-verifikaturi esterni, u l-utenti li jiksbu kampjuni minn dik il-kollezzjoni.

4. Għall-finijiet tan-notifika msemmija fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, l-awtorità kompetenti għandha ttipprovi lill-Kummissjoni bl-informazzjoni sottomessa mid-detentur tal-kollezzjoni abbażi tal-Parti A tal-Anness I għal dan ir-Regolament. L-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla sussegwenti f'dik l-informazzjoni.

Artikolu 4

Verifiki fuq kollezzjonijiet irreġistrati u azzjonijiet ta' rimedju

1. Il-verifika msemmija fl-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 mill-awtoritajiet kompetenti għandha tkun effettiva, proporzjonata u kapaċi tiskopri każijiet ta' nuqqas ta' konformita mal-Artikolu 5(3) ta' dak ir-Regolament. Għandha titwettaq fuq bażi ta' pjan rivedut perġodikament żviluppat permezz ta' approċċ ibbażat fuq ir-riskju. Il-pjan għandu jipprovi livell minimu ta' verifiki u jippermetti differenzjazzjoni fil-frekwenza tal-kontrolli.

2. Meta hemm thassib sostanzjali li kollezzjoni jew parti minnha inkluża fir-reġistru ma tissodisfax il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, l-awtorità kompetenti għandha twettaq verifika addizzjonali.

3. Il-verifika msemmija fil-paragrafu 1 u 2 tista' tinkludi dan li ġej:

- (a) verifiki fuq il-post;
- (b) eżaminazzjoni tad-dokumentazzjoni u r-rekords magħżulin ta' kollezzjoni jew parti minnha, li huma rilevanti biex tintwera konformità mal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014;
- (c) eżaminazzjoni ta' jekk il-kampjuni magħżulin ta' riżorsi ġenetiċi u informazzjoni relatata ġewx iddokumentati u fornuti lil persuni terzi għall-utilizzazzjoni tagħhom skont l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014;
- (d) intervisti ma' persuni rilevanti, bħad-detenturi tal-kollezzjonijiet, il-persunal, il-verifikaturi esterni, u l-utenti li jiksbu kampjuni minn dik il-kollezzjoni.

4. Id-detentur tal-kollezzjoni u l-persunal tiegħu għandhom jipprovidu l-assistenza kollha meħtieġa biex jiffacilitaw il-verifikazzjoni msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3.

5. L-azzjonijiet ta' rimedju jew il-miżuri msemmijin fl-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 għandhom ikunu effettivi u proporzjonati u jindirizzaw nuqqasijiet li, jekk ma jiġux indirizzati, jikkompromettu b'mod permanenti l-kapaċità ta' kollezzjoni rreġistrata li tikkonforma mal-Artikolu 5(3) ta' dak ir-Regolament. Jaf jitlobu lid-detentur tal-kollezzjoni kkonċernat idahhal fis-seħh għodod addizzjonali jew itejjeb il-kapaċità tiegħu li japplika l-għodod eżistenti. Id-detentur tal-kollezzjoni għandu jirrapporta lill-awtorità kompetenti dwar l-implimentazzjoni tal-azzjonijiet jew il-miżuri ta' rimedju identifikati.

Artikolu 5

Dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta fl-istadju tal-finanzjament tar-riċerka

1. Benefiċjarju ta' fond għar-riċerka li jinvolti l-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi għandu jagħmel id-dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta mitluba skont l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-benefiċjarju. Jekk il-benefiċjarju mhux stabbilit fl-Unjoni u r-riċerka titwettaq fl-Unjoni, id-dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta għandha ssir lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih titwettaq ir-riċerka.
2. Id-dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta għandha ssir billi jiġi sottomess il-mudell komplut stabbilit fl-Anness II. Għandha ssir wara li jkun wasal l-ewwel pagament ta' finanzjament u r-riżorsi ġenetiċi kollha u wara li jkun inkiseb l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi li huma utilizzati fir-riċerka ffinanzjata, iżda mhux aktar tard miż-żmien tar-rapport finali, jew fin-nuqqas ta' tali rapport, fi tmiem il-proġett. Iż-żmien għas-sottomissjoni ta' tali dikjarazzjoni jista' jiġi speċifikat aktar mill-awtoritajiet nazzjonali.
3. Meta l-istess proġett ta' riċerka huwa ffinanzjat minn aktar minn sors wiehed jew jinvolti aktar minn benefiċjarju wiehed, il-benefiċjarji jistgħu jiddeciedu li jagħmlu dikjarazzjoni waħda biss. Din id-dikjarazzjoni għandha tiġi sottomessa mill-koordinatur tal-proġett lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-koordinatur tal-proġett. Jekk il-koordinatur tal-proġett mhux stabbilit fl-Unjoni u r-riċerka titwettaq fl-Unjoni, id-dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta għandha ssir lill-awtorità kompetenti ta' wiehed mill-Istati Membri li fih titwettaq ir-riċerka.
4. Meta l-awtorità kompetenti li tirċievi d-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafi 2 u 3 ma tkunx responsabbli għat-trażmissjoni tagħha skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament(UE) Nru 511/2014, din għandha tibgħat dik id-dikjarazzjoni lill-awtorità kompetenti responsabbli għal tali trażmissjoni mingħajr dewmien żejjed.
5. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu u l-Anness II, "finanzjament għar-riċerka" ifisser kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja permezz ta' għotja biex titwettaq riċerka, kemm minn sorsi kummerċjali kif ukoll minn sorsi mhux kummerċjali. Ma tkoprix ir-riżorsi baġitarji interni tal-entitajiet privati jew pubbliċi.

Artikolu 6

Dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta fl-istadju tal-iżvilupp finali ta' prodott

1. Għall-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi, l-utenti għandhom jagħmlu d-dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta mitluba skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih huwa stabbilit l-utent. Din id-dikjarazzjoni għandha ssir billi jiġi sottomess mudell lest stabbilit fl-Anness III għal dan ir-Regolament.
2. Id-dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta msemmija fil-paragrafu 1 għandha ssir darba biss, qabel isehh l-ewwel wiehed mill-avvenimenti li ġejjin:
 - (a) titfittex approvazzjoni jew awtorizzazzjoni tas-suq għal prodott żviluppat permezz tal-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi;
 - (b) issir notifika mehtieġa qabel it-tqeghid fis-suq tal-Unjoni għal prodott żviluppat permezz ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi;
 - (c) it-tqeghid fis-suq tal-Unjoni għall-ewwel darba ta' prodott żviluppat permezz tal-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi li għalihom ma hija mehtieġ l-ebda approvazzjoni, awtorizzazzjoni jew notifika ta' tqeghid fis-suq;
 - (d) ir-riżultat tal-utilizzazzjoni jinbiegħ jew jiġi ttrasferit bi kwalunkwe mod ieħor lil persuna fiżika jew ġuridika fi ħdan l-Unjoni sabiex dik il-persuna tkun tista' twettaq waħda mill-attivitajiet imsemmijin fil-punti (a), (b) u (c);
 - (e) l-utilizzazzjoni fl-Unjoni tkun spicċat u l-eżitu tagħha jinbiegħ jew jiġi trasferit bi kwalunkwe mod ieħor lil persuna fiżika jew ġuridika barra mill-Unjoni.

3. Ghall-finijiet ta' dan l-Artikolu u l-Anness III, ir-“riżultat tal-utilizzazzjoni” ifisser il-prodotti, il-prekursuri jew il-predeċessuri għal prodotti, kif ukoll partijiet minn prodotti li għandhom jiġu inkorporati fi prodott finali, pjanijiet ta' azzjoni jew disinji, li abbażi tagħhom tista' titwettagħ il-manifattura u l-produzzjoni mingħajr aktar utilizzazzjoni tar-riżorsi ġenetiċi u l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi.

4. Ghall-finijiet ta' dan l-Artikolu u l-Anness III, “tqegħid fis-suq tal-Unjoni” ifisser l-ewwel tqegħid għad-dispożizzjoni ta' prodott żviluppat permezz tal-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi fis-suq tal-Unjoni, fejn it-tqegħid għad-dispożizzjoni jisser il-provvista bi kwalunkwe mezz, għad-distribuzzjoni, il-konsum jew l-użu fis-suq tal-Unjoni fil-kors ta' attività kummerċjali, kemm bi hlas kif ukoll mingħajr hlas. It-tqegħid fis-suq la jinkludi provi ta' qabel il-kummerċjalizzazzjoni, inkluż prova klinika, fuq il-post jew ta' rezistenza għall-pesti, u lanqas id-disponibbiltà ta' prodotti mediċinali mhux awtorizzati sabiex jiġu pprovduti għazliet ta' kura għal pazjenti individwali jew gruppi ta' pazjenti.

Artikolu 7

Tražmissjoni tal-informazzjoni

1. Skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, u sakemm l-informazzjoni hija kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 7(5) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jittrażmettu lill-ABS Clearing House, l-informazzjoni rċevuta abbażi tal-Parti A tal-Annessi II u III għal dan ir-Regolament mingħajr dewmien żejjed u sa mhux aktar tard minn xahar wara li tkun waslet l-informazzjoni.

2. Meta informazzjoni essenzjali bħal dwar l-utent u l-utilizzazzjoni, fil-post tal-aċċess, jew dwar ir-riżorsa ġenetika, li mingħajrha r-rekord ma jkunx jista' jiġi ppubblikat fuq l-ABS Clearing House, hija kkunsidrata kunfidenzjali, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkunsidraw li, minflok, jibagħtu dik l-informazzjoni essenzjali direttament lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti msemmijin fl-Artikolu 13(2) tal-Protokoll ta' Nagoya.

3. Skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, l-informazzjoni rċevuta abbażi tal-Annessi II u III għal dan ir-Regolament, sakemm tali informazzjoni tkun kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 7(5) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014.

4. Meta l-Kummissjoni ma tiġix ipprovduta b'aċċess għal din l-informazzjoni fuq bażi permanenti permezz ta' mezzi elettronici, tali trażmissjoni għandha ssir darba kull sitt xhur, minn mid-9 ta' Novembru 2016.

Artikolu 8

Applikazzjoni għal rikonossiment tal-ahjar Prattika

1. Għandha tiġi sottomessa applikazzjoni mal-Kummissjoni skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 billi tiġi pprovduta l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni ta' appoġġ speċifikata fl-Anness IV għal dan ir-Regolament.

2. Parti interessata li ma tirrappreżentax l-utenti, iżda li hija involuta fl-aċċess, il-ġbir, it-trasferiment jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi jew fl-iżvilupp ta' miżuri u politika relatata mar-riżorsi ġenetiċi għandha tipprovd, mal-informazzjoni dwar l-applikazzjoni tagħha, kif speċifikat fl-Anness IV għal dan ir-Regolament, fl-interess legittimu tagħha fl-iżvilupp u s-sorveljanza ta' kombinazzjoni ta' proceduri, għodod jew mekkaniżmi, li meta jkunu implimentanti b'mod effettiv minn utent, jippermettu lil dak l-utent jikkonforma mal-obbligi previsti fl-Artikoli 4 u 7 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014.

3. Il-Kummissjoni għandha tibgħat kopja tal-applikazzjoni u d-dokumentazzjoni ta' appoġġ lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha.

4. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jissottomettu kummenti lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni fi żmien xahrejn minn meta jirċievu d-dokumenti msemmijin fil-paragrafu 3.

5. Il-Kummissjoni għandha tikkonferma l-irċevuta ta' applikazzjoni u tipprovd lill-applikant b'numru ta' referenza fi żmien 20 jum ta' xogħol mid-data tal-irċevuta tal-applikazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tipprovd lill-applikant b'limitu ta' żmien sa meta ser tittiehed deċiżjoni dwar applikazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-applikant, jekk hijiex meħtieġa informazzjoni jew dokumentazzjoni addizzjonali sabiex tkun tista' twettaq il-valutazzjoni tal-applikazzjoni.

6. L-applikant għandu jissottometti lill-Kummissjoni, kwalunkwe informazzjoni u dokumentazzjoni addizzjonali meħtieġa mingħajr dewmien żejjed.
7. Il-Kummissjoni għandha tibghat kopja tad-dokumenti msemmijin fil-paragrafu 6 lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha.
8. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jissottomettu kummenti lill-Kummissjoni dwar l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni msemmijin fil-paragrafu 6 fi żmien xahrejn minn meta jirċievu l-kopji ta' dawn id-dokumenti.
9. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-applikant kull darba li tirrevedi ż-żmien indikattiv sa meta ser tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni minhabba l-ħtieġa li tinkiseb informazzjoni jew dokument addizzjonali għall-valutazzjoni tal-applikazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-applikant bil-miktub dwar l-istatus tal-valutazzjoni tal-applikazzjoni tal-anqas kull sitt xhur.

Artikolu 9

Rikonoxximent u rtirar ta' rikonoxximent bhala l-ahjar Prattika

1. Meta l-Kummissjoni tiddeċiedi li tagħti rikonoxximent bhala l-ahjar Prattika skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 jew li tirtira r-ikonoxximent tal-ahjar Prattika skont l-Artikolu 8(5) ta' dak ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tinforma mingħajr dewmien żejjed l-assoċjazzjoni tal-utenti jew partijiet interessati oħra, kif ukoll l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.
2. Il-Kummissjoni għandha tagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha li tagħti rikonoxximent bhala l-ahjar Prattika jew li tirtira r-ikonoxximent tal-ahjar Prattika u għandha tippubblika dik id-deċiżjoni fir-registru stabbilit skont l-Artikolu 8(6) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014.

Artikolu 10

Informazzjoni dwar bidliet sussegwenti għall-ahjar Prattika rikonoxxuta

1. Meta l-Kummissjoni tkun infurmata, skont l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, bi kwalunkwe bidla jew aġġornament li jkun sar fl-ahjar Prattika rikonoxxuta, il-Kummissjoni għandha tibghat kopja ta' dik l-informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha.
2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jissottomettu kummenti lill-Kummissjoni dwar tali bidliet jew aġġornamenti fi żmien xahrejn minn meta jirċievu l-informazzjoni.
3. Il-Kummissjoni, filwaqt li tqis il-kummenti msemmijin fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, għandha tivvaluta jekk il-kombinazzjoni mibdula jew aġġornata ta' proċeduri, għodod jew mekkaniżmi xorta waħda tippermettix lill-utenti jikkonformaw mal-obbligi tagħhom previsti għall-Artikoli 4 u 7 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014.
4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinformaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien żejjed bi kwalunkwe informazzjoni li tirriżulta mill-verifiki mwettqin skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 li jindikaw nuqqas ta' konformità mal-Artikoli 4 u 7 ta' dak ir-Regolament, li jistgħu jindikaw nuqqasijiet possibbli fl-ahjar Prattika.

Artikolu 11

Nuqqasijiet fl-ahjar Prattika

1. Meta l-Kummissjoni tirċievi informazzjoni sostanzjata dwar każijiet ripetuti jew sinifikanti ta' nuqqas ta' konformità mal-Artikoli 4 u 7 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 minn utent li jkun qiegħed jimplementa l-ahjar Prattika, il-Kummissjoni għandha titlob lill-assoċjazzjoni tal-utenti jew il-partijiet interessati l-oħrajn jissottomettu osservazzjonijiet dwar l-allegat nuqqas ta' konformità u jekk dawn il-każijiet jindikaw nuqqasijiet possibbli fl-ahjar Prattika.

2. Meta l-assocjazzjoni tal-utenti jew partijiet interessati oħrajn jissottomettu osservazzjonijiet, dawn għandhom jagħmlu dan fi żmien tliet xhur.
3. Il-Kummissjoni għandha teżamina dawk l-osservazzjonijiet u kwalunkwe dokumentazzjoni ta' appoġġ u tibghat kopji tagħhom lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha.
4. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jissottomettu kummenti lill-Kummissjoni dwar dawk l-osservazzjonijiet u dokumentazzjoni ta' appoġġ fi żmien xahrejn minn meta jircievu l-kopja ta' dawk id-dokumenti.
5. Meta l-Kummissjoni teżamina n-nuqqasijiet possibbli fl-aħjar Prattika u każijiet ta' nuqqas ta' konformità mal-obbligi previsti fl-Artikoli 4 u 7 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, kif imsemmi fl-Artikolu 8(4) ta' dak ir-Regolament, l-assocjazzjoni tal-utenti jew il-partijiet interessati l-oħrajn soġġetti għall-eżaminazzjoni għandhom jikkooperaw mal-Kummissjoni u jassistuha fl-azzjonijiet tagħha. Meta l-assocjazzjoni tal-utenti jew il-partijiet interessati l-oħrajn soġġetti għall-eżaminazzjoni jonqsu milli jagħmlu dan, mingħajr aktar kunsiderazzjoni, il-Kummissjoni tista' tirtira r-rikonixximent tal-aħjar Prattika.
6. Ir-riżultati tal-eżaminazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni għandhom ikunu konklussivi u għandhom jinkludu kwalunkwe azzjoni ta' rimedju li għandha tittiehed mill-assocjazzjoni tal-utenti jew il-partijiet interessati l-oħra. L-eżaminazzjoni tista' twassal ukoll għal decizjoni li jiġi rritrat ir-rikonoxximent tal-aħjar Prattika.

Artikolu 12

Revizjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-funzjonament u l-effettività ta' dan ir-Regolament, filwaqt li tqis l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tiegħu u b'harsa lejn ir-revizjoni potenzjali tiegħu. Tali revizjoni għandha tikkunsidra l-impatt ta' dan ir-Regolament fuq impriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju, l-istituzzjonijiet ta' riċerka pubbliċi u setturi speċifiċi, kif ukoll żviluppi rilevanti fil-livell internazzjonali, b'mod partikolari dawk relatati mal-ABS Clearing House.

Artikolu 13

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Ottubru 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta ma' talba għall-inkluzjoni fir-reġistru tal-kollezzjonijiet skont l-Artikolu 3(1)

PARTI A

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-reġistru

Skont l-Artikolu 3(1), l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta ma' talba għall-inkluzjoni fir-reġistru tal-kollezzjonijiet hija kif ġej:

1. Informazzjoni dwar id-detentur tal-kollezzjoni (isem, tip ta' entità, indirizz, e-mail, numru tat-telefown).
2. Informazzjoni dwar jekk l-applikazzjoni tikkonċernax kollezzjoni jew parti ta' kollezzjoni.
3. Informazzjoni dwar il-kollezzjoni jew il-parti rilevanti tagħha (isem; identifikatur (kodiċi/ numru), fejn ikun disponibbli; indirizz(i), sit web, meta jkun disponibbli; link għall-bażi tad-dejta onlajn tal-kollezzjoni tar-riżorsi ġenetiċi, meta jkun disponibbli).
4. Deskrizzjoni qasira tal-kollezzjoni jew il-parti rilevanti tagħha.

Meta trid tiġi inkluża biss parti ta' kollezzjoni fir-reġistru, għandhom jiġu pprovduti dettalji dwar il-part(ijiet) rilevanti u l-karatteristiċi distintivi tagħha(tagħhom).

5. Kategorija tal-kollezzjoni

L-applikazzjoni għandha tipprovdri informazzjoni dwar il-kategorija li tappartjeni għaliha l-kollezzjoni jew parti minnha.

Tabella tal-kategoriji

		Speċifikitajiet					
		Kampjuni shaħ ⁽¹⁾	Partijiet				
			Żrieragh, spori sess-wali, jew embrijuni	Gameti ♀ ♂	Ċelloli somatiċi	Aċidi nukleiċi	Partijiet oħrajn ⁽²⁾
Animal	Vertebrat						
	Invertebrat						
Pjanti							
Alga							
Protista							
Fungi							
Batterji							
Archaea							
Vajrusis							
Gruppi oħrajn ⁽³⁾							

Noti

⁽¹⁾ Meta ma tkun ikkonċernata l-ebda parti partikolari ta' kampjun, irreferi għaċ-ċellola xierqa ta' "kampjuni shaħ".

⁽²⁾ "Partijiet oħra" jinkludu partijiet riproduttivi asexswali, strutturi ta' riproduzzjoni veġetattiva, bħal zokk, biċċa pjanta, tuberu, riżomi.

⁽³⁾ "Gruppi oħrajn" jinkludu forom tal-hama, eċċ.

PARTI B

Evidenza tal-kapaċità tal-kollezzjoni jew tal-parti rilevanti tagħha li tikkonforma mal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014

Kwalunkwe parti mid-dokumentazzjoni li ġeja tista' tiġi mehmuża mal-applikazzjoni (jew ikollha link għaliha) bhala evidenza tal-kapaċità tal-kollezzjoni jew il-parti rilevanti tagħha li tikkonforma mal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014:

- kodiċijiet ta' kondotta, linji gwida jew standards, kemm jekk nazzjonali kif ukoll jekk internazzjonali, żviluppati minn assoċjazzjonijiet jew organizzazzjonijiet, u li huma osservati mill-kollezzjoni, u informazzjoni relatata mal-istrumenti tal-kollezzjoni għall-applikazzjoni ta' dawk il-kodiċijiet ta' kondotta, linji gwida jew standards;
- prinċipji, linji gwida, kodiċijiet ta' kondotta jew manwali rilevanti tal-proċeduri, żviluppati u applikati fi hdan il-kollezzjoni, u kull strument addizzjonali għall-applikazzjoni tagħhom;
- ċertifikazzjoni tal-kollezzjoni skont l-iskemi rilevanti, kemm jekk nazzjonali kif ukoll jekk internazzjonali;
- informazzjoni dwar il-partecipazzjoni tal-kollezzjoni fi kwalunkwe netwerk ta' kollezzjonijiet internazzjonali, u dwar applikazzjonijiet assoċjati għall-inkluzjoni fir-registru tal-kollezzjonijiet ipprezentati mill-kollezzjonijiet ta' msieħba fi Stati Membri oħra (mhux obbligatorju);
- kull dokumentazzjoni rilevanti oħra.

ANNEX II

Mudell għal dikjarazzjoni ta' diliġenza dovuta li għandu jġi sottomess fl-istadju ta' finanzjament tar-riċerka skont l-Artikolu 5(2)

PARTI A

Informazzjoni li għandha tiġi trażmessa lill-ABS Clearing House skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014

Jekk l-informazzjoni pprovduta hija kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 7(5) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, jekk jogħġbok ipprovdihha iżda xorta waħda mmarka l-kaxxa rispettiva u pprovidi l-ġustifikazzjoni għal kunfidenzjalità fi tmiem dan l-Anness.

Jekk immarkajt bhala kunfidenzjali informazzjoni essenzjali (bhall dwar ir-riżorsi ġenetiċi jew l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi, il-post tal-aċċess, il-forma ta' utilizzazzjoni), li mingħajrha r-rekord ma jkunx ippubblikat fuq is-sit web tal-ABS Clearing House, din l-informazzjoni mhux ser tinqasam mal-ABS Clearing House, iżda tista' tingħadda direttament lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż fornitur.

Tal-anqas dikjarazzjoni waħda hija mehtieġa għal kull ghotja rċevuta, jiġifieri benefiċjarji differenti taht ghotja waħda jistgħu jagħzlu li jissottomettu jew dikjarazzjonijiet individwali jew dikjarazzjoni kongunta, permezz tal-koordinatur tal-proġett.

Qed nagħmel din id-dikjarazzjoni għall-utilizzazzjoni ta':

Jekk jogħġbok immarka l-kaxxa jew il-kaxex xierqa:

Riżorsi ġenetiċi

L-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi

1. Suġġett tar-riċerka jew il-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-ghotja:

Kunfidenzjali

2. Benefiċjarju jew benefiċjarji tal-finanzjament, inkluż dettalji ta' kuntatt:

Isem:

Indirizz:

E-mail:

Telefown:

Sit web, fejn ikun disponibbli:

3. Informazzjoni dwar l-eżerċitar ta' diliġenza dovuta:

(a) Ċertifikat ta' konformità rikonoxxut flivell interazzjonali (i) inhareġ għall-aċċess tal-(entità) tiegħi jew (ii) ikopri t-termini ta' dan l-aċċess għar-riżorsa jew riżorsi ġenetiċi u l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi.

Meta din il-kaxxa tkun immarkata, jekk jogħġbok indika l-identifikatur uniku taċ-ċertifikat ta' konformità rikonoxxut flivell internazzjonali:

Jekk jogħġbok irreferi għall-punt 1 tal-Parti B.

(b) Meta l-kaxxa fil-punt (a) ma tkunx ġiet immarkata, jekk jogħġbok imla l-informazzjoni li ġejja:

(i) Post tal-aċċess:

Kunfidenzjali

(ii) Deskrizzjoni tar-riżorsi ġenetiċi jew l-ġharfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi utilizzati; jew l-identifikatur(i) uniku/unici, fejn ikun disponibbli:

Kunfidenzjali

(iii) Identifikatur tal-permess ta' aċċess jew l-ekwivalenti tiegħu ⁽¹⁾, fejn ikun disponibbli:

Kunfidenzjali

Jekk jogħġbok irreferi għall-punt 2 tal-Parti B.

PARTI B

Informazzjoni li ma għandhiex tiġi trażmessa lill-ABS Clearing House

1. Jiena niddikjara li ser inżomm u nittrasferixxi lill-utent(i) sussegwenti, kopja taċ-ċertifikat ta' konformità rikonoxxut fil-livell internazzjonali kif ukoll informazzjoni dwar il-kontenut tat-termini li jkun sar qbil fuqhom b'mod reċiproku rilevanti għall-utenti sussegwenti.

Jekk jogħġbok irreferi għall-punt 3.

2. Jiena niddikjara li ninsab fil-pussess tal-informazzjoni li ġejja, li ser inżomm u nittrasferixxi lill-utent(i) sussegwenti:

(a) data tal-aċċess;

(b) persuna jew entità li tat kunsens infurmat minn qabel, fejn ikun applikabbli;

(c) persuna jew entità li ngħatalha kunsens infurmat minn qabel (fejn ikun applikabbli), jekk ma ngħatax direttament lili jew lill-entità tiegħi;

(d) termini li jkun sar qbil reċiproku dwarhom, fejn ikun applikabbli;

(e) is-sors minn liema jiena jew l-entità tiegħi ksbna r-riżorsa ġenetika u l-ġharfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi;

(f) il-preżenza jew l-assenza ta' drittijiet u obbligi relatati mal-aċċess u l-qsim tal-benefiċċji, inkluż id-drittijiet u l-obbligi dwar l-applikazzjonijiet u l-kummerċjalizzazzjoni sussegwenti.

3. Meta r-riżorsa jew ir-riżorsi ġenetiċi jkunu nkisbu minn kollezzjoni rreġistrata, jekk jogħġbok ipprovdli l-kodiċi ta' reġistrazzjoni tal-kollezzjoni:

4. L-ghotja għar-riċerka hija ffinanzjata mis-sorsi li ġejjin:

Privata

Pubblika

5. L-Istat Membru jew l-Istati Membri li fihom issir jew tkun saret ir-riċerka li tinvolvi l-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u l-ġharfien tradizzjonali assoċjat ma' riżorsi ġenetiċi:

Kunfidenzjalità

Jekk iddikjarajt li xi informazzjoni hija kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 7(5) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, jekk jogħġbok aġti r-raġunijiet għal kull biċċa informazzjoni li għaliha ddikjarajt li tapplika l-kunfidenzjalità:

Data:

Post:

Firma ⁽²⁾:

⁽¹⁾ Evidenza tad-deċiżjoni li jingħata kunsens infurmat minn qabel jew approvazzjoni għal aċċess għal riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi.

⁽²⁾ Firma tal-benefiċjarju tal-finanzjament jew l-individwu responsabbli fi hdan l-istituzzjoni ta' riċerka.

ANNEX III

Mudell għal dikjarazzjoni ta' diligenza dovuta li għandu jiġi sottomess fl-istadju tal-iżvilupp finali ta' prodott skont l-Artikolu 6(1)

PARTI A

Informazzjoni li għandha tiġi trażmessa lill-ABS Clearing House skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014

Jekk l-informazzjoni pprovduta hija kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 7(5) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, jekk jogħġbok ipprovdihha iżda xorta waħda mmarka l-kaxxa rispettiva u pprovidi l-ġustifikazzjoni għal kunfidenzjalità fi tmiem dan l-Anness.

Jekk immarkajtha bhala informazzjoni essenzjali kunfidenzjali (bhal dwar ir-riżorsi ġenetiċi jew l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi, il-post tal-aċċess, il-forma ta' utilizzazzjoni) li mingħajrha r-rekord ma jiġix ippubblikat fuq is-sit web tal-ABS Clearing House, din l-informazzjoni mhux ser tinqasam mal-Clearing House iżda ser tingħadda direttament lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż fornitur.

Jekk l-utilizzazzjoni involviet aktar minn riżorsa ġenetika waħda jew kull għarfien tradizzjonali assoċjat ma' riżorsi ġenetiċi, jekk jogħġbok ipprovidi informazzjoni rilevanti għal kull riżorsa ġenetika jew kull għarfien tradizzjonali utilizzat.

Jiena niddikjara li ssodisfajt l-obbligi skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014. Qed nagħmel din id-dikjarazzjoni għall-utilizzazzjoni ta':

Jekk jogħġbok immarka l-kaxxa jew il-kaxex xierqa:

Riżorsi ġenetiċi

L-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi

1. Isem tal-prodott jew deskrizzjoni tar-riżultat tal-utilizzazzjoni ⁽¹⁾ jew deskrizzjoni tal-eżitu tal-utilizzazzjoni ⁽²⁾:

Kunfidenzjali

2. Dettalji ta' kuntatt tal-utent:

Isem:

Indirizz:

E-mail:

Telefown:

Sit web, fejn ikun disponibbli:

3. Id-dikjarazzjoni ssir fl-okkażjoni tal-avveniment li ġej:

Jekk jogħġbok immarka l-kaxxa x-xierqa:

(a) titfittex approvazzjoni jew awtorizzazzjoni tas-suq għal prodott żviluppat permezz tal-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi;

(b) issir notifika meħtieġa qabel it-tqeghid fis-suq tal-Unjoni għall-ewwel darba ta' prodott żviluppat permezz tal-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi;

(1) "Riżultat tal-utilizzazzjoni tar-riżorsi ġenetiċi u l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi" fisser il-prodotti, il-prekursuri jew il-predeċessuri għal prodott, kif ukoll partijiet minn prodotti li għandhom jiġu inkorporati fi prodott finali, pjanijiet ta' azzjoni jew disinji, li abbażi tagħhom jistgħu jitwettqu l-manifattura u l-produzzjoni mingħajr ma jiġu utilizzati aktar ir-riżorsi ġenetiċi u l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi.

(2) Meta l-utilizzazzjoni fl-Unjoni tkun spicċat u l-eżitu tagħha jinbiegħ jew jiġi ttrasferit b'kull mod ieħor lil persuna fiżika jew ġuridika barra mill-Unjoni.

- (c) it-tqeghid fis-suq tal-Unjoni għall-ewwel darba ta' prodott żviluppat permezz tal-utilizzazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjat ma' riżorsi ġenetiċi li għalihom mhi meħtieġa l-ebda approvazzjoni, awtorizzazzjoni jew notifika ta' tqeghid fis-suq;
- (d) ir-riżultat tal-utilizzazzjoni jinbiegħ jew jiġi ttrasferit b'kull mod iehor lil persuna fiżika jew ġuridika fi hdan l-Unjoni sabiex dik il-persuna tkun tista' twettaq waħda mill-attivitajiet imsemmija fil-punti (a), (b) u (c);
- (e) l-utilizzazzjoni fl-Unjoni tkun spicċat u l-eżitu tagħha jinbiegħ jew jiġi trasferit b'kull mod iehor lil persuna fiżika jew ġuridika barra mill-Unjoni.

4. Informazzjoni dwar l-eżerċitar ta' diligenza dovuta:

- (a) Ċertifikat ta' konformità rikonossut fil-livell internazzjonali (i) inhareġ għall-aċċess tal-(entità) tiegħi jew (ii) ikopri t-termini ta' dan l-aċċess għar-riżorsa jew riżorsi ġenetiċi u l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi.

Meta din il-kaxxa tkun immarkata, jekk jogħġbok indika l-identifikatur uniku ta' ċertifikat ta' konformità rikonossut f'livell internazzjonali:

Jekk jogħġbok irreferi għall-punt 2 tal-Parti B.

- (b) Meta l-kaxxa fil-punt (a) ma tkunx giet immarkata, jekk jogħġbok imla l-informazzjoni li ġejja:

- (i) Post tal-aċċess:

Kunfidenzjali

- (ii) Deskrizzjoni tar-riżorsa ġenetika jew l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi utilizzati; jew l-identifikatur(i) uniku/uniċi, fejn tkun disponibbli:

Kunfidenzjali

- (iii) Data tal-aċċess:

Kunfidenzjali

- (iv) Identifikatur tal-permess ta' aċċess jew l-ekwivalenti tiegħu ⁽¹⁾, fejn ikun disponibbli:

Kunfidenzjali

- (v) Persuna jew entità li tat kunsens infurmat minn qabel:

Kunfidenzjali

- (vi) Persuna jew entità li ngħatalha l-kunsens infurmat minn qabel:

Kunfidenzjali

- (vii) L-utilizzazzjoni tar-riżorsi ġenetiċi u tal-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi hija soġġetta għal termini miftexmin reċiprokament?

Iva

Le

Kunfidenzjali

Jekk jogħġbok irreferi għall-punt 1 tal-Parti B.

⁽¹⁾ Evidenza tad-deċiżjoni li jingħata kunsens infurmat minn qabel jew approvazzjoni għal aċċess għal riżorsi ġenetiċi u għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi.

PARTI B

Informazzjoni li ma għandhiex tiġi trażmessa lill-ABS Clearing House

1. Informazzjoni dwar l-eżerċitar ta' diliġenza dovuta:

(a) Sors dirett tar-riżorsi ġenetiċi u l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi:

(b) Hemm xi restrizzjonijiet fit-termini li sar qbil fuqhom b'mod reċiproku li jllimitaw l-utilizzazzjoni possibbli tar-riżorsa jew tar-riżorsi ġenetiċi jew l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi, eż. li jippermettu l-utilizzazzjoni mhux kummerċjali biss?

Iva

Le

Mhux applikabbli

(c) Kien hemm xi drittijiet u obbligi miftehmin fir-rigward tal-applikazzjoni sussegwenti u l-kummerċjalizzazzjoni fit-termini li sar qbil fuqhom b'mod reċiproku?

Iva

Le

Mhux applikabbli

2. Jekk ir-riżorsa ġenetika nkisbet/riżorsi ġenetiċi nkisbu minn kollezzjoni, jekk joghġbok ipprovdni l-kodiċi ta' reġistrazzjoni tal-kollezzjoni:

3. Jekk qed timplimenta l-aħjar Prattika rikonossuta skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, jekk joghġbok ipprovdni n-numru ta' reġistrazzjoni:

4. Liema kategorija tiddekrivi l-aħjar il-prodott tiegħek (mhux obbligatorju)?

(a) kożmetiċi

(b) prodotti mediċinali

(c) ikel u xorb

(d) kontroll bijoloġiku

(e) tnissil tal-pjanti

(f) tnissil tal-animali

(g) oħrajn, jekk joghġbok speċifika:

5. L-Istat Membru jew l-Istati Membri fejn saret l-utilizzazzjoni tar-riżorsi ġenetiċi u tal-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi:

6. L-Istat Membru jew l-Istati Membri fejn il-prodott għandu jitqiegħed fis-suq, wara l-proċedura għall-approvazzjoni, l-awtorizzazzjoni jew in-notifika msemmija fl-Artikolu 6(2)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1866 jew qiegħed fis-suq skont l-Artikolu 6(2)(c) ta' dak ir-Regolament:

Kunfidenzjalità

Jekk iddikjarajt li xi informazzjoni hija kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 7(5) tar-Regolament (UE) Nru 511/2014, jekk joghġbok aġhti r-raġunijiet għal kull biċċa informazzjoni li għaliha ddikjarajt li tapplika l-kunfidenzjalità:

Data:

Post:

Firma ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ Firma tal-persuna ġuridika responsabbli għall-istadju tal-iżvilupp finali ta' prodott.

ANNEX IV

L-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta ma' applikazzjoni għar-rikonoxximent tal-aħjar Prattika skont l-Artikolu 8(1)

Skont l-Artikolu 8(1), l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta mal-applikazzjoni għar-rikonoxximent tal-aħjar Prattika hija kif ġej:

1. Informazzjoni dwar jekk l-applikazzjoni ssirx f'isem assoċjazzjoni ta' utenti jew partijiet interessati oħra.
2. Dettalji ta' kuntatt tal-assoċjazzjoni tal-utenti jew partijiet interessati oħra (isem, indirizz, e-mail, telefown, u sit web, fejn ikun disponibbli).
3. Jekk l-applikazzjoni ssir minn assoċjazzjoni tal-utenti, għandu jiġi pprovdut dan li ġej:
 - (a) evidenza li qiegħda tiġi stabbilita skont ir-rekwiżiti tal-Istat Membru fejn jinsab l-applikant;
 - (b) deskrizzjoni tal-organizzazzjoni u l-istruttura tal-assoċjazzjoni.
4. Jekk l-applikazzjoni ssir minn partijiet interessati oħra, ir-raġunijiet għal interess legittimu fis-suġġett tar-Regolament (UE) Nru 511/2014 għandhom jiġu spjegati.
5. L-informazzjoni pprovduta għandha tiddeskrivi kif l-applikant huwa involut fl-iżvilupp tal-miżuri u tal-politiki relatati mar-riżorsi ġenetiċi, jew kif l-applikant jaċċessa, jiġbor, jittrasferixxi jew jikkummerċjalizza r-riżorsi ġenetiċi u l-għarfien tradizzjonali assoċjat mar-riżorsi ġenetiċi.
6. Deskrizzjoni tal-kombinazzjoni ta' proċeduri, għodod jew mekkaniżmi, żviluppati mill-applikant, li, meta tiġi implimentata b'mod effettiv, tippermetti lill-utenti jikkonformaw mal-obbligi stipulati fl-Artikoli 4 u 7 tar-Regolament (UE) Nru 511/2014.
7. Deskrizzjoni ta' kif ser titwettag is-sorveljanza tal-proċeduri, l-għodod jew il-mekkanizmi msemmija fil-punt 6.
8. Informazzjoni dwar l-Istat Membru jew l-Istati Membri fejn jinsab u fejn jopera l-applikant.
9. Informazzjoni dwar l-Istat(i) Membru(i) fejn joperaw l-utenti li qegħdin jimplimentaw l-aħjar Prattika ssorveljata mill-assoċjazzjoni jew il-parti interessata l-oħra.

Lista ta' dokumenti ta' appoġġ relatati mal-punti 5 u 6:

- (a) lista ta' persunal rilevanti li jahdmu għall-organizzazzjoni li tapplika jew kwalunkwe sottokuntrattur, b'deskrizzjoni ta' dmirijiet tagħhom relatati mal-iżvilupp u s-sorveljanza tal-aħjar Prattika;
- (b) dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' kunflitt ta' interess, min-naħa tal-applikant u kull sottokuntrattur, fl-iżvilupp u s-sorveljanza tal-kombinazzjoni ta' proċeduri, għodod jew mekkaniżmi ⁽¹⁾;
- (c) meta l-kompiti relatati mal-iżvilupp tal-aħjar Prattika jew is-sorveljanza ta' tali Prattiki jew it-tnejn jiġu sottokuntrattati, deskrizzjoni ta' dawk il-kompiti.

⁽¹⁾ Il-hlas tat-tariffi jew tal-kontribuzzjonijiet volontarji mill-utenti lil assoċjazzjoni ma għandux jitqies bhala li johloq kunflitt ta' interess.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1867**tad-19 ta' Ottubru 2015****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 494/2002 fir-rigward tal-obbligu ta' hatt l-art**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98 tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-konservazzjoni ta' riżorsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi għall-protezzjoni ta' żgħar ta' organiżmi tal-baħar ⁽¹⁾, u b'mod partikolaril-Artikolu 48 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, l-eliminazzjoni gradwali tal-iskartar permezz tal-introduzzjoni tal-obbligu tal-hatt għal qabdiet ta' speċi soġġetti għal limiti ta' qbid hija wahda mill-oġġettivi tal-Politika Komuni tas-Sajd.
- (2) Skont l-Artikolu 15(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, l-obbligu ta' hatt l-art għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016 għal merluzz f'żoni ta' sajd definiti minn din l-ispeċi.
- (3) Ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 494/2002 ⁽³⁾ huma f'kunfilit mal-obbligu tal-hatt billi jobbligaw lis-sajjieda jiskartaw merluzz maqbud li jaqbez ċerti limiti ta' kompożizzjoni tal-qabda.
- (4) Dawk id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 494/2002 għandhom għalhekk jiġu emendati billi jirrikjedu li l-qabdiet kollha ta' merluzz mhux intenzjonati jinhattu, jingħaddu u jitnaqqsu mill-kwoti.
- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar is-Sajd u l-Akkwakultura,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 494/2002 huwa emendat kif ġej:

- (1) Għandu jiddaħhal l-Artikolu 1a li ġej:

"Artikolu 1a

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament 'qabdiet mhux intenzjonati' tfisser qabdiet incidental ta' organiżmi tal-baħar li, skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(*), għandhom jinhattu, jingħaddu u jitnaqqsu mill-kwoti, jew għax ikunu taħt id-daqs minimu ta' referenza għall-konservazzjoni jew inkella għax jaqzbu l-kwantitajiet permessi skont ir-regoli dwar il-kompożizzjoni tal-qabdiet u l-qabdiet incidental.

^(*) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).".

⁽¹⁾ ĠU L 125, 27.4.1998, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 494/2002 tad-19 ta' Marzu 2002 li jstabbilixxi miżuri tekniċi addizzjonali għall-irkupru tal-hażniet ta' merluzz fis-subżoni ICES III, IV, V, VI u VII u t-taqsimiet ICES VIII a, b, d, e (ĠU L 77, 20.3.2002, p. 8).

(2) Fl-Artikolu 2, għandu jżdied il-paragrafu 3 li ġej:

“3. Il-Paragrafu 1 ma għandux japplika għal qabdiet mhux intenzjonati tal-merluzz soġġetti għall-obbligu tal-hatt stipulat fl-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013. Dawk il-qabdiet mhux intenzjonati għandhom jinhattu, jingħaddu u jitnaqqsu mill-kwoti”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Ottubru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1868**tad-19 ta' Ottubru 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Ottubru 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)		
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	40,0
	MA	124,3
	MK	46,1
	TR	95,4
	ZZ	76,5
0707 00 05	AL	38,5
	TR	116,7
	ZZ	77,6
0709 93 10	TR	148,5
	ZZ	148,5
0805 50 10	AR	145,5
	CL	149,0
	TR	110,5
	UY	72,3
	ZA	146,4
	ZZ	124,7
	0806 10 10	BR
	EG	194,4
	MK	95,6
	TR	168,4
	ZZ	181,6
0808 10 80	AR	122,1
	CL	106,6
	MK	23,1
	NZ	159,2
	US	120,3
	ZA	155,1
	ZZ	114,4
0808 30 90	TR	131,8
	XS	96,6
	ZZ	114,2

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' origini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI (UE) 2015/1869 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-6 ta' Ottubru 2015

dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (Applikazzjoni EGF/2015/003 BE/Ford Genk, ippreżentata mill-Belġju)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (UE) Nru 1309/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (2014-2020) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(4) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar ġestjoni finanzjarja tajba ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-punt 13 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) għandu l-għan li jipprovdi appoġġ lill-haddiema li jkun ngrataw is-sensja u lill-persuni li jahdmu għal rashom li l-attività tagħhom tkun intemmet b'riżultat ta' bidliet strutturali kbar fl-andament tal-kummerċ dinji minhabba l-globalizzazzjoni, b'riżultat ta' kontinwazzjoni tal-kriżi finanzjarja u ekonomika globali, jew b'riżultat ta' kriżi ekonomika u finanzjarja globali ġdida, u li jgħinhom fl-integrazzjoni mill-ġdid tagħhom fis-suq tax-xogħol.
- (2) Il-Fond ma għandux jaqbeż l-ammont annwali massimu ta' EUR 150 miljun (prezzijiet tal-2011), kif stabbilit fl-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ⁽³⁾.
- (3) Fl-24 ta' Marzu 2015, il-Belġju ppreżenta applikazzjoni EFG/2015/003 BE/Ford Genk għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG, wara sensji u waqfien ta' attivitajiet (minn hawn 'il quddiem imsejha "sensji") f'Ford Genk u fi 11-il fornitur u produttur downstream. Din giet issupplimentata b'informazzjoni addizzjonali skont l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013. Dik l-applikazzjoni hija konformi mar-rekwiżiti għad-determinazzjoni ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG kif stabbilit fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013.
- (4) Il-FEG għandu, għalhekk, jiġi mmobilizzat sabiex jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja ta' EUR 6 268 564 fir-rigward tal-applikazzjoni ppreżentata mill-Belġju.
- (5) Sabiex jitnaqqas kemm jista' jkun iż-żmien li jittiehed biex jiġi mmobilizzat il-FEG, din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh mid-data tal-adozzjoni tagħha,

ADOZZAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-baġit generali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2015, il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni huwa mobilizzat biex jagħti s-somma ta' EUR 6 268 564 f'approprjazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 855.

⁽²⁾ ĠUC 373, 20.12.2013, p. 1.

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-sinjura 2014-2020 (ĠUL 347, 20.12.2013, p. 884).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Ghandha tapplika mis-6 ta' Ottubru 2015.

Magħmul fi Strasburgu, is-6 ta' Ottubru 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

N. SCHMIT

DEĊIŻJONI (UE) 2015/1870 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-6 ta' Ottubru 2015****dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (Applikazzjoni EGF/2015/004 IT/Alitalia)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (UE) Nru 1309/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (2014-2020) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(4) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar ġestjoni finanzjarja tajba ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-punt 13 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) għandu l-għan li jipprovdi appoġġ lill-haddiema li jkun ngrataw is-sensja u lill-persuni li jahdmu għal rashom li l-attività tagħhom tkun intemmet b'riżultat ta' bidliet strutturali kbar fl-andament tal-kummerċ dinji minhabba l-kriżi finanzjarja u ekonomika globali, jew b'riżultat ta' kontinwazzjoni tal-kriżi finanzjarja u ekonomika globali, jew b'riżultat ta' kriżi ekonomika u finanzjarja globali għada, u sabiex jgħinhom fl-integrazzjoni mill-ġdid tagħhom fis-suq tax-xogħol.
- (2) Il-FEG ma għandux jaqbeż l-ammont massimu annwali ta' EUR 150 miljun (prezzijiet tal-2011), kif stabbilit fl-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ⁽³⁾.
- (3) Fl-24 ta' Marzu 2015, l-Italja pprezentat applikazzjoni EGF/2015/004 IT/Alitalia għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG, b'segwitu għal sensji fil-Gruppo Alitalia ⁽⁴⁾ fl-Italja. Din giet issupplimentata b'informazzjoni addizzjonali skont l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013. Din l-applikazzjoni tikkonforma mar-rekwiżiti għad-determinazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG kif stabbilit fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013.
- (4) Il-FEG għandu, għalhekk, jiġi mmobilizzat sabiex jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja ta' EUR 1 414 848 fir-rigward tal-applikazzjoni pprezentata mill-Italja.
- (5) Sabiex jitnaqqas kemm jista' jkun iż-żmien li jittiehed biex jiġi mmobilizzat il-FEG, din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh mid-data tal-adozzjoni tagħha,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-baġit generali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2015, il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni huwa mobilizzat biex jagħti s-somma ta' EUR 1 414 848 f'appropriazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 855.

⁽²⁾ ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1.

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin 2014-2020 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 884).

⁽⁴⁾ Alitalia Compagnia Aerea Italiana S.p.A. u Air One S.p.A. (CAI First S.p.A., CAI Second S.p.A. u Alitalia Loyalty).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Ghandha tapplika mis-6 ta' Ottubru 2015.

Magħmul fi Strasburgu, is-6 ta' Ottubru 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

N. SCHMIT

DEĊIŻJONI (UE) 2015/1871 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-6 ta' Ottubru 2015****dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (Applikazzjoni EGF/2015/002 DE/Adam Opel, ippreżentata mill-Ġermanja)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (UE) Nru 1309/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (2014-2020) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(4) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar ġestjoni finanzjarja tajba ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-punt 13 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) għandu l-għan li jipprovdi appoġġ lill-haddiema li jkunu ngħataw is-sensja u lill-persuni li jahdmu għal rashom li l-attività tagħhom tkun intemmet b'riżultat ta' bidliet strutturali kbar fl-andament tal-kummerċ dinji minhabba l-kriżi finanzjarja u ekonomika globali, jew b'riżultat ta' kontinwazzjoni tal-kriżi finanzjarja u ekonomika globali, jew b'riżultat ta' kriżi ekonomika u finanzjarja globali ġdida, u sabiex jgħinhom fl-integrazzjoni mill-ġdid tagħhom fis-suq tax-xogħol.
- (2) Il-Fond ma għandux jaqbeż l-ammont annwali massimu ta' EUR 150 miljun (prezzijiet tal-2011), kif stabbilit fl-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ⁽³⁾.
- (3) Fis-26 ta' Frar 2015, il-Ġermanja ppreżentat applikazzjoni EGF/2015/002 DE/Adam Opel għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG, b'segwitu għal sensji f'Adam Opel AG u fornitur wiehed fil-Ġermanja. Din ġiet issupplimentata b'informazzjoni addizzjonali skont l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013. Dik l-applikazzjoni hija konformi mar-rekwiżiti għad-determinazzjoni ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG kif stabbilita fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013.
- (4) Il-FEG għandu, għalhekk, jiġi mmobilizzat sabiex jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja ta' EUR 6 958 623 fir-rigward tal-applikazzjoni ppreżentata mill-Ġermanja.
- (5) Sabiex jitnaqqas kemm jista' jkun iż-żmien li jittiehed biex jiġi mmobilizzat il-FEG, din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh mid-data tal-adozzjoni tagħha,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-baġit generali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2015, il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni huwa mobilizzat biex jagħti s-somma ta' EUR 6 958 623 f'appropriazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 855.

⁽²⁾ ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1.

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snien 2014-2020 (ĠUL 347, 20.12.2013, p. 884).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Ghandha tapplika mis-6 ta' Ottubru 2015.

Magħmul fi Strasburgu, is-6 ta' Ottubru 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

N. SCHMIT

DEĊIŻJONI (UE) 2015/1872 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-6 ta' Ottubru 2015****dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond ta' Solidarjetà tal-UE**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

wara li kkunsidraw ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2012/2002 tal-11 ta' Novembru 2002 li jstabilixxi l-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tiegħu,

wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar ġestjoni finanzjarja tajba ⁽²⁾, u b'mod partikolari tal-punt 11 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea (il-"Fond") għandu l-għan li jippermetti lill-Unjoni tirrispondi b'mod rapidu, effiċjenti u flessibbli għal sitwazzjonijiet ta' emerġenza u tesprimi s-solidarjetà tagħha fir-rigward tal-popolazzjoni ta' regjuni milquta minn katastrofi.
- (2) Il-Fond ma għandux jaqbeż l-ammont annwali massimu ta' EUR 500 miljun (prezzijiet tal-2011), kif stabbilit fl-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ⁽³⁾.
- (3) Il-Bulgarija pprezentat talba bl-għan li timmobilizza l-Fond, rigward kundizzjonijiet xitwin qliel.
- (4) Ir-Greċja pprezentat żewġ talbiet bl-għan li timmobilizza l-Fond, rigward l-għargħar.
- (5) Il-Kummissjoni vvalutat bir-reqqa li t-talbiet kienu jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-ghoti ta' għajjnuna mill-Fond, kif stipulat fir-Regolament (KE) Nru 2012/2002.
- (6) Il-Fond għandu, għalhekk, jiġi mobilizzat sabiex jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja għall-ammont shih ta' EUR 16 274 765 fir-rigward tat-talbiet ipprezentati mill-Bulgarija u mill-Greċja.
- (7) Hemm lok għar-riallokazzjoni tal-appropriazzjonijiet b'konformità mat-tieni sentenza tall-punt 11 tal-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013. L-appropriazzjonijiet għall-avvanzi għas-sena finanzjarja 2015 intużaw, sa punt limitat hafna, għat-tliet talbiet li huma s-sugġett ta' din id-Deciżjoni u li l-bilanċ li fadal biex jithallas fir-rigward tagħhom huwa ta' EUR 14 647 288. Konsegwentement, l-ammont shih għall-mobilizzazzjoni se jiġi ffinanzjat permezz tar-riallokazzjoni tal-appropriazzjonijiet disponibbli għall-avvanzi fil-baġit generali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2015, u ma hemm b'żonn tal-ebda appropriazzjoni addizzjonali.
- (8) Sabiex jitnaqqas kemm jista' jkun il-hin li jiehu l-Fond biex jiġi mobilizzat, din id-deċiżjoni għandha tapplika mid-data tal-adozzjoni tagħha,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Fil-qafas tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea stabbilit għas-sena finanzjarja 2015, għandha tiġi mobilizzata somma ta' EUR 16 274 765 f'appropriazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament taht l-intestatura tal-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2012/2002 tal-11 ta' Novembru 2002 li jstabilixxi l-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 311, 14.11.2002, p. 3).

⁽²⁾ ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1.

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Diċembru 2013 li jstabilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-senja 2014-2020 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 884).

L-ammont shih ta' din il-mobilizzazzjoni għandu jiġi ffinanzjat permezz tal-appropriazzjonijiet immobilizzati bid-Deċiżjoni (UE) 2015/422 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ għall-hlas ta' avvanzi fil-baġit tal-Unjoni għas-sena finanzjarja 2015, disponibbli fl-intestatura baġitarja 13 06 01. L-ammont disponibbli f'dik l-intestatura baġitarja għandu jitnaqqas kif mehtieg.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Hi għandha tapplika mis-6 ta' Ottubru 2015.

Magħmul fi Strasburg, is-6 ta' Ottubru 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

N. SCHMIT

⁽¹⁾ Deċiżjoni (UE) 2015/422 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2014 dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 68, 13.3.2015, p. 47).

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1873**tat-8 ta' Ottubru 2015****li tissottoponi 4-metil-5-(4-metilfenil)-4,5-diidroossažol-2-ammina) (4,4'-DMAR) u 1-ċikloesil-4-(1,2-difenilettil) piperażina (MT-45) għal miżuri ta' kontroll**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/387/ĠAI tal-10 ta' Mejju 2005 dwar l-iskambju ta' informazzjoni, il-valutazzjoni tar-riskju u l-kontroll fuq sustanzi psikoattivi ġodda ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(3) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Rapport dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji dwar is-sustanza psikoattiva ġdida 4-metil-5-(4-metilfenil)-4,5-diidroossažol-2-ammina) (4,4'-DMAR) b'mod konformi mal-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni 2005/387/ĠAI ġie mfassal minn sessjoni speċjali tal-Kumitat Xjentifiku estiż taċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (EMCDDA), u sussegwentement ġie pprezentat lill-Kummissjoni u lill-Kunsill fid-19 ta' Settembru 2014.
- (2) L-4,4'-DMAR hija derivattiv sintetiku tal-ossažolina sostitwita. Hija derivattiv tal-aminorex u tal-4-metilaminorex (4-MAR), żewġ stimolanti sintetiċi kkontrollati skont il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar is-Sustanzi Psikotropiċi.
- (3) L-4,4'-DMAR ilha disponibbli fuq is-suq tad-drogi fl-Unjoni mill-anqas minn Diċembru 2012 u ġiet innotifikata lis-Sistema ta' Twissija Bikrija f'Diċembru 2012. Disa' Stati Membri rrapportaw sejbiet li rriżultaw minn qabdiet li għamlu tas-sustanza, prinċipalment fil-forma ta' trab jew pilloli bojod jew ikkoloriti, kif ukoll ta' kampjuni bijoloġiċi u miġbura.
- (4) L-4,4'-DMAR tfaċċat fis-suq tas-sustanzi ġodda psikoattivi bhala "kimika għar-riċerka" mibjugħa fuq l-Internet, u issa hija disponibbli fuq suq tat-triq. L-4,4'-DMAR qed tinbiegħ u tiġi kkunsmata bhala sustanza għaliha wahedha, iżda nbieghet ukoll b'qerq fis-suq illeċitu bhala ecstasy u amfetamini.
- (5) Ġew irreġistrati 31 mewta assoċjati mal-4,4'-DMAR fi tliet Stati Membri, bejn Ġunju 2013 u Ġunju 2014. Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet l-4,4'-DMAR jew kienet il-kawża tal-mewt jew inkella, flimkien ma' sustanzi oħra, x'aktarx li kkontribwixxiet għall-mewt. Stat Membru wiehed irrapporta każ ta' intossikazzjoni mhux fatali.
- (6) Ma hemm l-ebda studju dwar it-tossicità tal-4,4'-DMAR.
- (7) Ma hemm l-ebda data ta' prevalenza dwar l-użu tal-4,4'-DMAR. Madankollu, l-informazzjoni disponibbli tissuggerixxi li gietx uzata estensivament. Informazzjoni miksuba minn każijiet li jinvolvu mewt tissuggerixxi wkoll li l-utenti kkunsmaw bla ma jafu l-4,4'-DMAR meta kienu qed ifittxu stimolanti oħra.
- (8) Hemm involviment limitat tal-kriminalità organizzata fil-manifattura, id-distribuzzjoni, it-traffikar u l-provvista tal-4,4'-DMAR fl-Unjoni. Il-prekursuri kimiċi u r-rotot sintetiċi uzati għall-manifattura tal-4,4'-DMAR mhumiex magħrufa.
- (9) L-4,4'-DMAR mhijiex elenkata għall-kontroll taht il-Konvenzjoni Unika tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1961 dwar id-Drogi Narkotiċi jew taht il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar Sustanzi Psikotropiċi. Bhalissa mhix qed tiġi vvalutata, u lanqas ma kienet qed tiġi vvalutata mis-sistema tan-Nazzjonijiet Uniti, u m'hemm l-ebda valutazzjoni bhal din ippjanata.
- (10) L-4,4'-DMAR ma għandha l-ebda użu mediku għall-bniedem jew veterinarju stabbilit jew rikonoxxut fl-Unjoni. Minbarra l-użu tagħha u f'materjali ta' referenza analitiku u fir-riċerka xjentifika li investiga l-proprietajiet kimiċi, farmakoloġiċi u tossikoloġi tagħha, ma hemm l-ebda indikazzjoni li qed tintuża għal skopijiet oħra.

⁽¹⁾ ĠUL 127, 20.5.2005, p. 32.

- (11) Ir-Rapport dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji juri li hemm ftit evidenza xjentifika disponibbli fuq l-4,4'-DMAR u jindika li aktar riċerka tkun mehtieġa biex jiġu determinati r-riskji għas-saħħa u dawk soċjali li għib magħha. Madankollu, l-evidenza u l-informazzjoni attwalment disponibbli jipprovdu raġunijiet suffiċjenti biex l-4,4'-DMAR tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Bħala riżultat tar-riskji għas-saħħa li jippreżenta l-konsum tal-4,4'-DMAR, kif iddokumentat permezz tal-individwazzjoni tagħha f'diversi fatalitajiet, il-fatt li l-utenti jistgħu jikkunsmawha bla ma jafu u n-nuqqas ta' valur mediku ta' din is-sustanza, l-4,4'-DMAR għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll.
- (12) Minhabba l-fatt li tliet Stati Membri jikkontrollaw l-4,4'-DMAR taħt il-leġiżlazzjoni nazzjonali li hija konformi mal-obbligi tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar Sustanzi Psikotropiċi u hames Stati Membri jużaw miżuri leġiżlattivi oħrajn biex jikkontrollawha, il-fatt din is-sustanza tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha jgħin biex jiġi evitat il-holqien ta' ostakli fl-infurzar transkonfinali tal-liġi u l-kooperazzjoni għudizzjarja, u jipproteġi kontra r-riskji li d-disponibbiltà u l-użu tagħha jistgħu johlqu.
- (13) Rapport dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tas-sustanza psikoattiva ġdida 1-ċikloesil-4-(1,2-difenilettil) piperazina (MT-45) f'konformità mal-Artikolu 6(2), (3) u (4) tad-Deciżjoni 2005/387/ĠAI gie mfassal minn sessjoni speċjali tal-Kumitat Xjentifiku estiż tal-EMCDDA, u sussegwentement gie ppreżentat lill-Kummissjoni u lill-Kunsill fis-6 ta' Ottubru 2014.
- (14) L-MT-45 hija N,N'-piperazina disositwenti, li għandha ċirku taċ-ċikloezan marbut ma' wiehed mill-atomi tan-nitroġenu taċ-ċirku tal-piperezan u frazzjoni 1,2-difenilettil marbuta mal-atomu tan-nitroġenu. L-MT-45 hija wahda min-serje ta' analġeżiċi piperazina 1-(1,2-difenilettil) ivvintati fil-bidu tas-snin 1970.
- (15) L-MT-45 ilha preżenti fuq is-suq tad-drogi fl-Unjoni minn Ottubru 2013, fejn tinbiegħ bħala "sostanza kimika għar-riċerka", l-aktar fuq l-Internet. L-EMCDDA identifika 12-il sit ta' fornituri u bejjiegha fuq l-Internet u li offrew l-MT-45 għall-bejgħ, inkluż uhud apparentement ibbażati fl-Unjoni.
- (16) Total ta' 28 fatalità li sehhew bejn Novembru 2013 u Lulju 2014 ġew irrappurtati minn Stat Membru wiehed. F'hafna każijiet, il-preżenza tal-MT-45 f'kampjuni bijoloġiċi giet ikkonfermata b'mod analitiku. Ġew irrappurtati wkoll madwar 18-il intossikazzjoni mhux fatali mill-istess Stat Membru u l-karatteristiċi kliniċi tagħhom kienu simili għal intossikazzjoni opjojde, fxi każi kien hemm reazzjoni għall-antagonista naloxone.
- (17) Hemm diversi studji fuq animali li jindikaw li t-tossicità akuta tal-MT-45 hija hafna drabi oghla minn dak ta' morfina.
- (18) L-informazzjoni attwalment disponibbli tissuggerixxi li l-MT-45 ma gietx uzata estensivament. Is-sustanza tidher li tintuża l-aktar f'ambjent domestiku jew minn utenti lesti li jippruvaw sustanza ġdida jew minn utenti dipendenti mill-opjojde li ma għandhom l-ebda aċċess għall-eroina jew kwalunkwe opjojde oħra. L-utenti jistgħu jikkombinaw l-MT-45 ma' sustanzi psikoattivi oħra. Ma hemm l-ebda informazzjoni dwar ir-riskji soċjali li jistgħu jkunu relatati mal-MT-45.
- (19) Ma hemm l-ebda evidenza tal-involvement tal-kriminalità organizzata fil-manifattura, id-distribuzzjoni, it-traffikar u l-provvista tal-MT-45 fl-Unjoni. Il-prekursuri kimiċi u r-rotot sintetiċi użati fil-produzzjoni tal-MT-45 individwata fl-Istati Membri mhumiex magħrufa.
- (20) L-MT-45 mhijiex elenkata għall-kontroll taħt il-Konvenzjoni Unika tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1961 dwar id-Drogi Narkotiċi jew taħt il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar Sustanzi Psikotropiċi. Bħalissa mhix qed tiġi vvalutata, u lanqas ma kienet qed tiġi vvalutata mis-sistema tan-Nazzjonijiet Uniti, u m'hemm l-ebda valutazzjoni bħal din ipplanata.
- (21) L-MT-45 ma għandha l-ebda użu mediku għall-bniedem jew veterinarju stabbilit jew magħruf fl-Unjoni. Minbarra l-użu tagħha u f'materjali ta' referenza analitiku u fir-riċerka xjentifika li investiga l-proprietajiet kimiċi, farmakoloġiċi u t-tossikoloġi tagħha, ma hemm l-ebda indikazzjoni li qed tintuża għal skopijiet oħra.
- (22) Ir-Rapport dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji juri li hemm ftit evidenza xjentifika disponibbli rigward l-MT-45 u jindika li aktar riċerka tkun mehtieġa biex jiġu determinati r-riskji għas-saħħa u dawk soċjali li għib magħha. Madankollu, l-evidenza u l-informazzjoni attwalment disponibbli jipprovdu raġunijiet suffiċjenti biex l-MT-45 tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Bħala riżultat tar-riskji għas-saħħa li għib magħha, kif iddokumentat permezz tal-individwazzjoni tagħha f'diversi fatalitajiet, u n-nuqqas ta' valur mediku ta' din is-sustanza, l-MT-45 għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll.

- (23) Minhabba l-fatt li Stati Membru wiehed jikkontrolla l-MT-45 taht il-leġiżlazzjoni nazzjonali li hija konformi mal-obbligi skont il-Konvenzjoni Unika tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1961 dwar id-Drogi Narkotiċi u skont l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar Sustanzi Psikotropiċi u li seba' Stati Membri jużaw miżuri leġiżlattivi oħrajn biex jikkontrollawha, il-fatt din is-sustanza tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha jgħin biex jiġi evitat il-holqien ta' ostakli fl-infurzar transkonfinali tal-liġi u l-kooperazzjoni ġudizzjarja, u jipproteġi kontra r-riskji li d-disponibbiltà u l-użu tagħha jistgħu joħolqu.
- (24) Id-Deciżjoni 2005/387/ĠAI tikkonferixxi setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kunsill bil-hsieb li jkun hemm reazzjoni rapida u bbażata fuq kompetenza esperta fil-livell tal-Unjoni għal meta jfiġġu sustanzi psikoattivi ġodda individwati u rrapportati mill-Istati Membri, billi tissottoporti dawk is-sustanzi għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Billi l-kondizzjonijiet u l-proċedura biex jiġi attivat l-eżerċizzju ta' tali setgħat ta' implimentazzjoni ntlahqu, għandha tiġi adottata deciżjoni ta' implimentazzjoni sabiex l-4,4'-DMAR u l-MT-45 jitqiegħdu taht kontroll fl-Unjoni kollha.
- (25) Id-Danimarka hi marbuta bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk qed tieħu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI.
- (26) L-Irlanda hi marbuta bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk qed tieħu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI.
- (27) Ir-Renju Unit mhuwiex marbut bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk mhux qed jieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u mhux marbut biha jew soġġett għall-applikazzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Is-sustanzi psikoattivi ġodda li ġejjin għandhom jiġu sottoposti għall-miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha:

- (a) 4-metil-5-(4-metilfenil)-4,5-diidroossazol- 2-ammina) (4,4'-DMAR);
- (b) 1-ċikloesil-4-(1,2-difenilettil) piperazina (MT-45).

Artikolu 2

Sal-21 ta' Ottubru 2016, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri necessarji, f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, biex is-sustanzi psikoattivi l-ġodda msemmija fl-Artikolu 1 jiġu sottoposti għal miżuri ta' kontroll u pjeni kriminali, kif previst fil-leġiżlazzjoni tagħhom li tagħti effett għall-obbligi tagħhom taht il-Konvenzjoni Unika tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1961 dwar id-Drogi Narkotiċi u/jew taht il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar is-Sustanzi Psikotropiċi.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Din id-Deciżjoni għandha tapplika f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-8 ta' Ottubru 2015.

Għall-Kunsill
Il-President
J. ASSELBORN

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1874**tat-8 ta' Ottubru 2015****li tissottoponi lill-4-metilamfetamina għal miżuri ta' kontroll**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/387/ĠAI tal-10 ta' Mejju 2005 dwar l-iskambju ta' informazzjoni, il-valutazzjoni tar-riskju u l-kontroll fuq sustanzi psikoattivi godda ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(3) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Rapport ta' Valutazzjoni tar-Riskji dwar l-4-metilamfetamina ġie mfassal skont l-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni 2005/387/ĠAI minn sessjoni speċjali tal-Kumitat Xjentifiku estiż taċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (EMCDDA), u sussegwentement wasal għand il-Kummissjoni fid-29 ta' Novembru 2012.
- (2) L-4-metilamfetamina hija derivattiv sintetiku metilat fiċ-ċirku tal-amfetamina li fil-biċċa l-kbira tinstab f'forma ta' trab u ta' pejst f'kampjuni li fihom l-amfetamina u l-kaffeina, iżda li dehret ukoll f'forma ta' pilloli u f'forma ta' likwidu. Dehret fis-suq tal-amfetamina illeċita fejn tinbiegħ u tintuża bhala d-droga kkontrollata, l-amfetamina. Kien hemm rapport fejn is-sustanza ġiet individwata fi prodott kummerċjali mibjugħ fuq l-Internet. Il-prekursur kimiku prinċipali għas-sintezi tal-4-metilamfetamina huwa 4-metilbenzil metil keton (4-metil-BMK), li jidher li hu kummerċjalment disponibbli fuq l-Internet u mhux ikkontrollat skont il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1988 kontra t-Traffikar Illeċitu fi Drogi Narkotiċi u Sustanzi Psikotropiċi.
- (3) L-effetti fiżiċi speċifiċi tal-4-metilamfetamina rarament ġew irrappurtati mill-utenti, billi l-utenti tipikament ma jkunux jafu li hađu s-sustanza. Madankollu, il-ftit rapporti li huma disponibbli jissuġġerixxu li għandha effetti ta' tip ta' stimulant. Id-data limitata disponibbli li tirrigwarda l-bnedmin tissuġġerixxi li l-effetti negattivi tal-4-metilamfetamina jinkludu ipertermija, pressjoni għolja, anoressija, dardir, għaraq, problemi gastrici, sogħla, remettar, uġiġh ta' ras, palpitazzjonijiet, insomnja, paranojja, ansjetà u depressjoni. Id-data attwali mhijiex suffiċjenti biex tistabbilixxi l-livell potenzjali ta' dipendenza li s-sustanza tista' tikkawża.
- (4) Skont is-sorsi tad-data limitati disponibbli, it-tossicità akuta tal-4-metilamfetamina hija simili għal dik ta' stimulant oħra. Ċerta evidenza tissuġġerixxi li tahlita ta' 4-metilamfetamina ma' sustanzi oħra, inklużi l-amfetamina u l-kaffeina, tista' tirriżulta friskju oġhla ta' tossicità globali miżjuda.
- (5) Kien hemm total ta' 21 fatalità rreġistrati ferba' Stati Membri fejn l-4-metilamfetamina wehidha jew f'kombinazzjoni ma' sustanza waħda jew aktar, speċjalment l-amfetamina, ġiet individwata f'kampjuni post-mortem. Filwaqt li f'dawn il-fatalitajiet mhuwiex possibbli li mill-informazzjoni disponibbli jiġi ddeterminat b'ċertezza r-rwol tal-4-metilamfetamina, f'xi każijiet is-sustanza kienet id-droga predominanti individwata, b'livelli komparabbli għal dawk misjuba f'ċerti każijiet ta' mewt ikkawżata mill-konsum tal-amfetamina.
- (6) L-4-metilamfetamina ġiet individwata fi 15-il Stat Membru, filwaqt li Stat Membru wiehed irrapporta il-manifattura tas-sustanza fit-territorju tiegħu. Il-prevalenza speċifika għall-4-metilamfetamina hija diffiċli li tiġi stmata. Ma hemm l-ebda informazzjoni dwar domanda speċifika għas-sustanza minn gruppi ta' utenti u mhix kummerċjalizzata fis-suq permezz ta' hwienet fuq l-Internet.
- (7) L-informazzjoni disponibbli tissuġġerixxi li l-4-metilamfetamina hija prodotta u mqasma mill-istess gruppi kriminali organizzati li huma involuti fil-manifattura u t-traffikar tal-amfetamina.

⁽¹⁾ ĠUL 127, 20.5.2005, p. 32.

- (8) L-4-metilamfetamina ma għandha l-ebda valur jew użu mediku magħruf, stabbilit jew rikonoxxt fl-Unjoni u ma hemm l-ebda awtorizzazzjoni għall-kummerċjalizzazzjoni tas-sustanza fl-Unjoni. Minbarra l-użu tagħha bhala standard analitiku ta' referenza u fir-riċerka xjentifika, ma hemm l-ebda indikazzjoni li tista' tintuża għal xi skopijiet legittimi oħra.
- (9) L-4-metilamfetamina attwalment mhix qed tiġi vvalutata u ma kenitx qed tiġi vvalutata mis-sistema tan-Nazzjonijiet Uniti. Tmien Stati Membru jikkontrollaw is-sustanza skont il-leġislazzjoni dwar il-kontroll tad-droga bis-saħħa tal-obbligi tagħhom skont il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar is-Sustanzi Psikotropiċi tal-1971. Żewġ Stati Membri oħrajn japplikaw id-definizzjoni ġenerika ta' fenetilamina fil-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom għas-sustanza, filwaqt li Stat Membru wiehed jikkontrollaha skont il-leġislazzjoni tiegħu tal-medicini.
- (10) Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tar-Riskji juri li hemm evidenza xjentifika limitata disponibbli dwar il-karatteristiċi u r-riskji tal-4-metilamfetamina u jindika li jehtieg aktar studji dwar ir-riskji ġenerali għas-saħħa u dawk soċjali assoċjati mas-sustanza. Madankollu, l-evidenza disponibbli tipprovdi raġunijiet suffiċjenti biex jissottoponu lill-4-metilamfetamina għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. B'riżultat tar-riskji għas-saħħa li tipprezenta, kif dokumentat mill-individwazzjoni tagħha f'diversi fatalitajiet rapportati, speċjalment meta tintuża f'kombinazzjoni ma' sustanzi oħra, tax-xebh kbir tagħha f'termini ta' dehra u effetti mal-amfetamina, tal-fatt li min jużaha jista' bla ma jinduna jikkonsma s-sustanza, u tal-valur jew l-użu mediku limitat tagħha, l-4-metilamfetamina għandha tkun soġġetta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha.
- (11) Minhabba l-fatt li għaxar Stati Membri diġà jikkontrollaw l-4-metilamfetamina, il-fatt li din tkun sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha jista' jgħin biex jiġu evitati problemi fl-infurzar transkonfinali tal-liġi u fil-kooperazzjoni ġudizzjarja.
- (12) Il-miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha jistgħu jgħinu wkoll biex jiġi evitat li l-4-metilamfetamina tiżviluppa bhala alternattiva għall-amfetamina fis-swieq tad-drogi illeċiti.
- (13) Id-Deciżjoni 2005/387/ĠAI tikkonferixxi setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kunsill bil-hsieb li jkun hemm reazzjoni pronta u bbażata fuq kompetenza esperta fil-livell tal-Unjoni għal meta jfiġġu sustanzi psikoattivi ġodda individwati u rrapportati mill-Istati Membri, billi tissottoponi dawk is-sustanzi għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Billi l-kondizzjonijiet u l-proċedura biex jiġi attivat l-eżerċizzju ta' tali setgħat ta' implimentazzjoni ntlahqu, għandha tiġi adottata deciżjoni ta' implimentazzjoni sabiex l-4-metilamfetamina titqiegħed taht kontroll fl-Unjoni kollha.
- (14) Din id-Deciżjoni tissostitwixxi d-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/129/UE ⁽¹⁾ li ġiet annullata mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (il-“Qorti”) bis-sentenza tagħha tas-16 ta' April 2015 fil-Kawża C-317/13 ⁽²⁾. F'dik is-sentenza, il-Qorti żammet l-effetti tad-Deciżjoni 2013/129/UE sad-dhul fis-seħħ ta' atti ġodda maħsuba sabiex jissostitwixxuha. Għaldaqstant, mill-jum tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deciżjoni, id-Deciżjoni 2013/129/UE tieqaf tipproduċi effetti.
- (15) Biex tiżgura l-kontinwità tal-miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha fir-rigward tal-4-metilamfetamina, din id-Deciżjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-limitu ta' żmien li fih dik is-sustanza psikoattiva ġdida għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll u pieni kriminali fil-liġijiet nazzjonali tagħhom, kif stipulat fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni 2013/129/UE.
- (16) Id-Danimarka hi marbuta bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk qed tiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI.
- (17) L-Irlanda hi marbuta bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk qed tiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI.
- (18) Ir-Renju Unit mhux marbut bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk mhux qed jiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u mhux marbut biha jew soġġett għall-applikazzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Is-sustanza psikoattiva ġdida 4-metilamfetamina għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha.

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2013/129/UE tas-7 ta' Marzu 2013 li tissottoponi lill-4-metilamfetamina għal miżuri ta' kontroll (ĠU L 72, 15.3.2013, p. 11).

⁽²⁾ Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-16 ta' April 2015, il-Parlament Ewropew vs il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea. C-317/13, ECLI:EU:C:2015:223.

Artikolu 2

Id-Deciżjoni 2013/129/UE tieqaf tipproduċi effetti mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deciżjoni, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-limitu ta' żmien li fih l-4-metilamfetamina għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll u pieni kriminali fil-liġijiet nazzjonali tagħhom, kif stipulat fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni 2013/129/UE.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Din id-Deciżjoni għandha tapplika f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-8 ta' Ottubru 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ASSELBORN

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1875**tat-8 ta' Ottubru 2015****li tissottoponi 4-iodjo-2,5-dimetossi-N-(2-metossibenzil)fenetilamina (25I-NBOMe), 3,4-dikloro-N-[[1-(dimetilamino)ċikloessil]metil]benzamida (AH-7921), 3,4-metilenediossiprovaleron (MDPV) u 2-(3-metossifenil)-2-(etilamino)ċikloessanon (metossetamina) għal miżuri ta' kontroll**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/387/ĠAI tal-10 ta' Mejju 2005 dwar l-iskambju ta' informazzjoni, il-valutazzjoni tar-riskju u l-kontroll fuq sustanzi psikoattivi ġodda ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(3) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Rapporti dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji dwar is-sustanzi psikoattivi ġodda 4-iodjo-2,5-dimetossi-N-(2-metossibenzil)fenetilamina (25I-NBOMe), 3,4-dikloro-N-[[1-(dimetilamino)ċikloessil]metil]benzamida (AH-7921), 3,4-metilenediossiprovaleron (MDPV) u 2-(3-metossifenil)-2-(etilamino)ċikloessanon (metossetamina) ġew imfassla skont id-Deciżjoni 2005/387/ĠAI minn sessjoni speċjali tal-Kumitat Xjentifiku estiż taċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (EMCDDA), u sussegwentement ġew ippreżentati lill-Kummissjoni u lill-Kunsill fit-23 ta' April 2014.
- (2) Il-25I-NBOMe, l-AH-7921, l-MDPV u l-metossetamina ma kinux taht evalwazzjoni fil-livell tan-Nazzjonijiet Uniti meta l-evalwazzjoni tar-riskju ntalbet fil-livell tal-Unjoni, iżda ġew evalwati f'Ġunju 2014 mill-Kumitat ta' Esperti dwar id-Dipendenza mid-Droga tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Sahha.
- (3) Il-25I-NBOMe, l-AH-7921, l-MDPV u l-metossetamina ma għandhom l-ebda użu mediku għall-bniedem jew veterinarju stabbilit jew rikonoxxut. Minbarra l-użu tagħhom f'materjali ta' referenza analitika, fir-riċerka xjentifika li tinvestiga l-proprjetajiet kimiċi, farmakoloġiċi u tossikoloġi bħala riżultat tal-feġġ tagħhom fis-suq tad-drogi u, fil-każ tal-25I-NBOMe, anki fil-qasam tan-newrokimika, ma hemm l-ebda indikazzjoni li dawn qed jintużaw għal skopijiet oħra.
- (4) Il-25I-NBOMe hija derivattiv sintetiku qawwi ta' 2,5-dimetossi-4-iodjo fenetilamina (2C-I), serotonergiku allucinoġenu klassiku, li kien soġġett għal valutazzjoni tar-riskji u għal miżuri ta' kontroll u sanzjonijiet kriminali fil-livell tal-Unjoni mill-2003 bis-sahha tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/847/ĠAI ⁽²⁾.
- (5) Huwa diffiċli li jiġu determinati l-effetti fiżiċi speċifiċi tal-25I-NBOMe għaliex ma hemmx studji ppublikati li jivvalutaw it-tossicità akuta u kronika tagħha, l-effetti psikoloġiċi u ta' mgħiba, u l-potenzjal tad-dipendenza, u minhabba l-iskarsità tal-informazzjoni u d-dejta disponibbli. Osservazzjonijiet kliniċi ta' individwi li użaw din is-sustanza jissuġġerixxu li għandha effetti allucinoġeniċi u għandha l-potenzjal li twassal għal aġitazzjoni gravi, konfużjoni, allucinazzjonijiet tas-smiġh u viżwali intensi, aggressjoni, incidenti vjolenti u trawma kkaġunata mill-individwu stess.
- (6) Kien hemm erba' mwiet assoċjati mal-25I-NBOMe rreġistrati fi tliet Stati Membri. Tossicità severa assoċjata mal-użu tagħha ġiet irrapportata f'erba' Stati Membri, li nnotifikaw 32 intossikazzjoni mhux fatali. Jekk din is-sustanza psikoattiva ġdida ssir aktar disponibbli u tibda tintuża aktar, l-implikazzjonijiet għas-sahha individwali u pubblika jistgħu jkunu sinifikanti. Ma hemmx informazzjoni disponibbli dwar ir-riskji soċjali assoċjati mal-25I-NBOMe.

⁽¹⁾ ĠUL 127, 20.5.2005, p. 32.⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/847/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2003 dwar miżuri ta' kontroll u sanzjonijiet kriminali rigward drogi sintetiċi ġodda 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 u TMA-2 (GUL 321, 6.12.2003, p. 64).

- (7) Tnejn u ghoxrin Stat Membru u n-Norveġja rrapportaw lill-EMCDDA u lill-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) li huma rrapportaw l-individwazzjoni tal-25I-NBOME. L-ebda data ta' prevalenza ma hija disponibbli dwar l-użu tal-25I-NBOME, iżda l-informazzjoni limitata li teżisti turi li tista' tiġi kkunsmata f'firxa wiesgħa ta' kuntesti, bħal pereżempju fid-dar, fil-bars, fin-nightclubs u fil-festivals tal-muzika.
- (8) Il-25I-NBOME hija apertament kummerċjalizzata u mibjugħa fuq l-Internet bħala "kimika għar-riċerka" u informazzjoni miksuba minn sekwestri, kampjuni miġbura, websajts tal-utenti u l-bejjiegha bl-innut fuq l-Internet tissuggerixxi li qed tinbiegħ bħala droga fiha nnifisha u kkummerċjalizzata wkoll bħala sostitut "legali" għal-LSD. L-EMCDDA identifika aktar minn 15-il bejjiegh bl-innut fuq l-Internet li jbigħu din is-sustanza, li jistgħu jkunu bbażati fi hdan l-Unjoni u ċ-Ċina.
- (9) Ir-Rapport dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji juri li hemm evidenza xjentifika limitata disponibbli dwar il-25I-NBOME u jindika li jehtieg ikun hemm aktar riċerka biex jiġu determinati r-riskji għas-saħħa u dawk soċjali li din iġġib magħha. Madankollu, l-evidenza u l-informazzjoni disponibbli jipprovdu raġuni suffiċjenti biex il-25I-NBOME tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Bħala riżultat tar-riskji għas-saħħa li din iġġib magħha, kif iddokumentat permezz tal-individwazzjoni tagħha f'diversi każijiet rapportati ta' mewt, il-fatt li l-utenti jistgħu jikkunsmawha bla ma jafu, u minhabba n-nuqqas ta' valur jew użu mediku, il-25I-NBOME għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha.
- (10) Minhabba l-fatt li sitt Stati Membri jikkontrollaw il-25I-NBOME fil-leġizlazzjoni nazzjonali biex b'hekk jikkonformaw mal-obbligi tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar Sustanzi Psikotropiċi, u li seba' Stati Membri jużaw miżuri leġizlattivi oħrajn biex jikkontrollawha, il-fatt li din is-sustanza tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha jista' jgħin biex jiġi evitat il-holqien ta' ostakli fl-infurzar transkonfinali tal-liġi u l-kooperazzjoni ġudizzjarja, u jgħin biex jiproteġu kontra r-riskji li d-disponibbiltà u l-użu tagħha jstgħu jholqu.
- (11) L-AH-7921 hija opjoid analġesiku sintetiku strutturalment atipiku komunement magħrufa mill-fornituri fuq l-Internet, mill-utenti tal-websajts u mill-midja bħala "doksilam". Din tista' faċilment tiġi konfuża ma' "doksilamina", mediċina antistamina bi proprjetajiet sedattivi-ipnotiċi, li tista' twassal għal dożi eċċessivi mhux intenzjonati.
- (12) Huwa diffiċli li jiġu determinati l-effetti fiżiċi speċifiċi tal-AH-7921 għaliex ma hemmx studji ppublikati li jivvalutaw it-tossiċità akuta u kronika tagħha, l-effetti psikoloġiċi u ta' mġiba, il-potenzjal tad-dipendenza, u wkoll l-iskarsità tal-informazzjoni u d-data disponibbli. Abbażi ta' rapporti tal-utenti, l-effetti tal-AH-7921 jidher li jixbħu lil dawk ta' opjoidi klassiċi b'sentiment ta' ewforija haġifa, haġk u rilassament. Id-dardir jidher li huwa effett avvers tipiku. Minbarra awtoesperimentazzjoni bl-AH-7921, kif ukoll "l-użu rikreattiv", xi utenti jirrapportaw li mmedikaw lilhom infushom b'din il-mediċina biex itaffu l-uġiġh, oħrajn biex itaffu s-sintomi ta' rtirar minhabba l-waqfien tal-użu ta' opjoidi oħra. Dan jista' jindika potenzjal li l-AH-7921 tinxtered fost dawk li jinnettaw opjoidi.
- (13) Ma hemm l-ebda data ta' prevalenza dwar l-użu tal-AH-7921, iżda l-informazzjoni disponibbli tissuggerixxi li ma tintużax haġfa, u meta tintuża, dak l-użu jkun fl-ambjent domestiku.
- (14) Ġew irregistrati 15-il fatalità fi tliet Stati Membri bejn Diċembru 2012 u Settembru 2013, fejn l-AH-7921 wehidha, jew flimkien ma' sustanzi oħra, giet individwata f'kampjuni mehuda postmortem. Filwaqt li mhux possibbli li jiġi dterminat b'ċertezza r-rwol tal-AH-7921 f'dawk l-imwiet kollha, f'xi każijiet gie speċifikament imniżżel fil-kawża tal-mewt. Stat Membru rrapporta sitt każijiet mhux fatali ta' intossikazzjoni assoċjati mal-AH-7921. Jekk din is-sustanza psikoattiva għda ssir aktar disponibbli u tibda tintuża aktar, l-implikazzjonijiet għas-saħħa individwali u pubblika jstgħu jkunu sinifikanti. Ma hemmx informazzjoni oħra disponibbli dwar ir-riskji soċjali assoċjati mal-AH-7921.
- (15) Ir-Rapport dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji juri li hemm ftit evidenza xjentifika disponibbli dwar l-AH-7921 u jindika li jehtieg issir aktar riċerka biex jiġu determinati r-riskji għas-saħħa u dawk soċjali li din iġġib magħha. Madankollu, l-evidenza u l-informazzjoni disponibbli jipprovdu raġuni suffiċjenti biex l-AH-7921 tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Bħala riżultat tar-riskji għas-saħħa li din iġġib magħha, kif iddokumentat permezz tal-individwazzjoni tagħha f'diversi każijiet rapportati ta' mewt, il-fatt li l-utenti jistgħu bla ma jafu jikkunsmawha, u n-nuqqas ta' valur jew użu mediku tas-sustanza, l-AH-7921 għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha.
- (16) Minhabba l-fatt li Stat Membru jikkontrolla l-AH-7921 fil-leġizlazzjoni nazzjonali biex b'hekk jikkonforma mal-obbligi tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar Sustanzi Psikotropiċi, u li hames Stati Membri jużaw miżuri leġizlattivi oħrajn biex jikkontrollawha, il-fatt li din is-sustanza tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha jista' jgħin biex jiġi evitat il-holqien ta' ostakli fl-infurzar transkonfinali tal-liġi u l-kooperazzjoni ġudizzjarja, u jgħin biex jiproteġu kontra r-riskji li d-disponibbiltà u l-użu tagħha jstgħu jholqu.

- (17) L-MDPV hija derivattiv sintetiku ta' katinon b'ċirku sostitwit, kimikament relatata mal-pirovaleron, li huma t-tnejn suġġetti għal kontroll skont il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar Sustanzi Psikotropiċi.
- (18) Informazzjoni dwar it-tossiċità akuta u kronika assoċjati mal-MDPV, kif ukoll dwar l-effetti psikoloġiċi u ta' mgħiba, u dwar id-dipendenza potenzjali, ma tingabarx b'mod uniformi fl-Unjoni kollha. Informazzjoni minn studji ppubblikati, ikkonfermata minn każijiet kliniċi, tissuggerixxi li l-profil psikofarmakoloġiku osservat għall-MDPV huwa simili għal dak tal-kokaina u l-metamfetamina, għalkemm aktar b'saħħitha u aktar fit-tul. Barra minn hekk, l-MDPV instabet li hija għaxar darbiet iktar qawwija fil-kapaċità tagħha li tikkawża attivazzjoni lokomotriċi, takikardija u pressjoni għolja.
- (19) Websajts tal-utenti jindikaw li t-tossiċità akuta tagħha tista' tipprovoka effetti avversi fuq il-bnedmin, simili għal dawk assoċjati ma' stimulanti oħra. Dawn jinkludu l-psikozi paranojjiċa, takikardija, ipertensjoni, diaforezi, problemi ta' nifs, aġitazzjoni gravi, allucinazzjonijiet tas-smiġh u viżwali, ansjetà profonda, ipertermija, okkorrenzi vjolenti u disfunzjonijiet multipli ta' organi.
- (20) Ġew irregistrati 108 fatalità fi tmien Stati Membri u n-Norveġja bejn Settembru 2009 u Awwissu 2013, fejn l-MDPV għet individwata f'kampjuni bijoloġiċi post mortem jew implikata fil-kawża tal-mewt. Gew irrapportati total ta' 525 intossikazzjoni mhux fatali assoċjati mal-MDPV minn tmien Stati Membri. Jekk din is-sustanza psikoattiva għida ssir aktar disponibbli u tibda tintuża aktar, l-implikazzjonijiet għas-saħħa individwali u pubblika jistgħu jkunu sinifikanti.
- (21) L-individwazzjoni tal-MDPV kienet ukoll irrapportata f'kampjuni bijoloġiċi relatati ma' incidenti tat-traffiku fatali u mhux fatali, jew sewqan taht l-influenza tad-drogi, f'erba' Stati Membri mill-2009.
- (22) L-MDPV ilha preżenti fis-suq tad-droga tal-Unjoni minn Novembru 2008 u 27 Stat Membru, in-Norveġja u t-Turkija rrapportaw sekwestri ta' bosta kilogrammi tas-sustanza. L-MDPV qed tinbiegħ bħala sustanza fiha nnifisha iżda għet ukoll individwata flimkien ma' sustanzi oħra. Hija disponibbli sew mingħand fornituri u bejjiegha bl-imnut fuq l-Internet, "head shops" u traffikanti tad-droga fil-livell tat-triq. Hemm xi indikazzjonijiet li jissuggerixxu ċertu ammont ta' organizzazzjoni fil-manifattura ta' pilloli u d-distribuzzjoni ta' din is-sustanza fl-Unjoni.
- (23) Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tar-Riskji jindika li aktar riċerka hija meħtieġa biex jiġu ddeterminati r-riskji għas-saħħa u dawk soċjali kkawżati mill-MDPV. Madankollu, l-evidenza u l-informazzjoni disponibbli jipprovdu raġuni suffiċjenti biex l-MDPV tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Bħala riżultat tar-riskji għas-saħħa li din iġġib magħha, kif iddokumentat permezz tal-individwazzjoni tagħha f'diversi każijiet rrapportati ta' mewt, il-fatt li l-utenti jistgħu jikkunsmawha bla ma jafu, u n-nuqqas ta' valur jew użu mediku ta-sustanza, l-MDPV għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha.
- (24) Minhabba l-fatt li 21 Stat Membru jikkontrollaw l-MDPV fil-leġizlazzjoni nazzjonali biex b'hekk jikkonformaw mal-obbligi tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar Sustanzi Psikotropiċi, u li erba' Stati Membri jużaw miżuri leġizlattivi oħrajn biex jikkontrollawha, il-fatt li din is-sustanza tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha jista' jgħin biex jiġi evitat il-holqien ta' ostakli fl-infurzar transkonfinali tal-liġi u l-kooperazzjoni ġudizzjarja, u jgħin biex jiproteġu kontra r-riskji li d-disponibbiltà u l-użu tagħha jistgħu johlqu.
- (25) Il-metossetamina hija sustanza arilċikloessilamina li hija kimikament simili għal ketamina u s-sustanza internazzjonalment ikkontrollata l-fenciklidina (PCP). Simili għall-ketamina u l-PCP, hija għandha proprjetajiet disoċjattivi.
- (26) M'hemmx studji li jivvalutaw it-tossiċità kronika u akuta assoċjati mal-metossetamina, kif ukoll l-effetti psikoloġiċi u ta' mgħiba, u d-dipendenza potenzjali. L-esperjenzi awtoddikjarati mill-websajts tal-utenti jissuggerixxu effetti avversi simili għall-intossikazzjoni bil-ketamina. Dawn jinkludu nawsja u remettar sever, diffikultà biex tiehu n-nifs, takikardja, diżorjentazzjoni, ansjetà, katatonija, aggressjoni, allucinazzjonijiet, il-paranoja u psikozi. Barra minn hekk, intossikazzjonijiet akuti mill-metossetamina jistgħu jinkludu effetti stimulanti (aġitazzjoni, takikardija u pressjoni għolja) u karatteristiċi tal-moħh, li mhumiex dak li wiehed jistenna minn intossikazzjoni akuta mill-ketamina.
- (27) Ghoxrin mewta assoċjata mal-metossetamina gew irrapportati minn sitt Stati Membri li individwaw is-sustanza f'kampjuni postmortem. Użata wehida jew flimkien ma' sustanzi oħra, il-metossetamina għet individwata f'20 intossikazzjoni mhux fatali rrapportati minn hames Stati Membri. Jekk din is-sustanza psikoattiva għida ssir aktar disponibbli u tibda tintuża aktar, l-implikazzjonijiet għas-saħħa individwali u pubblika jistgħu jkunu sinifikanti.

- (28) Tlieta u għoxrin Stat Membru, it-Turkija u n-Norveġja rrapportaw li huma rrapportaw l-individwazzjoni tal-metossetamina, minn Novembru 2010. Informazzjoni disponibbli tissuggerixxi li qed tinbiegħ u użata bhala sustanza fiha nfisha, u li hija wkoll qed tinbiegħ bhala sostitut legali għall-ketamina minn bejjiegha bl-immnut fuq l-Internet, head-shops u traffikanti tad-droga fil-livell tat-triq.
- (29) Kwantitajiet ta' bosta kilogrammi f'forma ta' trab kienu ssekwestrati fi hdan l-Unjoni, izda ma hemmx informazzjoni dwar l-involvement possibbli ta' kriminalità organizzata. Il-manifattura tal-metossetamina ma tehtiegħ tagħmir sofistikat.
- (30) Data ta' prevalenza hija limitata għal stharrig mhux rappreżentattiv f'żewġ Stati Membri. Dawk l-istudji jissuggerixxu li l-prevalenza tal-użu tal-metossetamina hija aktar baxxa minn dik tal-ketamina. L-informazzjoni disponibbli tissuggerixxi li tista' tkun ikkunsmata f'firxa wiesgħa ta' ambjenti, inkluż fid-dar, fil-bars, fin-nightclubs u festivals tal-mużika.
- (31) Ir-Rapport tal-Valutazzjoni tar-Riskji jindika li tkun mehtieġa aktar rċerka biex jiġu ddeterminati r-riskji għas-saħħa u dawk soċjali kkwawzati mill-metossetamina. Madankollu, l-evidenza u l-informazzjoni disponibbli jipprovdu raġunijiet suffiċjenti biex il-metossetamina tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Bhala riżultat tar-riskji għas-saħħa li din iġġib magħha, kif iddokumentat permezz tal-individwazzjoni tagħha f'diversi każijiet rapportati ta' mewt, il-fatt li l-utenti jistgħu jikkunsmawha bla ma jafu, u n-nuqqas ta' valur jew użu mediku, il-metossetamina għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha.
- (32) Minħabba l-fatt li disa' Stati Membri jikkontrollaw il-metossetamina fil-leġiżlazzjoni nazzjonali biex b'hekk jikkonformaw mal-obbligi tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar Sustanzi Psikotropiċi u disa' Stati Membri jużaw miżuri leġiżlattivi oħrajn biex jikkontrollawha, il-fatt li din is-sustanza tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha jista' jgħin biex jiġi evitat it-faċċar ta' ostakli fl-infurzar transkonfinali tal-liġi u l-kooperazzjoni ġudizzjarja, u jgħin biex jiproteġu kontra r-riskji li d-disponibbiltà u l-użu tagħha jstgħu johlqu.
- (33) Id-Deciżjoni 2005/387/ĠAI tikkonferixxi setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kunsill bil-ħsieb li jkun hemm reazzjoni rapida u bbażata fuq kompetenza esperta fil-livell tal-Unjoni għal meta jfiġġu sustanzi psikoattivi ġodda individwati u rrapportati mill-Istati Membri, billi tissottoġonidawk is-sustanzi għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Billi ġew issodisfati l-kondizzjonijiet u l-proċedura biex jiġi attivat l-eżerċizzju ta' tali setgħat ta' implimentazzjoni, għandha tiġi adottata deciżjoni ta' implimentazzjoni sabiex il-25I-NBOMe, l-AH-7921, l-MDPV u l-metossetamina jitqiegħdu taht kontroll fl-Unjoni kollha.
- (34) Fis-sentenza tagħha tas-16 ta' April 2015 fil-Każijiet Magħquda C-317/13 u C-679/13 ⁽¹⁾, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kkonkludiet li qabel ma jadotta deciżjoni ta' implimentazzjoni abbażi taht l-Artikolu 8(3) tad-Deciżjoni 2005/387/ĠAI, il-Kunsill għandu jikkonsulta l-Parlament Ewropew. Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill ⁽²⁾ ġiet adottata mingħajr tali konsultazzjoni minn qabel u b'konsegwenza hija invalidata minħabba difett proċedurali. Id-Deciżjoni 2014/688/UE għandha, għaldaqstant, tiġi sostitwita b'din id-Deciżjoni.
- (35) Sabiex tkun żgurata l-kontinwità tal-miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha, kif ukoll l-osservanza tal-obbligi tal-Istati Membri taht il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar is-Sustanzi Psikotropiċi u taht il-Konvenzjoni Unika tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1961 dwar id-Drogi Narkotiċi fir-rigward tal-4-iodjo-2,5-dimetossi-N-(2-metossibenzil)fenetilamina (25I-NBOMe), 3,4-dikloro-N-[[1-(dimetilamino)ċikloessil]metil]benzamida (AH-7921), 3,4-metilenediossiptrovaleron (MDPV) u 2-(3-metossifenil)-2-(etilamino)ċikloessanon (metossetamina), din id-Deciżjoni ma għandhiex tippregudika l-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-limitu ta' żmien li fiha dawk is-sustanzi psikotropiċi ġodda għandhom jiġu sottoposti għal miżuri ta' kontroll u pieni kriminali fil-liġijiet nazzjonali tagħhom, kif stabbilit fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni 2014/688/UE.
- (36) Id-Danimarka hi marbuta bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk qed tieħu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI.
- (37) L-Irlanda hi marbuta bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk qed tieħu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI.

⁽¹⁾ Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-16 ta' April 2015, il-Parlament Ewropew vs il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Każijiet Magħquda C-317/13 u C-679/13, ECLI:EU:C:2015:223.

⁽²⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2014/688/UE tal-25 ta' Settembru 2014 li tissottoġoni 4-iodjo-2,5-dimetossi-N-(2-metossibenzil)fenetilamina (25I-NBOMe), 3,4-dikloro-N-[[1-(dimetilamino)ċikloessil]metil]benzamida (AH-7921), 3,4-metilenediossiptrovaleron (MDPV) u 2-(3-metossifenil)-2-(etilamino)ċikloessanon (metossetamina) għal miżuri ta' kontroll ġiet adottata mingħajr tali konsultazzjoni minn qabel u b'konsegwenza hija invalidata minħabba difett proċedurali (ĠU L 287, 1.10.2014, p. 22).

- (38) Ir-Renju Unit m'huwiex marbut bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk mhux qed jiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u mhux marbut biha jew soġġett għall-applikazzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Is-sustanzi psikoattivi ġodda li ġejjin għandhom jiġu sottoposti għall-miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha:

- (a) 4-iodjo- 2,5-dimetoksi-N-(2-metoksibenzil) fenetilamina (25I-NBOMe);
- (b) 3,4-dikloro-N-[[1-dimetilamino]ċikloessil]metil]benzamid (AH-7921);
- (c) 3,4-metilenediossiprovaleron (MDPV);
- (d) 2- (3-metossifenil)-2-(etilamino)ċikloezanon (metossetamina).

Artikolu 2

Id-Deciżjoni 2014/688/UE hija sostitwita, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-limitu ta' żmien li fih l-4-iodjo-2,5-dimetossi-N-(2-metossibenzil)fenetilamina (25I-NBOMe), 3,4-dikloro-N-[[1-(dimetilamino)ċikloessil]metil]benzamid (AH-7921), 3,4-metilenediossiprovaleron (MDPV) u 2-(3-metossifenil)-2-(etilamino)ċikloezanon (metossetamina) għandhom jiġu sottoposti għal miżuri ta' kontroll u pjeni kriminali fil-liġijiet nazzjonali tagħhom, kif stipulat fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni 2014/688/UE.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Din id-Deciżjoni għandha tapplika f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-8 ta' Ottubru 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ASSELBORN

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1876**tat-8 ta' Ottubru 2015****li tissottoponi 5-(2-amminopropil)indol għal miżuri ta' kontroll**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/387/ĠAI tal-10 ta' Mejju 2005 dwar l-iskambju ta' informazzjoni, il-valutazzjoni tar-riskju u l-kontroll fuq sustanzi psikoattivi ġodda ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(3) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Rapport ta' Valutazzjoni tar-Riskji dwar is-sustanza psikoattiva ġdida 5-(2-amminopropil)indol skont l-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni 2005/387/ĠAI ġie mfassal mill-Kumitat Xjentifiku estiż taċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (EMCDDA) matul sessjoni speċjali, u sussegwentement ġie pprezentat lill-Kummissjoni u lill-Kunsill fis-16 ta' April 2013.
- (2) Is-sustanza 5-(2-amminopropil)indol hija derivattiv sintetiku tal-indol sostitwit fin-naħa tal-fenil fis-sistema taċ-ċrieki tal-indol. Jidher li hija sustanza stimulant li jista' jkollha wkoll effetti alluċinoġeniċi. Il-5-(2-amminopropil)indol nstabt l-aktar f'forma ta' trab, iżda wkoll f'forma ta' pilloli u kapsuli. Hija kummerċjalment disponibbli fuq l-internet u minn "head shops", kummerċjalizzat bħala "kimika għar-riċerka". Ġiet individwata wkoll f'kampjuni ta' prodott mibjugħ bħala "stimulant legali" msejjah "Benzo Fury", u f'pilloli li jixbhu l-ecstasy.
- (3) L-informazzjoni u d-data eżistenti jissuġġerixxu li t-tossicità akuta tal-5-(2-amminopropil)indol tista' tohloq effetti negattivi fil-bniedem bħal pereżempju t-takikardja u l-ipertermija, u tista' wkoll tikkawża midrijasi, aġitazzjoni u tregħid. Il-5-(2-amminopropil)indol tista' tinteragixxi ma' sustanzi oħra, inklużi prodotti mediċi u stimulanti li jaġixxu fuq is-sistema monoaminergika. Huwa diffiċli li jiġu determinati l-effetti fiżiċi speċifiċi tal-5-(2-amminopropil)indol fil-bniedem għaliex ma hemmx studji ppublikati li jivvalutaw it-tossicità akuta u kronika tagħha, l-effetti psikoloġiċi u fuq l-imġiba, jew il-potenzjal tad-dipendenza, u minhabba l-informazzjoni u data limitati disponibbli.
- (4) Minn April sa Awwissu 2012 kien hemm total ta' 24 każ ta' mewt irreġistrati f'erba' Stati Membri, li b'konnessjoni magħhom il-5-(2-amminopropil)indol wehidha, jew flimkien ma' sustanzi oħra, ġiet individwata f'kampjuni mehuda post mortem. Filwaqt li mhuwiex possibbli li jiġi ddeterminat b'ċertezza r-rwol tal-5-(2-amminopropil)indol fl-imwiet kollha, f'xi każijiet ġiet speċifikament indikata fil-kawża tal-mewt. Jekk din is-sustanza psikoattiva ġdida ssir aktar faċilment disponibbli u tintuża b'mod aktar komuni, l-implikazzjonijiet għas-saħħa tal-individwu u pubblika jistgħu jkunu sinifikanti. Ma hemm l-ebda informazzjoni disponibbli dwar ir-riskji soċjali tal-5-(2-amminopropil)indol.
- (5) Disa' pajjiżi Ewropej irrappurtaw lill-EMCDDA u lill-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) li huma rrappurtaw l-individwazzjoni tal-5-(2-amminopropil)indol. Mhix disponibbli data dwar il-prevalenza tal-użu tal-5-(2-amminopropil)indol, iżda mill-informazzjoni limitata li teżisti jidher li tista' tiġi kkunsmata f'ambjenti simili bħalma jiġri għal stimulanti oħra, bħal fid-dar, fil-bars u n-nightclubs jew fil-festivals tal-mużika.
- (6) Ma hemm l-ebda informazzjoni li tissuggerixxi li l-5-(2-amminopropil)indol hija manifatturata fl-Unjoni, u ma hemm l-ebda evidenza li tissuggerixxi l-involvement tal-kriminalità organizzata fil-manifattura, it-tqassim jew il-provvista ta' din is-sustanza psikoattiva ġdida.
- (7) Is-sustanza 5-(2-amminopropil)indol ma għandha l-ebda valur jew użu mediku magħruf, stabbilit jew rikonoxxut, u ma hemm l-ebda awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq li tkopri din is-sustanza psikoattiva ġdida fl-Unjoni. Minbarra l-użu tagħha bħala standard ta' referenza analitiku u fir-riċerka xjentifika, ma hemm l-ebda indikazzjoni li qed tintuża għal skopijiet oħra.

(¹) ĠUL 127, 20.5.2005, p. 32.

- (8) Is-sustanza 5-(2-amminopropil)indol ma kinitx, u attwalment lanqas ma qed tiġi vvalutata mis-sistema tan-Nazzjonijiet Uniti, kif definit fid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI. Żewġ Stati Membri jikkontrollaw din is-sustanza psikoattiva ġdida taħt il-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom bis-sahha tal-obbligi tagħhom taħt il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar is-Sustanzi Psikotropiċi tal-1971. Hames pajjiżi Ewropej japplikaw il-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar sustanzi psikoattivi ġodda, oġġetti perikolużi jew mediċini biex jikkontrollaw il-5-(2-amminopropil)indol.
- (9) Ir-Rapport ta' Valutazzjoni tar-Riskji juri li hemm evidenza xjentifika limitata disponibbli rigward il-5-(2-amminopropil)indol u jindika li hemm bżonn aktar riċerka biex jiġu determinati r-riskji għas-sahha u soċjali li ġġib magħha. Madankollu, l-evidenza u l-informazzjoni disponibbli jipprovdu raġuni suffiċjenti biex l-5-(2-amminopropil)indol tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Bħala riżultat tar-riskji għas-sahha li din iġġib magħha, kif iddokumentat permezz tal-individwazzjoni tagħha f'diversi każijiet rappurtati ta' mewt, tal-fatt li l-utenti jistgħu jikkunsmawha bla ma jafu, u tan-nuqqas ta' valur jew użu mediku, il-5-(2-amminopropil)indol għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha.
- (10) Minhabba l-fatt li sitt Stati Membri diġà jikkontrollaw il-5-(2-amminopropil)indol permezz ta' tipi differenti ta' dispożizzjonijiet leġislattivi, il-fatt li din is-sustanza tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha jghin biex jevita li jfiġġu ostakli fl-infurzar transkonfinali tal-liġi u l-kooperazzjoni ġudizzjarja, u biex jipproteġi lill-utenti kontra r-riskji li l-konsum tagħha tista' ġġib magħha.
- (11) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/387/ĠAI tikkonferixxi setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kunsill bil-hsieb li jkun hemm reazzjoni rapida u bbażata fuq kompetenza esperta fil-livell tal-Unjoni għal meta jfiġġu sustanzi psikoattivi ġodda li jkunu ġew individwati u rappurtati mill-Istati Membri, billi tissottoporti dawk is-sustanzi għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha. Billi ġew issodisfati l-kondizzjonijiet u l-proċedura biex jiġi attivat l-eżerċizzju ta' tali setgħat ta' implimentazzjoni, għandha tiġi adottata deciżjoni ta' implimentazzjoni sabiex il-5-(2-amminopropil)indol titqiegħed taħt kontroll fl-Unjoni kollha.
- (12) Din id-Deciżjoni tissostitwixxi d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2013/496/UE ⁽¹⁾ li ġiet annullata mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ("il-Qorti") fis-sentenza tagħha tas-16 ta' April 2015 fil-Kawża C-679/13 ⁽²⁾. F'dik is-sentenza, il-Qorti żammet l-effetti tad-Deciżjoni 2013/496/UE sad-dhul fis-sehħ ta' atti ġodda maħsubin biex jeħdulha postha. Għaldaqstant, mill-jum tad-dhul fis-sehħ ta' din id-Deciżjoni, id-Deciżjoni 2013/496/UE tieqaf tipproduċi effetti.
- (13) Sabiex tiżgura l-kontinwità ta' miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha fir-rigward tal-5-(2-amminopropil)indol, din id-Deciżjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-limitu ta' żmien li fih dik is-sustanza psikoattiva ġdida għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll u pieni kriminali fil-liġijiet nazzjonali tagħhom, kif stipulat fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni 2013/496/UE.
- (14) Id-Danimarka hi marbuta bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk qed tiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI.
- (15) L-Irlanda hi marbuta bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk qed tiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI.
- (16) Ir-Renju Unit mhuwix marbut bid-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u għalhekk mhux qed jiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni li timplimenta d-Deciżjoni 2005/387/ĠAI u mhux marbut biha jew soġġett għall-applikazzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Is-sustanza psikoattiva ġdida 5-(2-amminopropil)indol għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll fl-Unjoni kollha.

Artikolu 2

Id-Deciżjoni 2013/496/UE tieqaf tipproduċi effetti mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' din id-Deciżjoni, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-limitu ta' żmien li fih l-5-(2-amminopropil)indol għandha tiġi sottoposta għal miżuri ta' kontroll u pieni kriminali fil-liġijiet nazzjonali tagħhom, kif stipulat fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni 2013/496/UE.

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2013/496/UE tas-7 ta' Ottubru 2013 dwar l-issuġġettar ta' 5-(2-amminopropil)indol għal miżuri ta' kontroll (ĠU L 272, 12.10.2013, p. 44).

⁽²⁾ Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-16 ta' April 2015, il-Parlament Ewropej vs il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea. C-679/13, ECLI:EU:C:2015:223.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Din id-Deciżjoni ghandha tapplika f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-8 ta' Ottubru 2015.

Għall-Kunsill
Il-President
J. ASSELBORN

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1877**tal-20 ta' April 2015****dwar it-tariffi mitluba minn S.C. Hidroelectrica S.A. tar-Rumanija lil S.C. Termoelectrica S.A. u S.C. Electrocentrale Deva S.A. — SA.33475 (12/C)***(notifikata bid-dokument numru C(2015) 2648)***(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-deċiżjoni mill-Kummissjoni li tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat, fir-rigward tal-ghajjnuna SA.33475 (12/C, ex 12/NN) ⁽¹⁾,

Wara li stiednet lill-partijiet interessati kollha biex jibagħtu l-kummenti tagħhom skont id-dispożizzjonijiet imsemmijin hawn fuq u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

1. PROĊEDURA

- (1) Fit-2 ta' Awwissu 2011, il-Kummissjoni rċeviet ilment minghand il-fond ta' investiment S.C. Fondul Proprietatea S.A. ("ilmentatur") rigward ix-xiri tal-elettriku ta' S.C. Hidroelectrica S.A. ("Hidroelectrica") minghand fornituri tal-elettriku bi prezzijiet allegatament oghla mil-livell tas-suq.
- (2) Fil-25 ta' April 2012, il-Kummissjoni għarrfet lir-Rumanija li kienet iddecidiet li tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat fir-rigward tal-kuntratti li permezz tagħhom Termoelectrica S.A. ("Termoelectrica") u S.C. Electrocentrale Deva S.A. ("Electrocentrale Deva") fornaw l-elettriku bl-ingrossa lil Hidroelectrica, minn hawn 'il quddiem imsejha d-"Deċiżjoni tal-Ftuh".
- (3) Id-Deċiżjoni tal-Ftuh giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. ⁽²⁾ Il-Kummissjoni stiednet lill-awtoritajiet Rumani u lill-partijiet interessati sabiex jissottomettu l-kummenti tagħhom.
- (4) Fit-23 ta' Lulju 2012, l-Awtoritajiet Rumani taw il-kummenti preliminari tagħhom lill-Kummissjoni dwar id-Deċiżjoni tal-Ftuh.
- (5) Il-Kummissjoni rċeviet biss kummenti preliminari minghand Termoelectrica, datati l-11 ta' Ġunju 2012, u minghand Electrocentrale Deva, datati t-12 ta' Ġunju 2012, li l-Awtoritajiet Rumani għaddew lill-Kummissjoni fis-26 ta' Lulju 2012. L-Awtoritajiet Rumani reġghu għaddew l-istess kummenti preliminari lill-Kummissjoni fit-2 ta' Awwissu 2012.
- (6) Fit-12 ta' Frar 2013, il-Kummissjoni għarrfet lill-Awtoritajiet Rumani li ma kienet irċeviet l-ebda kumment minghand il-partijiet interessati.
- (7) Fl-24 ta' Marzu 2013, l-Awtoritajiet Rumani tennew il-pożizzjoni preliminari tagħhom b'rabta ma' dan il-każ.
- (8) Il-Kummissjoni talbet iżjed informazzjoni minghand l-Awtoritajiet Rumani permezz tal-ittri datati d-29 ta' Lulju u l-11 ta' Settembru 2013, it-3 ta' Marzu, is-6 ta' Awwissu u l-25 ta' Settembru 2014 u d-19 ta' Jannar 2015. L-Awtoritajiet Rumani taw informazzjoni ulterjuri fil-11 ta' Settembru 2013, fl-24 ta' Marzu, fl-14 ta' Mejju, fit-3 ta' Settembru, fit-22 ta' Settembru, fl-10 ta' Ottubru u fil-21 ta' Ottubru 2014 u fl-20 ta' Frar 2015.

⁽¹⁾ Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2012) 2552 finali tal-25 ta' April 2012 dwar il-każ SA.33475, p. 46.

⁽²⁾ ĠU C 395, 20.12.2012, p. 46.

- (9) Fis-16 ta' April 2015, ir-Rumanija rrinunzjat għad-drittijiet tagħha skont l-Artikolu 342 tat-Trattat flimkien mal-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 1 ⁽³⁾ biex id-deċiżjoni tiġi adottata bir-Rumen u qablet li d-deċiżjoni tiġi adottata bl-Ingliż.

2. DESKRIZZJONI TAL-MIŻURI TA' GĦAJNUNA

- (10) Din it-Taqsima tiddekrivi l-partijiet kontraenti (jiġifieri: Hidroelectrica, Termoelectrica, u Electrocentrale Deva), ġeneraturi tal-elettriku oħrajn, il-kuntratti għax-xiri tal-elettriku fil-kuntest tas-suq tal-elettriku Rumen u żviluppi u interkonnessjonijiet differenti bejn l-allegati benefiċjarji.

2.1. Il-partijiet kontraenti

2.1.1. Hidroelectrica

- (11) Hidroelectrica twaqqfet fl-2000. Hidroelectrica hija kkontrollata mid-dritt ordinarju tal-kumpaniji. Il-kapital azzjonarju tagħha huwa f'idejn l-Istat Rumen permezz tal-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ (80,06 %) u l-imentatur (19,94 %). L-Istat Rumen huwa rrapprezentat fil-Bord tal-Laqgħat tal-Azzjonisti ta' Hidroelectrica. Skont l-Artikoli ta' Inkorporazzjoni ta' Hidroelectrica, id-Direttur Ġenerali jmessi u jirrapprezenta n-negozju ta' kuljum tal-kumpanija u jiehu deċiżjonijiet b'mod indipendenti dwar kwistjonijiet minbarra dawk irriżervati għal-Bord tal-Laqgħat tal-Azzjonisti u l-Bord tad-Diretturi. Fil-prattika, id-Diretturi ta' Hidroelectrica għaqqdu l-funzjonijiet mal-karigi governattivi ⁽⁴⁾.
- (12) Hidroelectrica hija l-ġeneratur tal-elettriku ewlieni tar-Rumanija b'kapacità tal-produzzjoni annwali ta' madwar 17,5 TWh fsena idrologika normali. Hidroelectrica tipproduci l-elettriku permezz ta' digi u ta' impjanti tal-ġenerazzjoni bil-fluss tal-ilma. Madankollu, din il-produzzjoni hija soġġetta għal varjazzjonijiet kbar skont il-kundizzjonijiet idrologiċi: fl-2009, il-produzzjoni ta' Hidroelectrica kienet ta' 16,4 TWh, fl-2010 kienet ta' 21,3 TWh u fl-2011 kienet ta' 14,7 TWh. Fl-2013, is-sehem mis-suq ta' Hidroelectrica kien ta' 28,24 %, ikbar minn dak ta' Complexul Energetic Oltenia, produttur tal-elettriku ibbażat fuq il-faham termali, b'sehem mis-suq ta' 20,83 % u Nuclearelectrica b'sehem mis-suq ta' 20,65 %, it-tnejn li huma kumpaniji tal-Istat.
- (13) Hidroelectrica ptoġġiet taht proċeduri ta' insolvenza fis-26 ta' Ġunju 2012. ⁽⁵⁾ u tnehhew fis-26 ta' Ġunju 2013 ⁽⁶⁾. Fil-25 ta' Frar 2014, Hidroelectrica reġgħet ptoġġiet taht proċeduri ta' insolvenza.

2.1.2. Il-benefiċjarji

- (14) Il-fornituri li magħhom Hidroelectrica daħlet fil-kuntratti investigati huma Termoelectrica u Electrocentrale Deva, żewġ produtturi tal-elettriku bbażati fuq il-faham, it-tnejn kompletament tal-Istat, direttament jew indirettament, b'kapacità tal-produzzjoni annwali fid-data tal-iffirmar tal-kuntratti ta' 1,7 TW u 1,3 TW rispettivament u ishma mis-suq ta' 3 % u 5 % fl-2009. ⁽⁷⁾ u ta' 1,9 % u 4,1 % fl-2011 ⁽⁸⁾. Termoelectrica u Electrocentrale Deva bieghu elettriku prodott minn faham indiġenu għali u mhux kompetittiv ⁽⁹⁾.

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jiddetermina l-lingwa li għandha tintuża mill-Komunità Ekonomika Ewropea (ĠU 17, 6.10.1958, p. 385/58).

⁽⁴⁾ Il-membri kollha tal-Bord tad-Diretturi ta' Hidroelectrica minbarra d-Direttur Ġenerali ta' Hidroelectrica u r-rappreżentant ta' Fondul Proprietatea (2010), akkumulaw funzjonijiet oħrajn f'diversi Ministeri u nħatru permezz ta' Ordnijiet mahruġin mill-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ, kif ġej: (i) fl-2005-2006: il-konsulent personali fil-Kabinett tal-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ; id-direttur tal-Kabinett tal-Ministru għall-Intrapriżi Żgħar u Medji; il-konsulent personali fil-Kabinett tal-Ministru fil-Ministeru tal-Finanzi Pubbliċi u l-konsulent personali fis-Segretarjat Ġenerali tal-Gvern kienu membri tal-Bord tad-Diretturi ta' Hidroelectrica; (ii) fl-2007 — 2008 — is-sitwazzjoni mhix magħrufa; (iii) fl-2009: is-Segretarju tal-Istat fil-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ kien ukoll il-President tal-Bord tad-Diretturi ta' Hidroelectrica (2009), filwaqt li Segretarju tal-Istat iehor fil-Ministeru tal-Finanzi Pubbliċi u żewġ diretturi ġenerali fil-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ ukoll kienu membri tal-Bord tad-Diretturi ta' Hidroelectrica; (iv) fl-2010: tliet konsulenti personali tal-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ, Segretarju tal-Istat fil-Ministeru tal-Finanzi u Direttur Ġenerali fil-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ kienu membri tal-Bord tad-Diretturi ta' Hidroelectrica.

⁽⁵⁾ Deċiżjoni tat-Tribunal ta' Bucharest Nru 22456/3/2012 iddatata s-26 ta' Ġunju 2012.

⁽⁶⁾ Deċiżjoni tat-Tribunal ta' Bucharest Nru 6482 iddatata s-26 ta' Ġunju 2013.

⁽⁷⁾ Regolatur tal-Energija, *Rapport Annwali 2009*, p. 15.

⁽⁸⁾ Regolatur tal-Energija, *Rapport Annwali 2011*, p. 15.

⁽⁹⁾ Perezempju, il-minjieri tal-faham li kienu qed ifornu lil Termoelectrica, bħall-minjiera ta' Paroseni, kienu inklużi fil-pjan għall-għajnuna għall-għeluq definittiv tal-minjieri tal-faham mhux kompetittivi fir-Rumanija li l-Kummissjoni ċċarat permezz tad-Deċiżjoni tat-22 ta' Frar 2012 fil-każ SA 33033 — National Hard Coal Company.

- (15) Electrocentrale Deva kienet diviżjoni ta' Termoelectrica sal-aħħar ta' Diċembru 2001 meta ġiet inkorporata bhala kumpanija separata, flimkien ma' diviżjonijiet oħra tal-Istat (CE Craiova, Electrocentrale Bucuresti, CE Rovinari eċċ). L-uniku azzjonist ta' Electrocentrale Deva kien Termoelectrica sas-27 ta' Marzu 2012.

2.2. Informazzjoni oħra dwar is-suq

- (16) Il-ġenerazzjoni tal-elettriku fir-Rumanija hija ddominata minn kumpaniji tal-Istat, li flimkien għandhom sehem mis-suq ta' madwar 90 %. ⁽¹⁰⁾ Fl-2011 il-ġenerazzjoni netta totali tal-elettriku fir-Rumanija ammontat għal 60,38 TWh. It-taħlita ta' ġenerazzjoni tikkonsisti l-aktar minn impjanti tal-enerġija bbażati fuq l-idroenerġija (madwar 28 % tal-ġenerazzjoni totali), l-enerġija nukleari (madwar 18 %) u l-karburanti fossili (madwar 51 %). ⁽¹¹⁾
- (17) Is-suq Rumien huwa interkonness, b'mod partikolari, mal-Bulgarija, b'kapacità ta' trasferiment netta ta' 400 MW fl-2009-2010 u l-Ungerija, b'kapacità ta' trasferiment netta ta' 500-800 MW fl-2009-2010 Il-kapacità netta tal-interkonnessjoni ma' dawn l-Istati Membri ma ntużatx kollha f'dak il-perjodu, minhabba kongestjoni. Matul il-perjodu 2009-2011, il-flussi tal-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet tal-elettriku lejn u mir-Rumanija kienu dawn li ġejjin: (i) fl-2009, l-importazzjonijiet tal-elettriku ammontaw għal 676 GWh, filwaqt li l-esportazzjonijiet ammontaw għal 3 154 GWh (madwar 4,8 % tal-elettriku kollu prodott fir-Rumanija); (ii) fl-2010, l-importazzjonijiet tal-elettriku ammontaw għal 943 GWh, filwaqt li l-esportazzjonijiet ammontaw għal 3 854 GWh (madwar 3,4 % tal-elettriku kollu prodott fir-Rumanija); (iii) fl-2011, l-importazzjonijiet tal-elettriku ammontaw għal 1 036 GWh, filwaqt li l-esportazzjonijiet ammontaw għal 2 942 GWh (madwar 2,8 % tal-elettriku kollu prodott fir-Rumanija).

2.3. Il-kuntratti

- (18) Il-kuntratt ma' Termoelectrica ġie konkluż fit-30 ta' Lulju 2008 ⁽¹²⁾, filwaqt li l-kuntratt ma' Electrocentrale Deva ġie konkluż fid-9 ta' Ġunju 2009 (flimkien imsejhin "il-Kuntratti" f'din id-Deciżjoni), għal durata ta' għaxar snin. Il-Kuntratti ġew terminati minn Euro-Insol, l-amministratur ġudizzjarju ta' Hidroelectrica, matul il-proċedura ta' insolvenza ta' Hidroelectrica, fl-aħħar ta' Awwissu 2012. ⁽¹³⁾
- (19) Permezz ta' noti lill-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ Rumien, Termoelectrica u Electrocentrale Deva talbu approvazzjoni minn dan il-Ministeru għall-iffirmar tal-Kuntratti, kif stabbilit fil-premessi 20 sa 22:
- (20) Fil-15 ta' Lulju 2008 permezz tan-nota numru 7323, Termoelectrica iddikjaraw dan li ġej: "(...) Termoelectrica SA analizzat diversi metodi biex issolvi din il-problema urġenti u l-uniku varjant bi kwalunkwe prospett ta' suċċess fil-pront u li ma kienx jehtieġ l-approvazzjoni tal-UE huwa dan li ġej: L-iffirmar ta' kuntratt fit-tul (ta' 10 snin) bejn Termoelectrica SA u Hidroelectrica SA għax-xiri tal-elettriku prodott mill-unità ta' ġenerazzjoni nru 4 ta' CET Paroşeni. Il-prezz tal-kuntratt se jkun il-prezz għal CET Paroşeni stabbilit mill-ANRE fis-suq irregolat, ibbażat fuq l-ispejjeż ġustifikati ta' Termoelectrica SA, u l-iffirmar ma' Compania Naţională a Huilei Petroşani ta' kuntratt fit-tul (ta' madwar 10 snin) għall-akkwist tal-faham. Għal Termoelectrica SA (SE Paroşeni) u anke għal Compania Naţională a Huilei ⁽¹⁴⁾, dan (...) jiżgura l-futur fit-tul taż-żewġ kumpaniji li jinsabu fil-Wied Jiu".
- (21) Fis-27 ta' Mejju 2009, permezz tan-nota numru 10855 Electrocentrale Deva, talbet dan li ġej: "(...) Sabiex il-kumpanija ma tfallix u sabiex jinholqu l-kundizzjonijiet mehtieġa sabiex jiġu ffinanzjati u implimentati l-investimenti mehtieġa għall-issoktar tal-operat, nitolbukom taghtuna l-approvazzjoni taghkom għan-negozjar u l-konkluzjoni ta' kuntratt ta' 10 snin bejn Electrocentrale Deva u Hidroelectrica Bucureşti għall-bejgħ lil Hidroelectrica ta' kwantità tal-elettriku li tikkorrispondi għal enerġija medja ta' 150 MW flimkien mal-kwantità mwassla fis-suq irregolat u bi prezz approvat mill-ANRE li se jkopri l-ispejjeż tal-produzzjoni ġustifikati".
- (22) Iż-żewġ Noti ġew approvati mir-rappreżentanti tal-Ministeru Rumien tal-Ekonomija u l-Kummerċ, fil-livell tal-Ministru u/jew tas-Segretarju tal-Istat. Il-Kuntratti jgħidu li dawn kienu konklużi fuq il-baži ta' dawn in-noti.

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolatur tal-Enerġija, *Annual Report 2010*, p. 12.

⁽¹¹⁾ Ir-Regolatur tal-Enerġija, *Annual Report 2011*, p. 22.

⁽¹²⁾ Il-kunsinni bdew fl-2009.

⁽¹³⁾ Il-kuntratt ma' Termoelectrica ġie tterminat fid-29 ta' Awwissu 2012, filwaqt li l-kuntratt ma' Electrocentrale Deva ġie tterminat fit-30 ta' Awwissu 2012.

⁽¹⁴⁾ Fl-1 ta' Awwissu 2013, Societatea Naţională a Huilei, li rriżultat mid-diviżjoni tal-minjieri allegattament kompetittivi ta' Compania Nationala a Huilei, ġiet inkorporata wkoll f'Complexul Energetic Hunedoara.

- (23) Fil-kuntratt ma' Termoelectrica, la Hidroelectrica u lanqas Termoelectrica ma kellhom il-possibbiltà li jitterminaw il-kuntratt. Fil-kuntratt ma' Electrocentrale Deva, kemm Hidroelectrica kif ukoll Electrocentrale Deva kellhom il-possibbiltà li jitterminaw il-kuntratt fiċ-ċirkostanzi li ġejjin: (i) it-tel.f mill-parti l-oħra tal-kwalità tagħha bhala produttur, fi żmien 5 ijiem tax-xogħol mid-data li fiha tintleff dik il-kwalità; (ii) ir-rifjut minn kwalunkwe wahda mill-partijiet milli tikkonkludi kuntratt ġdid jew li temenda l-kuntratt eżistenti, fil-każ ta' bidla fiċ-ċirkostanzi ekonomiċi u tekniċi eżistenti fid-data tal-konklużjoni tiegħu; (iii) f'każijiet oħra stipulati minn kwalunkwe liġi jew regolament applikabbli. ⁽¹⁵⁾
- (24) Il-kuntratt ma' Termoelectrica kellu d-dettalji li ġejjin: (i) il-prezz kuntrattwali jiġi stabbilit kull sena mill-Awtorità Regolatorja tal-Energija Rumena ("ANRE") fuq il-bażi tal-ispejjeż tal-produzzjoni ġustifikati minn Termoelectrica; (ii) Hidroelectrica tixtri l-elettriku kollu prodott mill-Impjant ta' Paroseni kull xahar. ⁽¹⁶⁾ Mid-data tal-iffirmar tiegħu u sat-terminazzjoni tiegħu mill-amministratur ġudizzjarju, il-kuntratt kien immodifikat 8 darbiet (seba' addenda li jikkonsistu f'agġustamenti fil-prezzijiet). ⁽¹⁷⁾
- (25) Il-kuntratt ma' Electrocentrale Deva kellu d-dettalji li ġejjin: (i) il-prezz tal-kuntratt jiġi stabbilit mill-ANRE abbażi tal-ispejjeż tal-produzzjoni ġustifikati minn Electrocentrale Deva; (ii) jekk l-ANRE ma tibqax tirregola l-prezzijiet tal-elettriku, il-prezz kellu jiġi nnegozjat mill-partijiet u ma kellux ikun inqas mill-prezz tal-kuntratt fis-sena ta' qabel; (iii) il-partijiet kuntrattwali ma jimponux xi penali jew imposta oħra f'każ li l-bejgiegħ jonqos milli jforni l-kwantità stipulata fil-kuntratt tal-elettriku jew jekk il-bejgiegħ jonqos milli jhallas il-prezz tal-kuntratt. ⁽¹⁸⁾ Mid-data tal-iffirmar tiegħu u sat-terminazzjoni tiegħu mill-amministratur ġudizzjarju, il-kuntratt ġie mmodifikat 5 darbiet. ⁽¹⁹⁾ (il-bidliet kollha kienu jikkonsistu f'agġustamenti fil-prezzijiet).
- (26) Minkejja dispozizzjonijiet ċari fiż-żewġ Kuntratti, li skont dawn il-prezz tal-kuntratt kellu jiġi stabbilit mill-ANRE, bhala regola ġeneralni, fil-prattika l-agġustamenti fil-prezzijiet saru bl-approvazzjoni minn qabel tal-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ, bi tliet eċċezzjonijiet ⁽²⁰⁾.
- (27) Pereżempju, permezz ta' nota (b'data li ma tinqarax), Hidroelectrica fittxet l-approvazzjoni mill-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ għall-agġustament tal-prezzijiet għall-perjodu mill-1 ta' Awwissu 2009 sal-31 ta' Dicembru 2009, minhabba "żidiet fl-ispejjeż tal-produzzjoni". Fl-istess nota, semmiet biċ-ċar li l-"iskop tal-konklużjoni u t-tweġiq taż-żewġ kuntratti huwa li jinbiegħ fis-suq kompetittiv ammont ta' elettriku bbażat fuq il-faham iebs imħallat mal-idroenerġija, kif ukoll li jipprovdu ż-żewġ produtturi tal-enerġija termali b'kuntratt aċċettat mill-istituzzjonijiet finanzjarji bhala ipoteka, sabiex jiksbu s-self fuq perjodu twil mehtiegħ halli jagħmlu l-investimenti mehtieġa biex iżommu l-liċenzji tal-ġenerazzjoni tal-elettriku".
- (28) B'mod simili, permezz ta' nota oħra, Hidroelectrica fittxet l-approvazzjoni tal-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ sabiex iżzomm il-prezz tal-2009 ta' 230 Ron/MWh għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2010 u l-31 ta' Marzu 2010 sabiex "niksbu d-dhul mehtiegħ biex inkomplu bir-ristrutturar kontinwu tal-produttur tal-faham iebs għall-produzzjoni tal-elettriku u tal-produttur tal-enerġija termali (...)."
- (29) Barra minn hekk, wara l-konklużjoni tal-Kuntratti, permezz tan-nota numru 6547 tal-2011, Hidroelectrica fittxet l-approvazzjoni tal-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ biex taġġusta l-prezzijiet għas-sena 2011 sabiex Termoelectrica u Electrocentrale Deva jkunu jstgħu: "jiksbu s-self fit-tul mehtiegħ biex jagħmlu l-investimenti mehtieġa biex iżommu l-liċenzji tal-ġenerazzjoni tal-elettriku kif ukoll biex jiksbu d-dhul mehtiegħ għar-ristrutturar tal-produttur Compania Nationala a Huilei".

⁽¹⁵⁾ L-Artikolu 25 tal-Kuntratt ma' Electrocentrale Deva

⁽¹⁶⁾ Il-Grupp 4 CET Paroseni — il-kwantità kuntrattwali stmata għad-durata kollha tal-kuntratt hija ta' 940 GWh kull sena);

⁽¹⁷⁾ L-Addendum 1 mit-22 ta' Marzu 2009 jistabbilixxi l-prezz għal 225 RON/MWh għas-sena 2009; l-Addendum 2 bid-data mhux magħrufa jistabbilixxi l-prezz għal 225 RON/MWh għas-sena 2009 u jistipula li l-prezz mill-2010 'l quddiem għad-durata kollha tal-kuntratt għandu jkun stabbilit mill-ANRE; l-Addendum 3 mis-7 ta' Awwissu 2009 jistabbilixxi l-prezz għal 230 RON/MWh għall-2009; l-Addendum 4 mid-19 ta' Frar 2010 jistabbilixxi l-prezz għal 230 RON/MWh għall-perjodu 1 ta' Jannar — 31 ta' Marzu 2010; l-Addendum 5 mit-30 ta' Marzu 2010 jistabbilixxi l-prezz għal 230 RON/MWh għall-perjodu 1 ta' April — 31 ta' Dicembru 2010; l-Addendum 6 mill-31 ta' Dicembru 2010 jistabbilixxi l-istess prezz bhal dak fl-Addendum Nru 5 (għal 230 RON/MWh sal-31 ta' Jannar 2011); l-Addendum 7 mill-1 ta' Frar 2011 jistabbilixxi l-prezz għal 235 RON/MWh għall-perjodu 1 ta' Frar — 31 ta' Dicembru 2011; l-Addendum 8 mit-22 ta' Settembru 2011 jissostitwixxi lill-Fornitur inizjali Termoelectrica fil-kuntratt originali b'SC de Producere a Energieie Electrice si Termice Electrocentrale Paroseni SA.

⁽¹⁸⁾ Ara l-Artikolu 14 tal-Kuntratt ma' Electrocentrale Deva.

⁽¹⁹⁾ Il-prezz tal-kuntratt inizjali kien ta' 220,56 RON/MWh. L-Addendum 1 mill-1 ta' Awwissu 2009 jistabbilixxi l-prezz għal 234 RON/MWh għas-sena 2009; l-Addendum 2 mit-2 ta' Jannar 2010 jistabbilixxi l-prezz għal 225,7 RON/MWh għall-perjodu 1 ta' Jannar — 30 ta' Ġunju 2010; l-Addendum 3 mill-11 ta' Frar 2010 jistabbilixxi l-prezz għal 234 RON/MWh għall-perjodu 1 ta' Jannar — 31 ta' Marzu 2010; l-Addendum 4 mill-1 ta' April 2010 jistabbilixxi l-prezz għal 234 RON/MWh għall-perjodu 1 ta' April — 31 ta' Dicembru 2010; l-Addendum 5 mill-1 ta' Frar 2011 jistabbilixxi l-prezz għal 234 RON/MWh għall-perjodu 1 ta' Frar — 31 ta' Dicembru 2011.

⁽²⁰⁾ Għal Termoelectrica: L-Addendum Nru 1, iddatat l-20 ta' Marzu 2009, stipula l-prezz għall-2009 abbażi ta' Deciżjoni tal-ANRE; l-Addendum Nru 2 iddatat l-1 ta' Ġunju 2009 jistabbilixxi l-prezz għall-2009 u jispecifica li mill-2010 'l quddiem il-prezz tal-kuntratt għandu jkun stabbilit mill-ANRE għall-Impjant ta' Paroseni.

Għal Electrocentrale Deva: Permezz tal-Addendum Nru 2, iddatat is-7.1.2009, il-prezz kien agġustat abbażi ta' Deciżjoni tal-ANRE.

- (30) Dawn in-noti kollha jostnu biċ-ċar ukoll li Hidroelectrica kienet qed tftitx l-approvazzjoni tal-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ “*sabiex tawtorizza l-manigment eżekuttiv tat-tliet produttori tal-elettriku halli jiffirma l-addenda li jikkonċernaw il-prezzijiet il-godda*”.
- (31) Barra minn hekk, l-addenda kollha għall-Kuntratti relatati mal-aġġustamenti fil-prezzijiet jirreferu għan-noti interni mahruġa minn Hidroelectrica u approvati mill-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ jew inkella mis-Segretarju tal-Istat fil-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ bit-tliet eċċezzjonijiet imsemmija fil-premessa (26), li abbażi tagħhom kienu approvati tali aġġustamenti fil-prezzijiet. ⁽²¹⁾.
- (32) Il-kwantitajiet tal-elettriku mixtrija u l-prezzijiet medji mhallsa skont il-Kuntratti bejn l-2009 u l-2011 huma dawn li ġejjin ⁽²²⁾:

	2009	2010	2011
Electrocentrale DEVA			
Kwantità (GWH)	499,8	308,6	146,4
Il-prezz tax-xiri (RON/MWh)	230,2	234,0	234,0

	2009	2010	2011
Termoelectrica			
Kwantità (GWH)	900,7	804,6	648,9
Il-prezz tax-xiri (RON/MWh)	227,4	230,0	234,4

2.4. Is-suq tal-elettriku Rumun

- (33) Il-kummerċ tal-elettriku fir-Rumanija jsehh l-aktar f'zewġ iswieg: (i) is-Suq tal-Elettriku Regolat li fih l-elettriku jiġi nnegożjat fuq il-bażi ta' tariffi u kundizzjonijiet regolati u (ii) is-Suq tal-Elettriku Kompetittiv li fih l-elettriku jiġi nnegożjat liberalment, inkluż permezz ta' żewġ tipi ewlenin ta' kuntratti: kuntratti bilaterali relattivament standard innegożjati fis-suq centralizzati u kuntratti bilaterali nnegożjati liberalment, l-hekk imsejjah suq għal kuntratti nnegożjati direttament.

2.4.1. Is-Suq tal-Elettriku Regolat

- (34) It-tranzazzjonijiet fis-Suq tal-Elettriku Regolat huma implimentati permezz tal-ftehimiet ta' qafas fuq il-bejgħ u x-xiri konklużi bejn il-ġeneraturi/produtturi tal-elettriku attivi fis-suq regolat, inkluż Hidroelectrica, u l-“fornituri tal-ahhar għażla”, li jiżguraw id-distribuzzjoni tal-elettriku lill-utent ahhari. Il-klijenti eliġibbli jixru l-elettriku bit-tariffi regolati. Fis-suq regolat, l-ANRE tistabbilixxi l-prezzijiet u l-volumi li jridu jitwasslu mill-ġeneraturi/produtturi tal-elettriku *ex-ante* kull sena. Sal-2009-2010, meta bdew jiġu implimentati l-kuntratti eżaminati, 56-61 % tal-elettriku kkunsmat fir-Rumanija kien innegożjat fis-suq regolat.

⁽²¹⁾ Għal Termoelectrica: L-Addendum Nru 3 iddatat l-1 ta' Awwissu 2009 jirreferi għan-Nota Nru II/11096/31 ta' Lulju 2009 approvata mis-Segretarju tal-Istat fil-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ li tistabbilixxi l-prezz għas-sena 2009; l-Addendum Nru 4 iddatat il-11 ta' Frar 2010 jirreferi għan-Nota Nru II/11672/11.2.2010 approvata mill-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ li tistabbilixxi l-prezz għall-perjodu 1 ta' Jannar — 31 ta' Marzu 2010; l-Addendum Nru 5 iddatat l-1 ta' April 2010 jirreferi għan-Nota Nru II/11877/29.3.2010 approvata mill-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ li tistabbilixxi l-prezz għall-perjodu 1 ta' April — 31 ta' Diċembru 2010; l-Addendum Nru 6 iddatat l-1 ta' Jannar 2011 jirreferi għall-istess Nota Nru II/11877/29.3.2010 approvata mill-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ u jzomm il-prezz għall-perjodu 1 ta' Jannar — 31 ta' Diċembru 2011; l-Addendum Nru 7 iddatat l-1 ta' Frar 2011 jirreferi għan-Nota Nru 6547/21.1.2011 approvata mill-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ u tistabbilixxi l-prezz għall-perjodu 1 ta' Frar — 31 ta' Diċembru 2011.

Għal Electrocentrale Deva: L-Addendum Nru 1 iddatat l-1 ta' Awwissu 2009 jirreferi għan-Nota Nru II/11096/31.7.2009 approvata mis-Segretarju tal-Istat fil-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ li tistabbilixxi l-prezz għas-sena 2009; l-Addendum Nru 3 iddatat il-11 ta' Frar 2010 jirreferi għan-Nota Nru II/11672/11.2.2010 approvata mill-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ li tistabbilixxi l-prezz għall-perjodu 1 ta' Jannar — 31 ta' Marzu 2010; l-Addendum Nru 4 iddatat l-1 ta' April 2010 jirreferi għan-Nota Nru II/11877/29.3.2010 approvata mill-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ li tistabbilixxi l-prezz għall-perjodu 1 ta' April — 31 ta' Diċembru 2010; l-Addendum Nru 5 iddatat l-1 ta' Frar 2011 jirreferi għan-Nota Nru 6547/21.2.2011 approvata mill-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ u tistabbilixxi l-prezz għall-perjodu 1 ta' Frar — 31 ta' Diċembru 2011.

⁽²²⁾ Skont is-sottomissjoni ta' informazzjoni mir-Rumanija iddatata l-11 ta' Settembru 2013 u l-20 ta' Frar 2015, il-kunsinni tal-elettriku skont il-Kuntratti waqfu fl-ahhar tal-2011. Għalhekk, ma saret l-ebda kunsinna fl-2012.

2.4.2. *Is-Suq tal-Elettriku Kompetittiv*

- (35) Sa mill-2005, is-Suq tal-Elettriku Kompetittiv fir-Rumanija kien diviż f'famest iswieq speċifiċi: (i) is-swieq ċentralizzati amministrati mill-OPCOM; (ii) is-suq għal kuntratti nnegozjati direttament; (iii) is-suq tas-servizzi ancillari; (iv) is-suq tal-ibbilanċjar, u (v) is-suq tal-esportazzjoni.
- (36) Is-swieq ċentralizzati huma amministrati mill-OPCOM. OPCOM twaqqfet fl-2001 skont id-Deciżjoni tal-Gvern Nru 627/2000, bhala kumpanija b'ishma kongunti u sussidjarja kollha kemm hi proprjetà ta' Transelectrica, l-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni. Permezz tal-liċenzja mogħtija mill-ANRE, l-OPCOM għet imfassla bhala l-pjattaforma għan-negożjar tal-elettriku fir-Rumanija fil-livell tal-operaturi. OPCOM hija l-unika borża tal-enerġija fir-Rumanija, li tipprovdi centru għan-negożjar tal-elettriku u li għandha rwol ta' faċilitatur.
- (37) Hemm hames tipi ta' segmenti tas-suq fl-OPCOM: (i) is-suq ta' ġurnata bil-quddiem; (iii) is-suq tal-istess ġurnata ⁽²³⁾, (iii) is-swieq bilaterali ċentralizzati, jiġifieri, suq ċentralizzat għal kuntratti bilaterali permezz tal-irkant pubbliku "OPCOM-PCCB" u suq ċentralizzat għal kuntratti bilaterali permezz tan-negożjar kontinwu — CMBC-CN; (iv) is-suq ċentralizzat għaċ-ċertifikati ekoloġiċi u (v) il-pjattaforma tan-negożjar għaċ-ċertifikati tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra. It-tranzazzjonijiet fuq OPCOM bdew biss fl-2005 u fis-segmenti tas-suq ta' ġurnata bil-quddiem u tal-OPCOM-PCCB biss.
- (38) Il-Kuntratti kienu konklużi fis-suq għal kuntratti negożjati direttament fir-Rumanija, li huwa s-segment tas-suq rilevanti għall-valutazzjoni f'dan il-każ.

2.4.3. *OPCOM-PCCB*

- (39) Fis-segment tas-suq tal-OPCOM-PCCB, l-OPCOM torganizza l-irkantijiet pubbliċi għall-bejgħ u x-xiri tal-elettriku. L-offerti tal-bejgħ/tax-xiri minn kull produttur/fornitur/konsumatur jiġu sottomessi lill-operatur tas-suq. Kull offerta trid tispeċifika dan li ġej: (i) jew il-prezz minimu li bih kull parti sejra tbigh l-elettriku jew il-prezz massimu li bih sejra tixtri l-elettriku u (ii) il-ftehim qafas li skontu l-parti li tagħmel l-offerta bihsiebha tformi/tixtri l-elettriku. L-offerti tal-bejgħ u x-xiri jispesifikaw il-kundizzjonijiet tal-provvista inkluż l-ammont tal-elettriku, id-durata (mhux inqas minn xahar u sa sena), kif ukoll il-ftehim qafas ipplanat. Il-prezz isegwi l-prinċipji tal-aħjar prezz offrut. Sal-2009 u l-2010, meta bdew jiġu implimentati l-Kuntratti, il-bejgħ fis-suq OPCOM-PCCB kien jammonta għal inqas minn 7 % tal-elettriku prodott fir-Rumanija.
- (40) Wara l-pubblikazzjoni tad-Deciżjoni tal-Ftuħ, il-Kummissjoni adottat Deciżjoni skont l-Artikolu 102 tat-Trattat li fiha sabet li l-borża tal-enerġija ġestita mill-OPCOM tikkostitwixxi suq tas-servizzi rilevanti, li fih l-OPCOM hija attur dominanti, separat mis-suq tal-kuntratti negożjati direttament. ⁽²⁴⁾.

2.4.4. *Is-suq għal kuntratti negożjati direttament*

- (41) Is-suq għal kuntratti negożjati direttament huwa suq hieles li mhuwiex regolat mill-ANRE. Il-partijiet kontraenti jinnegożjaw il-kwantitajiet, il-prezzijiet u klawżoli oħra kuntrattwali b'mod bilaterali. Dan jagħti lill-partijiet livell oġhla ta' flessibilità fin-negożjar tal-patti u l-kundizzjonijiet tal-kuntratti tal-bejgħ. Il-patti u l-kundizzjonijiet tal-kuntratti huma kunfidenzjali.

2.4.5. *Deskrizzjoni fil-qosor tal-kuntratti nnegozjati direttament li huma kontemporanji tal-Kuntratti*

- (42) Permezz ta' ittra iddatata l-21 ta' Frar 2014, il-Kummissjoni talbet lill-Awtoritajiet Rumani jipprovdu informazzjoni dwar il-kuntratti negożjati bilaterament konklużi fis-suq Rumani, minbarra l-Kuntratti, b'durati u kwantitajiet ta' provvista tal-elettriku komparabbli. It-talba tal-Kummissjoni kopriet il-fornituri kollha tal-elettriku Rumani, kemm jekk tal-Istat jew privati. Fl-14 ta' Mejju 2014, l-Awtoritajiet Rumani taw l-elementi prinċipali mitluba tal-kuntratti kollha ffirmati mill-akkwirenti tal-elettriku b'konsum tal-elettriku annwali ta' iżjed minn 150 GWh għal kull wahda mis-snin mill-2009 sal-2011. ⁽²⁵⁾.

⁽²³⁾ Amministrat minn OPCOM biss sa minn Lulju 2011.

⁽²⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Marzu 2014, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 102 tat-Trattat li jimponi multi skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni stabbiliti fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (GUL L, 4.1.2003, p. 1) fil-każ AT.39 984 "Borża tal-Enerġija Rumena/OPCOM".

⁽²⁵⁾ Is-sett tad-dejta kien jinkludi l-informazzjoni li ġejja: l-identità tal-bejjiegh u l-akkwirent, it-tip ta' kuntratt, id-data tad-dhul fis-seħh, id-data ta' skadenza, kif ukoll il-kwantità, il-profil tal-provvista u l-prezz medju ponderat għal kull sena mill-2009 sal-2011.

- (43) L-Awtoritajiet Rumeni saħqu li l-kuntratti kollha konkluzi fis-suq tal-konsumaturi bil-kundizzjonijiet kompetittivi minn konsumaturi mhux domestiċi fil-perjodu ta' żmien rilevanti kienu soġġetti għall-ġbir ta' dejta *ad hoc* mitlub mill-Kummissjoni. B'mod partikolari, l-Awtoritajiet Rumeni sottomettew 75 sett ta' dejta annwali mill-kuntratti fis-seħh għal sena jew iżjed matul il-perjodu 2009-2011 rilevanti għal dan il-każ. Il-Kummissjoni tifhem li l-Awtoritajiet Rumeni sottomettew id-dejta rilevanti dwar il-kuntratti kollha li jissodisfaw il-kriterji meħtieġa mill-Kummissjoni (durati u kwantitajiet paragunabbli) għall-perjodu rilevanti 2009-2011. Il-Kuntratti ammontaw għal madwar 17 % mill-volum totali tal-elettriku soġġett għal kuntratti negozjati direttament konkluzi matul il-perjodu 2009-2011 u pprovduti mir-Rumanija.
- (44) Id-dejta sottomessa mill-Awtoritajiet Rumeni turi l-livell tal-ogħla prezzijiet imħallsa fis-suq hieles għall-bejgħ bl-innut tal-elettriku matul il-perjodu 2009-2011, kif ġej: għall-2009: 266,5 RON/MWh; għall-2010: 229,96 RON/MWh u għall-2011: 232,33 RON/MWh. Madankollu, kull wiehed minn dawn il-kuntratti meqjus wahdu ammonta għal kwantitajiet inqas minn kull wiehed mill-Kuntratti.
- (45) Analizi tal-informazzjoni dwar il-kuntratti li dahlu fihom fornituri oħra minbarra Termoelectrica u Electrocentrale Deva turi li, fl-2009, meta bdew jiġu implimentati l-Kuntratti, l-ebda fornitur iehor ma kkonkluda kuntratt ta' provvista li huwa biżżejjed simili għal dawn iż-żewġ Kuntratti fir-rigward tal-kwantitajiet (madwar 900 GWh u 500 GWh, kull wiehed) u d-durata (10 snin). Tqabbil kompletament sinifikanti mal-Kuntratti huwa possibbli biss għal kuntratti oħra għall-istess kwantitajiet, durata u/jew data tad-dhul fis-seħh. Ladarba ma kien jeżisti l-ebda kuntratt kompletament paragunabbli, hemm bżonn li ssir analizi ekonometrika tad-differenzi fil-kuntratti, li r-ragunijiet u r-riżultati tagħha jintwerew fil-premessi 77-80 u fl-Anness.

2.4.6. Il-kuntratti ta' Hidroelectrica għall-bejgħ tal-elettriku

- (46) Matul il-perjodu 2009-2011, Hidroelectrica kienet ghadha qed tbigh madwar 60 % tal-elettriku tagħha lil akkwirenti privati oħra permezz ta' kuntratti fit-tul ta' bejgħ bl-ingrossa u bl-innut, li qed jiġu investigati mill-Kummissjoni. ⁽²⁶⁾ Il-prezzijiet tal-bejgħ ta' Hidroelectrica f'dawk il-kuntratti kienu iżjed minn 40 % inqas mill-prezzijiet tax-xiri bl-ingrossa mhallsa bhala medja minn Hidroelectrica lil Termoelectrica u lil Electrocentrale Deva. Bhala eżempju, l-ogħla prezz tal-bejgħ għall-elettriku skont dawn il-kuntratti kien ta' 159,8 RON/MWh fl-2009 u 168 RON/MWh fl-2010.
- (47) Hidroelectrica kkonkludiet kuntratti ta' bejgħ tal-elettriku ma' partijiet oħra wkoll ⁽²⁷⁾, għal kwantitajiet inqas. L-ogħla prezz tal-bejgħ għall-elettriku skont dawn il-kuntratti tal-bejgħ bl-innut għall-perjodu rilevanti kien ta' 185 RON/MWh fl-2009, 190 RON/MWh fl-2010 u 160 RON/MWh fl-2011, jiġifieri medja ta' madwar 13 % inqas mill-prezzijiet tax-xiri bl-ingrossa mhallsin minn Hidroelectrica lil Termoelectrica u lil Electrocentrale Deva.

2.5. L-iżviluppi wara l-2011 u l-interkonnexjonijiet bejn Termoelectrica, Electrocentrale Deva, Electrocentrale Paroseni u CEH

- (48) L-Impjant ta' Paroseni ta' Termoelectrica, li fil-fatt forna kwantità tal-elettriku mixtrija bil-Kuntratt ma' Termoelectrica, sar entità separata u ġie inkorporat fir-Registru tal-Kummerċ Rumien bl-isem ta' Electrocentrale Paroseni, fil-11 ta' Lulju 2011 ⁽²⁸⁾. Fit-22 ta' Settembru 2011, Electrocentrale Paroseni hadet id-drittijiet u l-obbligi kollha ta' Termoelectrica taht il-Kuntratt tagħha ma' Hidroelectrica. Electrocentrale Paroseni forniet l-elettriku lil Hidroelectrica f'Settembru u Ottubru 2011, għalkemm il-kwantitajiet kienu negligibbli.
- (49) Fid-data tal-waqfien tal-provvista skont il-Kuntratti, Termoelectrica kienet ghadha l-uniku azzjonist ta' Electrocentrale Deva kif ukoll ta' Electrocentrale Paroseni.
- (50) Permezz tal-Ordinanza ta' Emergenza Nru 84/2011 ⁽²⁹⁾, ġie implimentat skambju ta' dejn ma' ekwità bejn Termoelectrica u l-Istat. Għalhekk, Termoelectrica ttrasferixxiet l-ishma tagħha f'kumpaniji differenti (Electrocentrale Deva, Electrocentrale Paroseni u Electrocentrale Bucuresti) lill-Istat, bhala pagament ghad-djun tagħha mal-Istat. Dan it-trasferiment tal-ishma sar abbażi ta' rapporti ta' evalwazzjoni, li saru minn evalwatur indipendenti.

⁽²⁶⁾ Decizjoni tal-Kummissjoni C (2012) 2516 finali tal-25 ta' April 2012 dwar il-każ SA.33623 (ĠU C 189, 29.6.2012, p. 3), C (2012) 2517 finali dwar il-każ SA. 33624 (ĠU C 268, 5.9.2012, p. 21), C (2012) 2542 finali dwar il-każ SA.33451 (ĠU C 395, 20.12.2012, p. 5) u C (2012) 2556 finali dwar il-każ SA.33581 (ĠU C 395, 20.12.2012, p. 34).

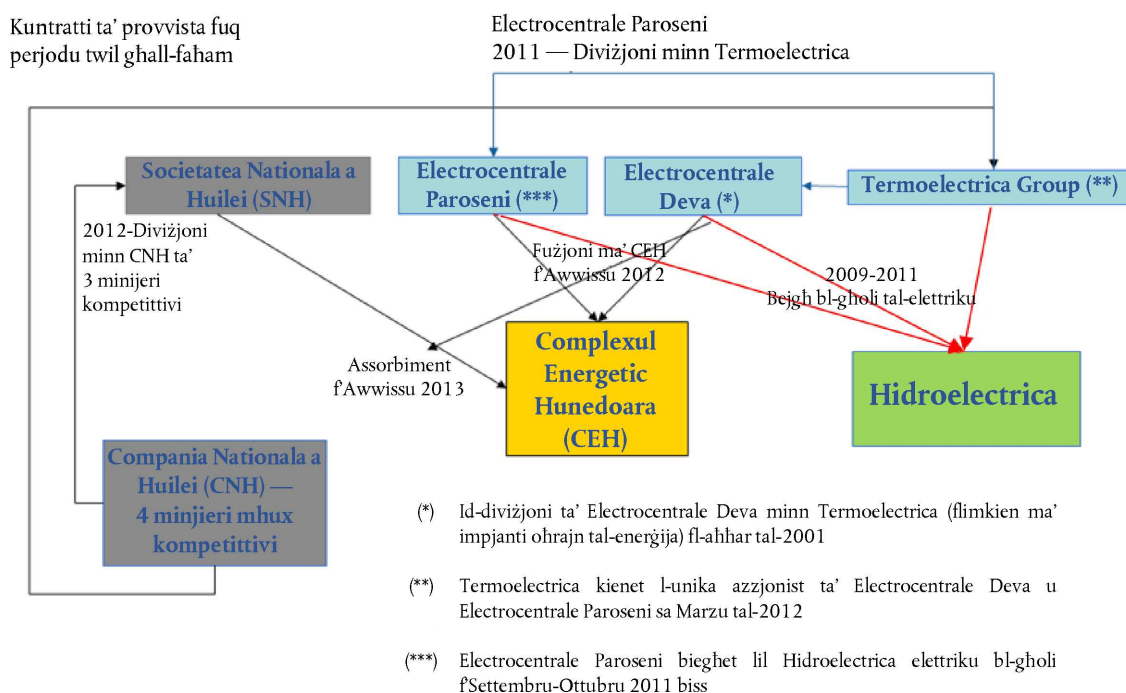
⁽²⁷⁾ Sottomissjoni tal-informazzjoni mir-Rumanija iddatata t-3 ta' Settembru 2014.

⁽²⁸⁾ Sottomissjoni tal-informazzjoni mir-Rumanija iddatata l-20 ta' Frar 2015.

⁽²⁹⁾ Ippubblikata fil-Gazzetta Uffiċjali Nru 700 mill-4 ta' Ottubru 2011

- (51) Electrocentrale Paroseni u Electrocentrale Deva ġew fużi f'entità legali waħda jismha Complexul Energetic Hunedoara ("CEH"), kumpanija kompletament tal-istat, irreġistrata fir-Registru tal-Kummerċ Rumen fl-1 ta' Novembru 2012. CEH hadet fidejha d-drittijiet u l-obbligi kollha ta' Electrocentrale Paroseni u Electrocentrale Deva. Fl-1 ta' Awwissu 2013, CEH hadet fidejha wkoll lis-Societatea Nationala a Huilei, li rriżultat mid-diviżjoni tal-minjieri tal-kumpanija tal-Istat Compania Nationala a Huilei li kienet tforri l-faħam lil Termoelectrica u Electrocentrale Deva. Fil-preżent, it-tliet kumpaniji kollha jikkwalifikaw bħala fergħat ta' CEH, mingħajr personalità ġuridika.
- (52) Termoelectrica qed tiġi llikwidata ⁽³⁰⁾ u għandha assi b'valur tas-suq ta' madwar EUR 80 miljun u valur ta' likwidazzjoni ta' madwar EUR 60,5 miljuni skont rapport datat l-1 ta' Ottubru 2013. Madankollu, id-djun ta' Electrocentrale Deva, Electrocentrale Paroseni u Electrocentrale Bucuresti baqghu ta' Termoelectrica.
- (53) L-iżviluppi ta' wara l-2011 fir-rigward ta' Termoelectrica u Electrocentrale Deva, kif ukoll l-interkonnessionijiet differenti spjegati fil-premessi 48 — 52 huma murijin għal referenza fil-grafika li ġejja:

Interkonnessionijiet bejn Termoelectrica / Electrocentrale Deva / Electrocentrale Paroseni u CEH



3. MOTIVI GĦALL-BIDU TAL-PROCĊEDURA TA' INVESTIGAZZJONI FORMALI

- (54) Fid-Deciżjoni tal-Ftuħ, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar jekk il-prezzijiet għax-xiri tal-elettriku stipulati fil-Kuntratti kinux jikkonformaw mas-suq u dwar jekk kinux jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat. Fil-każ tal-aħhar, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar jekk tali għajjnuna hijiex kompatibbli mat-Trattat.
- (55) Il-Kummissjoni qabblat il-prezzijiet stipulati fil-Kuntratti mal-prezzijiet li bihom l-elettriku kien innegozjat fuq l-OPCOM-PCCB u osservat li l-prezzijiet li bihom Hidroelectricita xrat l-elettriku mingħand l-allegati beneficijarji kienu bejn 40 % u 55 % oghla mill-prezz prevalenti tal-elettriku fis-suq tal-kambju miftuħ tal-elettriku tal-OPCOM-PCCB. Kien jidher li, għalhekk, Hidroelectricita garrbet spejjeż oghla minn dawk meħtieġa, filwaqt li l-allegati beneficijarji ngħataw għajjnuna li ziedet id-dhul tagħhom, mingħajr ma kien mahsub li jinkiseb xi għan speċifiku ta' interess komuni. Għalhekk, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li l-allegati beneficijarji kellhom vantaġġ indebitu fil-forma ta' prezzijiet tal-elettriku miżjuda artifiċjalment fil-Kuntratti tagħhom u l-emendi suċċessivi għalihom.

⁽³⁰⁾ Likwidazzjoni approvata permezz tad-Deciżjoni tal-Assemblea Ġenerali datata t-12 ta' Marzu 2012.

- (56) Il-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni preliminari li t-tariffi tal-elettriku li qed jiġu eżaminati kienu ta' natura selettiva, minhabba li kienu japplikaw biss għal ċerti intrapriżi.
- (57) Barra minn hekk, il-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni preliminari li t-tariffi tal-elettriku preferenzjali jistgħu jinvolvu trasferiment ta' rizorsi tal-Istat li huma imputabbli għall-Istat minhabba li Hidroelectrica kienet ikkontrollata mill-Istat Rumien (80,06 % tal-kapital azzjonarju tagħha kien tar-Rumanija). Barra minn hekk, il-Kummissjoni rreferiet għall-Ordni Ministerjali Nru 445/2009, li permezz tiegħu r-rappreżentanti tal-Ministeru tal-Ekonomija, il-Kummerċ u l-Ambjent tan-Negozju, il-membri tal-Bordijiet tal-Amministrazzjoni tal-kumpaniji tal-elettriku tal-Istat, kienu obbligati jiżguraw li mill-31 ta' Marzu 2010 l-elettriku ddestinat għas-suq tal-operaturi jkun innegozjat esklussivament fuq l-OPCOM.
- (58) Bħala konsegwenza, ir-rappreżentanti tal-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ kellhom kontroll, jew tal-anqas influwenza, fuq il-prattika tal-ikkuntrattar tal-kumpaniji tal-Istat, inkluż il-prattika tal-ikkuntrattar ta' Hidroelectrica. Dan jista' jkollu effett u fuq il-kummerċ intra-UE, skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat
- (59) Il-konklużjoni preliminari tal-Kummissjoni kienet li jekk il-Kuntratti kienu jinkludu għajjnuna mill-Istat dawn kienu jiġu kkunsidrati bħala għajjnuna mogħtija bi ksur tal-obbligi ta' notifika u waqfien stabbiliti fl-Artikolu 108(3) tat-Trattat.
- (60) Fid-dawl ta' dak imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni preliminari li hemm il-potenzjal li t-tariffi tal-elettriku preferenzjali jistgħu jinvolvu għajjnuna mill-Istat u stiednet lir-Rumanija sabiex tipprovdi biżżejjed informazzjoni li ttaffi dawn id-dubji.

4. KUMMENTI MIR-RUMANIJA

- (61) L-Awtoritajiet Rumeni astjenew milli jagħtu xi osservazzjoni dwar jekk il-Kuntratti kinux jinvolvu għajjnuna mill-Istat. Fl-24 ta' Marzu 2013, ir-Rumanija pprovdiet l-osservazzjonijiet tagħha dwar il-kummenti tal-partijiet terzi fuq każijiet oħra li involvew lil Hidroelectrica, li wkoll kienu koperti mill-investigazzjoni tal-Kummissjoni ⁽³¹⁾. L-Awtoritajiet Rumeni reġgħu astjenew milli jgħidu x'jaħsbu.
- (62) Fil-proċedura ta' investigazzjoni formali, l-Awtoritajiet Rumeni ntalbu jispjegaw ir-raġunijiet ekonomiċi wara l-konklużjoni tal-Kuntratti. Ir-Rumanija ma tatx xi ġustifikazzjoni f'dan ir-rigward. Ir-Rumanija argumentat biss li l-Kuntratti ppermettew lil Hidroelectrica tikkwantifika aħjar valur massimu tal-ispejjeż imġarrba għax-xiri tal-elettriku, billi pprovdewha protezzjoni kontra l-volatilità tal-prezzijiet fis-suq spot.
- (63) Barra minn hekk, l-Awtoritajiet Rumeni ċċaraw ukoll li l-Kuntratti ma kinux ftehimiet ta' għajjnuna kif iddefiniti fir-Rapport tal-Amministratur Ġudizzjarju ta' Hidroelectrica dwar x'kien li kkawża tal-insolvenza ta' Hidroelectrica ⁽³²⁾. Skont dak ir-rapport, il-ftehimiet ta' għajjnuna huma dawk il-kuntratti konklużi minn Hidroelectrica sabiex tkopri d-diskontinwità fil-produzzjoni tagħha. L-iskop ta' dak it-tip ta' kuntratt huwa li jiġi evitat il-hlas ta' kwalunkwe dannu mġarrab minhabba n-nuqqas ta' rispett ta' impenn kuntrattwali ta' provvista.
- (64) L-Awtoritajiet Rumeni ċċaraw ⁽³³⁾ għaliex, fil-prattika, bl-eċċezzjoni tat-tliet każijiet imsemmija fil-premessa 28, ANRE ma stabbilixxietx il-prezzijiet tal-kuntratt kif stipulat fil-Kuntratti. Kien spjegat li l-Kuntratti ma kinux konklużi fis-suq regolat u, għalhekk, il-prezz ma kienx aġġustat mill-ANRE. L-Awtoritajiet Rumeni spjegaw ukoll li: (i) fil-bidu l-ANRE pprovdiet lill-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ b'livell limitu minimu u massimu li fuqu ġew stabbiliti l-prezzijiet; (ii) tali livelli limitu kienu stabbiliti fuq il-bażi ta' parametri tekniċi ċari speċifiċi għall-produtturi tal-enerġija termali u elettrika; (iii) imbagħad l-ANRE temmet din il-prattika u l-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ hadha fidejħ, fuq il-bażi ta' prinċipji simili għal dawk użati mill-ANRE.
- (65) Rigward il-Kuntratt ma' Termoelectrica, l-Awtoritajiet Rumeni kkonfermaw li Hidroelectrica kienet l-uniku konsumatur tal-elettriku għall-impjant ta' Paroseni ta' Termoelectrica. Barra minn hekk, kien iċċarat li Hidroelectrica ma xtratx il-kwantità sħiħa tal-elettriku kif stmat fil-bidu skont il-Kuntratt iżda, minflok, xtrat biss il-kwantità meħtieġa sabiex tkopri kwalunkwe ċaqliqa fil-produzzjoni, minhabba l-evoluzzjoni imprevedibbli tal-kundizzjonijiet idroloġiċi.

⁽³¹⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 27 f'qiegħ il-paġna.

⁽³²⁾ Disponibbli bir-Rumen biss fuq <http://www.eurolsol.eu/uploads/Raport%2059%20Hidro%20v11.pdf> – p. 213.

⁽³³⁾ Sottomissjoni tal-informazzjoni mir-Rumanija iddatata l-11 ta' Settembru 2013.

- (66) Rigward il-Kuntratt ma' Electrocentrale Deva, l-Awtoritajiet Rumani ċċaraw li matul il-perjodu rilevanti 2009-2011, Electrocentrale Deva bieghet l-elettriku lil klijenti oħra wkoll minbarra Hidroelectrica. Għalhekk intwera li fis-snin 2010 u 2011, Electrocentrale Deva bieghet kwantitajiet kbar ta' elettriku (kwantitajiet paragonabbli jew saħansitra oghla) lil klijenti, apparti Hidroelectrica, bi prezzijiet paragonabbli. ⁽³⁴⁾.

5. KUMMENTI MINGHAND PARTIJET TERZI

- (67) Fl-osservazzjonijiet preliminari tagħhom dwar id-Deciżjoni tal-Ftuh, kemm Termoelectrica kif ukoll Electrocentrale Deva sostnew li la l-prezzijiet tal-kuntratt inizjali u lanqas il-bidliet sussegwenti tagħhom ma tawhom xi vantaġġ, u argumentaw li tali prezzijiet kienu stabbiliti mill-ANRE u kkalkolati fuq il-bażi tal-ispejjeż tal-produzzjoni tagħhom.
- (68) Barra minn hekk, ir-Rumanija argumentat li l-bidliet sussegwenti fil-prezzijiet tal-kuntratt kienu determinati miż-zieda fil-prezz taż-żejt ⁽³⁵⁾ jew tal-faħam ⁽³⁶⁾. Electrocentrale Deva sostniet ukoll li madwar 70 % tal-prezz tal-elettriku kien influwenzat mill-prezz tal-faħam.

6. VALUTAZZJONI

- (69) F'din id-deciżjoni, il-Kummissjoni tivvaluta jekk Termoelectrica u Electrocentrale Deva ngħatawx għajnuma mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat, ara l-premessa 101, u, jekk iva, jekk it-tali għajnuma hijiex kompatibbli mas-suq intern, ara l-premessi 102 sa 105.

6.1. L-eżistenza ta' għajnuma mill-Istat

- (70) L-Artikolu 107(1) tat-Trattat jistipula li kull għajnuma, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li tfixkel jew thedded li tfixkel il-kompetizzjoni billi tiffavorixxi lil ċerti intrapriżi jew il-produzzjoni ta' ċerti oġġetti u tkun toqot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern.
- (71) Il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-Trattat huma kumulattivi u, għalhekk, sabiex miżura tikkwalifika bħala għajnuma mill-Istat il-kundizzjonijiet kollha jridu jkun ssodisfati fl-istess hin.

6.1.1. Valutazzjoni tal-vantaġġ ekonomiku

- (72) Għall-fini tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat, sabiex jiġi stabbilit jekk ingħatax vantaġġ ekonomiku li ma kienx ikun disponibbli bil-kundizzjonijiet tas-suq lil Termoelectrica u Electrocentrale Deva bħala riżultat tal-konklużjoni u l-implimentazzjoni tal-Kuntratti, hemm bżonn li jiġi stabbilit x'kienu l-prezzijiet fil-kundizzjonijiet tas-suq fir-Rumanija fil-perjodu bejn l-2009 u l-2011, għal tranżazzjonijiet simili.
- (73) F'dan ir-rigward, għall-kuntrarju tal-fehma preliminari stipulata fid-Deciżjoni tal-Ftuh, l-investigazzjoni wriet li l-patti u d-durati tal-kuntratti tal-provvista tal-elettriku konkluzi fl-OPCOM-PCCB mhumiex simili biżżejjed għal dawk tal-Kuntratti, speċjalment fir-rigward tad-durata u l-kundizzjonijiet innegożjati bilaterament personalizzati (il-premessi 18, 23, 24, 25, 39 u 40). Fi swieq tal-elettriku li jiffunzjonaw sew b'likwidità adegwata u strumenti forward li jippermettu li jkunu previsti l-prezzijiet għal kunsinni fil-ġejjieni, il-prezzijiet spot huma indikazzjoni tajba jew li joqorbu lejn il-prezzijiet tas-suq, li jistgħu jintużaw bħala punti ta' riferiment għall-valutazzjoni tal-livelli tal-prezzijiet f'kuntratti speċifiċi. Madankollu, f'dan il-każ, minhabba l-proporzjon relattivament oghla tad-domanda li kienet servuta bit-tariffi regolati fir-Rumanija fl-2009, il-likwidità limitata tal-pjattaformi tan-negożjar tal-OPCOM fil-perjodu 2009-2011, u l-fatt li l-boroż tal-enerġija ġestiti mill-OPCOM kienu mfassla bħala suq tal-antitrust rilevanti soġġett għal abbuż minn pożizzjoni dominanti (il-premessi 34 — 40), xieraq li wiehed joqgħod fuq punti ta' riferiment adattati minbarra l-prezzijiet fl-OPCOM PCCB għall-valutazzjoni tal-preżenza possibbli ta' vantaġġ ekonomiku fuq il-prezzijiet tas-suq.

⁽³⁴⁾ Ara l-Anness 1 għas-sottomissjoni tal-informazzjoni mir-Rumanija datata l-11 ta' Settembru 2013.

⁽³⁵⁾ Għall-Kuntratt ma' Termoelectrica.

⁽³⁶⁾ Għall-Kuntratt ma' Electrocentrale Deva.

- (74) Madankollu, f'dak ir-rigward, is-similarità tal-prezzijiet għal dawk imhallsa mill-akkwirenti minbarra Hidroelectrica jew il-ġustifikazzjoni bbażata fuq l-ispejjeż imressqa mir-Rumanija u l-benefiċjari (il-premessi 66-68), mhumiex indikazzjoni valida li l-kundizzjonijiet tal-kuntratt u l-prezzijiet involuti kienu konformi mal-kundizzjonijiet tas-suq.
- (75) Fil-fatt, il-prezzijiet imhallsa minn Hidroelectrica lil Electrocentrale Deva bejn l-2009 u l-2011 kienu simili għall-prezzijiet imhallsa minn kumpaniji oħra tad-distribuzzjoni tal-elettriku, tal-Istat u privati, li kienu qed jixtru l-elettriku minn Electrocentrale Deva. Madankollu, dan ix-xiri kien qed isehh bejn Electrocentrale Deva u kumpaniji tad-distribuzzjoni tal-elettriku, li kienu qed ibiġu l-elettriku lid-djar u negozji żgħar fis-suq tal-konsumaturi għal prezzijiet u kundizzjonijiet regolati (il-premessa 34). Hidroelectrica kienet qed tixtri l-elettriku fis-suq tal-operaturi għall-bejgħ mill-ġdid bl-imnut fis-suq kompetittiv lill-konsumaturi industrijali u/jew l-operaturi tas-suq, li fih il-prezzijiet u l-kwantitajiet ma kinux regolati u x-xerrejja setgħu jevitaw li jixtru minn bejjiegha għaljin, bħal Termoelectrica u Electrocentrale Deva u jaġhżlu fornituri oħros, indipendentement mill-ispejjeż tal-produzzjoni tagħha. Għalhekk, anke jekk il-prezzijiet kienu simili u jiġi ssupponut li l-bejgħ ta' Termoelectrica u Electrocentrale Deva fis-suq regolat kien jippermetti li jiġu rkuprati l-ispejjeż, il-prezzijiet imhallsa mill-kumpaniji tad-distribuzzjoni tal-elettriku lil Termoelectrica u Electrocentrale Deva mhumiex paragonabbli ma' u ma jistgħux jikkostitwixxu punt ta' riferiment validu għall-prezzijiet imhallsa minn Hidroelectrica fis-suq hieles kompetittiv.
- (76) Bl-istess mod, il-ġustifikazzjoni tal-ispejjeż imressqa minn Termoelectrica u Electrocentrale Deva u l-awtoritajiet Rumani tispjega biss għaliex il-prezzijiet li Termoelectrica u Electrocentrale Deva setgħu jbiġu bihom mingħajr telf kienu għoljin. Din il-ġustifikazzjoni ma turix li dawn il-prezzijiet kienu konformi mal-prezzijiet tas-suq stabbiliti f'kundizzjonijiet kompetittivi bħal dawk li fihom Hidroelectrica suppost ikkonkludiet u implimentat il-Kuntratti, jekk dawn il-Kuntratti kellhom jitqiesu li ma jinvolvu ebda għajjuna mill-Istat.
- (77) Sabiex jiġi stabbiliti jekk il-prezzijiet tal-kuntratt kinux konformi mal-kundizzjonijiet tas-suq fir-Rumanija, xieraq li dawn jitqabblu mal-kundizzjonijiet tal-prezzijiet prevalenti għal kuntratti oħra negozjati bilateralment li saru fl-istess żmien tal-Kuntratti fis-suq hieles. Il-Kummissjoni użat is-sett tad-dejta pprovdut mill-awtoritajiet Rumani, minhabba li dan tqies bħala l-aħjar sors disponibbli ta' evidenza li ttrifletti l-kundizzjonijiet tas-suq fir-Rumanija (il-premessi 42-45). Kif indikat fil-premessa 45, l-ebda kuntratt fit-tul konkluz jew fis-sehħ fl-2009 ma jirreplika l-karatteristiċi tal-Kuntratti. Għalhekk, il-Kummissjoni wettqet analiżi ekonometrika sabiex tistima punt ta' riferiment tal-prezzijiet ibbażat fuq kuntratti tal-elettriku kontemporanji għall-Kuntratti matul il-perjodu rilevanti. Fl-Anness hija pprovduta deskrizzjoni teknika dettaljata tal-analiżi ekonometrika u r-riżultati tagħha.
- (78) Fin-nuqqas ta' referenza definittiva biex jiġi stabbiliti l-"kundizzjonijiet tas-suq", sabiex jiġi vverifikat jekk il-Kuntratti kellhomx prezzijiet oghla mill-livell tas-suq, intuża punt ta' riferiment tal-prezzijiet tas-suq bħala indikatur, b'suppożizzjonijiet konservattivi, jiġifieri billi ttiehed kont tad-devjazzjonijiet importanti 'l fuq mill-prezz tas-suq stmat. Abbażi ta' dan l-approċċ konservattiv, il-Kummissjoni għamlet paragon tal-prezzijiet tal-Kuntratti mal-prezz tas-suq ta' riferiment, għal kull sena bejn l-2009 u l-2011. Il-paragon twettaq għal kull sena minhabba li l-prezzijiet tal-bejgħ taht il-Kuntratti ždiedu kull sena.
- (79) L-analiżi turi li, abbażi tal-prezzijiet ta' riferiment u b'suppożizzjonijiet konservattivi, il-prezzijiet mitluba minn Termoelectrica li Hidroelectrica kienu oghla mill-prezzijiet tas-suq. Jekk tingħata l-kunsiderazzjoni dovuta lill-fatt li l-paragon tat-tranzazzjonijiet fil-livell tal-operatur għall-Kuntratti jitwettaq ma' kuntratti fil-livell tal-konsumatur, u jekk jiġi miżjud margini għall-bejgħ bl-imnut ta' 5 % mitlub bħala medja mill-operaturi tas-suq fis-suq Rumani, id-differenza fil-prezzijiet tas-suq hija: 18,8 RON/MWh fl-2010 u 19,8 RON/MWh fl-2011 għal Termoelectrica u 17,5 RON/MWh fl-2010 u 13,9 RON/MWh fl-2011.
- (80) Għalhekk, l-analiżi ekonometrika tagħti l-ewwel indikazzjoni li l-Kuntratti taw vantaġġ ekonomiku lil Termoelectrica u Electrocentrale Deva fuq il-kundizzjonijiet tas-suq. Madankollu, is-sempliċi fatt li l-prezzijiet skont il-Kuntratti kienu vvalutati bħala oghla mill-prezzijiet ta' riferiment ta' kuntratti simili mhuwiex biżżejjed biex jistabbilixxi li operatur tas-suq li qed jaġixxi minflok Hidroelectrica ma kienx jidhol u jzomm fis-sehħ dawn il-kuntratti. Raġunijiet oġġettivi xorta jistgħu jfissru li l-livelli għoljin tal-prezzijiet wahedhom ma jistgħux jitqiesu li jaġhtu vantaġġ ekonomiku oghla mill-kundizzjonijiet tas-suq lill-bejjiegha tal-elettriku. Għalhekk hemm bżonn li r-robustezza tar-riżultati tal-analiżi ekonometrika tkun ikkorroborata minn evidenza addizzjonali ta' prezzijiet oghla mill-kundizzjonijiet tas-suq.

- (81) F'dan ir-rigward, xieraq li jiġi stabbilit jekk Hidroelectrica aġixxiex b'mod paragonabbli ma' dak ta' operatur tal-ekonomija privata f'sitwazzjoni simili ("it-test ta' operatur f'ekonomija tas-suq"/"MEOP")⁽³⁷⁾. Ghalhekk, il-Kummissjoni vvalutat jekk operatur privat li jsib ruhu f'sitwazzjoni simili kienx iġib ruhu bl-istess mod bhal Hidroelectrica meta jidhol u jzomm fis-sehh il-Kuntratti. F'dan il-kuntest, iċ-ċirkostanzi li ġejjin deskritti hawn taht fil-premessi 82 — 85 u li jikkoncernaw il-konkluzjoni u l-implimentazzjoni tal-Kuntratti huma rilevanti.
- (82) L-ewwel, fid-data tal-konkluzjoni tal-Kuntratti Hidroelectrica kellha għad-dispożizzjoni tagħha fis-suq sorsi oħra tal-elettriku li kienu orho; pereżempju: fl-2008-2009, Nuclearelectrica offriet l-elettriku għal 153 RON/MWh mqabbel ma' 227 RON/MWh għal Termoelectrica u 230 RON/MWh għal Electrocentrale Deva⁽³⁸⁾.
- (83) It-tieni, Hidroelectrica setgħet tbigh l-elettriku mixtri minghand Termoelectrica u Electrocentrale Deva lill-partijiet terzi b'telf biss. Kif muri fil-premessi 46 u 47, il-prezzijiet tal-bejgħ fil-livell tal-konsumatur ta' Hidroelectrica fis-suq hieles kienu ferm inqas minn dawn il-prezzijiet tax-xiri bl-ingrossa u l-ogħla prezz li bih Hidroelectrica reġgħet bieghet l-elettriku fis-suq tal-kuntratti nnegozjati direttament kien ta' 190 RON/MWh, fl-2010, imqabbel ma' prezz tax-xiri ta' 230 RON/MWh għal Termoelectrica u 234 RON/MWh għal Electrocentrale Deva. Minn dan isegwi li, fuq il-bażi ta' dawk il-prezzijiet kull MWh mixtrija minghand Termoelectrica u Electrocentrale Deva reġa' nbiegh minn Hidroelectrica b'telf.
- (84) F'dak ir-rigward, l-investigazzjoni ma tat l-ebda spjegazzjoni għaliex Hidroelectrica qablet li tixtri l-produzzjoni shiha tal-impjant tal-enerġija ta' Paroseni ta' Termoelectrica (il-premessa 24). Impenn biex tixtri kull tip ta' produzzjoni li jipproduċi impjant tal-enerġija fuq terminu twil ta' għaxar snin huwa indikazzjoni b'saħħitha li Hidroelectrica ma kinitx tehtieg il-kuntratti biex tonora l-obbligi tal-kuntratt ta' provvista tagħha. Dawn huwa kkonfermat mir-Rumanija wkoll (il-premessa 63). Għall-kuntrarju, il-htieġa li jingħata appoġġ lill-operat għali u mhux kompetittiv taż-żewġ kumpaniji u l-minjieri tal-faħam li kienu jfornuom tressqet mill-manigers tal-kumpaniji ta' Termoelectrica (il-premessa 20) u Electrocentrale Devo (il-premessa 21) lill-Ministru responsabbli bhala r-raġuni għaliex Hidroelectrica għandha tidhol fil-Kuntratti.
- (85) Madankollu, meta jidhlu fi tranżazzjonijiet kummerċjali, jekk l-intrapriži pubbliċi jqisu kunsiderazzjonijiet ta' appoġġ lil kumpaniji jew setturi f'diffikultà għal raġunijiet politiċi soċjali jew ekonomiċi li huma esterni għall-interessi kummerċjali tagħhom u jidhlu ftali tranżazzjonijiet f'kundizzjonijiet li operatur normali tas-suq ma kienx jaċċetta, il-kundizzjonijiet aċċettati, rigward il-prezzijiet tax-xiri minn Hidroelectrica f'dan il-każ, jistgħu jinvolvu vantaġġ ekonomiku mhux dovut għall-parti jew għall-partijiet l-oħrajn, li jissodisfa wahda mill-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat.
- (86) Minn dan isegwi li meta daħlet u zammet il-Kuntratti, Hidroelectrica ma aġixxiex bhala operatur f'ekonomija tas-suq. Għaldaqstant, dan it-test jikkorroboraw wkoll b'mod kwalitattiv ir-rizultat tal-analizi ekonometrika li jindika li l-Kuntratti taw vantaġġ ekonomiku lil Termoelectrica u Electrocentrale Deva li ma kienx ikun disponibbli fil-kundizzjonijiet tas-suq.
- (87) Id-dejta pprovduta mill-awtoritajiet Rumani ma kopriex il-kuntratti fit-tul li kellhom l-istess kundizzjonijiet eżatti, fir-rigward tal-kwantità u d-durata, bhal dawk tal-Kuntratti. Ghalhekk, fin-nuqqas ta' referenza definittiva biex jiġu stabbiliti l-"kundizzjonijiet tas-suq", il-Kummissjoni qablet, kull sena, il-prezzijiet tal-kuntratti mħallsa minn Hidroelectrica mal-ogħla prezzijiet applikati fir-Rumanija bejn l-2009 u l-2011 f'kuntratti tal-bejgħ fil-livell tal-konsumatur fit-tul pprovduti mir-Rumanija (ara l-premessi 42 sa 45).
- (88) Dan il-paragun jistrieħ fuq is-suppożizzjoni konservattiva li Termoelectrica u Electrocentrale Deva setgħu jibdlu l-Kuntratti tagħhom ma' Hidroelectrica b'diversi kuntratti ma' akkwirenti oħra fis-suq li joffru l-ogħla prezzijiet u huwa konservattiv hafna: minflok jiehu bhala l-prezz tas-suq il-medja, il-medjan jew il-modalità fi tranżazzjonijiet paragonabbli, jiehu bhala l-prezz tas-suq l-ogħla prezz li jinstab f'diversi tranżazzjonijiet mhux kompletament paragonabbli. Minhabba n-nuqqas ta' omogeneità tat-tranżazzjonijiet, u l-eżistenza ta' fatturi jew anomalitajiet potenzjali li jistgħu jgħinu jispjegaw il-livell tal-prezz miftiehem fit-tranżazzjonijiet bl-ogħla prezzijiet meħuda bhala referenza, dan l-approċċ jiffavorixxi l-benefiċjarji, għaliex jista' jissottovaluta l-vantaġġ riċevut. Il-prezzijiet

⁽³⁷⁾ Ara, pereż., il-Kawża C-305/89 *L-Italja vs Il-Kummissjoni* ("Alfa Romeo") [1991] Ġabra I-1603, paragrafi 18 u 19; il-Kawża T-16/96 *Cityflyer Express vs Il-Kummissjoni* [1998] Ġabra II-757, paragrafu 51; il-Kawża Magħquda T-129/95, T-2/96 u T-97/96 *Neue Maxhütte Stahlwerke u Lech-Stahlwerke vs Commission* [1999] Ġabra II-17, il-paragrafu 104; il-Kawża Magħquda T-268/08 u T-281/08 *Land Burgenland u L-Awstrija vs Il-Kummissjoni* [2012] Ġabra II-0000, il-paragrafu 48.

⁽³⁸⁾ Ir-rapport mahruġ mill-amministratur ġudizzjarju ta' Hidroelectrica — <http://www.euroinsol.eu/uploads/Raport%2059%20Hidro%20v11.pdf> — disponibbli bil-lingwa Rumana biss — p. 212.

medji ponderati għall-kwantitajiet tal-elettriku forniti effettivament lil Hidroelectrica minn Electrocentrale Deva u Termoelectrica bejn l-2009 u l-2011 (il-premessa 32) kienu dawn li ġejjin:

	(f'RON/MWh)		
	2009	2010	2011
A) Il-prezz ta' Electrocentrale Deva	230,2	234,0	234,0
B) Il-prezz tas-suq W.A.	241,9	224,2	229,6
Differenza A — B	< 0	9,8	4,4

	(f'RON/MWh)		
	2009	2010	2011
A) Il-prezz ta' Termoelectrica	227,4	230,0	234,4
B) Il-prezz tas-suq W.A.	229,0	213,4	220,1
Differenza A — B	< 0	16,6	14,3

- (89) Meta mqabbla skont dawn is-suppożizzjonijiet konservattivi, il-prezzijiet medji mhallsa minn Hidroelectrica lil Termoelectrica u Electrocentrale Deva xorta jibqgħu oghla minn dawk l-oghla prezzijiet fl-2010 u l-2011, u dan jikkorrobora s-sejbiet tal-analiżi ekonometrika. Il-prezzijiet mitluba minn Termoelectrica lil Hidroelectrica kienu 16,6 RON/MWh aktar mill-oghla prezzijiet fl-2010 u 14,3 RON/MWh fl-2011, filwaqt li l-prezzijiet mitluba minn Electrocentrale Deva lil Hidroelectrica kienu 9,8 RON/MWh aktar mill-oghla prezzijiet fl-2010 u 4,4 RON/MWh fl-2011.
- (90) Fid-dawl ta' dan li ntqal hawn fuq, jista' jiġi konkluż li l-Kuntratti kienu jiffavorixxu lil Termoelectrica u lil Electrocentrale Deva billi tawhom vantaġġ ekonomiku li ma kienx ikun disponibbli fil-kundizzjonijiet tas-suq.
- (91) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li Hidroelectrica ma aġġixxietx bl-istess mod bħal operatur f'ekonomija tas-suq fiċ-ċirkostanzi u li din tat vantaġġ ekonomiku mhux dovut lil Termoelectrica u Electrocentrale Deva.

6.1.2. Ir-rizorsi tal-istat u l-imputabbiltà għall-Istat.

- (92) Sabiex titqies bħala għajnuna fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat, miżura trid tingħata direttament jew indirettament mir-rizorsi tal-Istat u għandha tkun imputabbli għall-Istat.
- (93) Kif muri fil-premessa 11, Hidroelectrica hija kkontrollata direttament mill-Istat Rumen. Isegwi li dawk ir-rizorsi rrinunzjati minn Hidroelectrica jammontaw għar-rizorsi mill-Istat irrinunzjati mir-Rumanija. L-Istat Rumen jahtar ukoll id-Diretturi għall-Bord tagħha. Barra minn hekk, dawk id-Diretturi kellhom ukoll fl-istess hin responsabbiltajiet politiċi fil-Ministeru li jikkontrolla l-ishma tal-Istat f'Hidroelectrica.
- (94) Skont ġurisprudenza stabbilita, il-kapaċità tal-Istat li jikkontrolla l-entitajiet involuti fl-ghoti tal-miżuri ma jiġġustifikkaw awtomatikament is-suppożizzjoni li l-azzjonijiet tal-entitajiet huma imputabbli għall-Istat. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea spjegat il-kuncett tal-imputabbiltà għall-Istat tad-deċizzjonijiet li jinvolvu l-fondi ta' intrapriżi pubbliċi fis-sentenza *Stardust Marine*. Ir-rizorsi ta' intrapriża pubblika għandhom jitqiesu bħala rizorsi tal-Istat u l-azzjonijiet li jikkoncernawhom għandhom jitqiesu bħala imputabbli għall-Istat jekk l-Istat ikun kapaċi, billi jeżerċita l-influenza dominanti tiegħu fuq tali intrapriża, li jidderiegi l-użu tar-rizorsi tagħha. ⁽³⁹⁾

⁽³⁹⁾ Il-Kawża C-482/99 ir-Repubblika Franċiża vs il-Kummissjoni (*Stardust Marine*) [2002] Ġabra I-4397.

- (95) Il-Qorti tal-Ġustizzja tat indikaturi biex tiġi stabbilita l-imputabbiltà għall-Istat li huma: l-integrazzjoni tal-intrapriża pubblika fl-istrutturi tal-amministrazzjoni pubblika; in-natura tal-attivitajiet tagħha; l-istatus ġuridiku tal-intrapriża; l-intensità tas-superviżjoni eżerċitata mill-awtoritajiet pubbliċi fuq il-manigment tal-intrapriża jew kwalunkwe indikatur ieħor li juri l-involvement mill-awtoritajiet pubbliċi fl-adozzjoni ta' miżura jew in-nuqqas ta' probabbiltà li dawn ma jkunux involuti. F'dan il-każ trid tinghata kunsiderazzjoni wkoll lill-firxa tal-Kuntratti, il-kontenut tagħhom jew il-kundizzjonijiet li fihom.
- (96) Għalhekk huwa neċessarju li jiġi eżaminat jekk l-Awtoritajiet Rumeni għandhomx jitqiesu bhala li kienu involuti, b'xi mod jew ieħor, fil-konklużjoni u ż-żamma tal-Kuntratti fis-seħh u fil-modifika tal-prezzijiet tal-kuntratt.
- (97) F'dan ir-rigward, il-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ kien involut attivament fil-proċess ta' tehid tad-deċizzjonijiet rigward il-konklużjoni tal-Kuntratti u l-aġġustamenti sussegwenti mill-ġdid tal-prezzijiet tal-kuntratt. B'mod partikolari, Termoelectrica u Electrocentrale Deva rċevew l-approvazzjoni tal-Ministeru tal-Ekonomija u l-Kummerċ biex jiffirmaw il-Kuntratti ma' Hidroelectrica li jimplika *de facto* li huwa l-Istat Rumen li fl-aħhar mill-aħhar eżerċita l-influwenza deċiżiva fuq dawn tal-aħhar (il-premessi 19-22). Dan huwa kkonfermat ukoll mill-fatt li Hidroelectrica fittxet direttament l-approvazzjoni tal-Ministeru Rumen tal-Ekonomija u l-Kummerċ għall-aġġustamenti mill-ġdid tal-prezzijiet (il-premessi 26-31).
- (98) Din l-evidenza diretta hija kkorroborata min-natura ta' telf tax-xiri ta' Hidroelectrica u n-nuqqas ta' raġunijiet ekonomiċi għall-impenn tagħha biex tixtri l-produzzjoni shiha tal-impjant tal-enerġija ta' Paroseni (il-premessi 84-85). Il-Kuntratti jidhru li huma mmotivati mis-sitwazzjoni finanzjarja delikata taż-żewġ ġeneraturi l-oħra tal-Istat u l-kunsiderazzjonijiet soċjali dwar il-produzzjoni tal-faħam (il-premessi 20-21). Fl-aħhar mill-aħhar, it-tliet ġeneraturi tal-elettriku tal-Istat, kif ukoll il-minjieri tal-faħam tal-Istat, kienu tal-Istat u taht ir-responsabbiltà tal-Istat li minnu Termoelectrica u Electrocentrale Deva fittxew mezz biex jiffinanzjaw l-operazzjonijiet kurrenti tagħhom.
- (99) Dan ta' hawn fuq jikkonferma l-fehma preliminari espressa mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni tal-Ftuh li l-Kuntratti u l-eżekuzzjoni tagħhom ma kinux deċizzjonijiet kummerċjali razzjonali u indipendenti ta' Hidroelectrica iżda rriżultaw mill-eżerċitar ta' influwenza dominanti mill-Istat Rumen.
- (100) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li hemm evidenza diretta li turi li l-konklużjoni tal-Kuntratti u l-implimentazzjoni tagħhom huma imputabbli għall-Istat Rumen. Barra minn hekk, meta jitqies li l-konklużjoni u l-implimentazzjoni tal-Kuntratti jinvolvu telf tar-riżorsi ta' Hidroelectrica, li hija intrapriża pubblika, il-Kummissjoni tikkonkludi li dawk il-miżuri ngħataw permezz tar-riżorsi tal-Istat.

6.1.3. *Selettività*

- (101) Sabiex titqies bhala għajjnuna mill-Istat, miżura trid tkun speċifika jew selettiva fis-sens li trid tiffavorixxi biss lil ċerti intrapriżi jew il-produzzjoni ta' ċerti prodotti.
- (102) Il-Kuntratti kienu konklużi ma' żewġ fornituri speċifiċi, Termoelectrica u Electrocentrale Deva, li tawhom b'mod individwali vantaġġi ekonomiċi indebiti. L-ebda fornitur ieħor tal-elettriku lil Hidroelectrica ma bbenefika minn kundizzjonijiet simili għal dawk ipprovduti fil-Kuntratti. Għalhekk, il-vantaġġi ekonomiċi li rriżultaw mill-prezzijiet tal-kuntratt eċċessivament għoljin huma selettivi.

6.1.4. *Tfixkil tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ*

- (103) Meta l-għajjnuna mogħtija minn Stat Membru ssahhah il-pożizzjoni ta' intrapriża meta mqabbla ma' intrapriża oħrajn li jikkompetu fil-kummerċ intra-UE, dawn tal-aħhar għandhom jitqiesu bhala affettwati minn dik l-għajjnuna. B'mod partikolari, jitqies li hemm tfixkil tal-kompetizzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat meta l-Istat jagħti vantaġġ ekonomiku lil intrapriża f'settur liberalizzat fejn hemm, jew jista' jkun hemm, il-kompetizzjoni. ⁽⁴⁰⁾
- (104) Termoelectrica u Electrocentrale Deva joperaw fsuq għall-bejgħ tal-elettriku li huwa miftuh għall-kompetizzjoni (il-premessi 35-38). Kwalunkwe benefiċċju ekonomiku mogħti lil tali intrapriża jista' jagħtihom vantaġġ fuq kompetituri oħrajn li ma jkunux ingħataw prezzijiet bħal dawn bil-kundizzjonijiet tas-suq. Fil-każ inkwistjoni, l-appoġġ kien maħsub biex jiffavorixxi l-produzzjoni tal-elettriku bbażata fuq il-faħam, li jista' johloq tfixkil tal-kompetizzjoni bejn il-produtturi tal-elettriku. Barra minn hekk, is-suq Rumen issa huwa (u kien ukoll fiż-żmien tal-fatti) interkonness ma' Stati Membri oħra u jesporta l-elettriku lilhom (il-premessa 17).

⁽⁴⁰⁾ *Alzetta*, il-paragrafi 141 sa 147; *Altmark Trans*.

- (105) Fid-dawl ta' dak imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Kuntratti jistgħu jgħallqu tfixxil tal-kompetizzjoni u jista' jkollhom effett fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat

6.1.5. Konkluzjoni dwar l-eżistenza ta' għajnuna mill-Istat

- (106) Minhabba l-argumenti deskritti hawn fuq fil-premessi 72 — 105, il-Kummissjoni tikkonkludi li ż-żewġ Kuntratti jinvolvu l-ghoti ta' għajnuna mill-Istat lil Termoelectrica u Electrocentrale Deva skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat. Ir-Rumanija ma rrispettatx l-obbligu ta' waqfien skont l-Artikolu 108(3) tat-Trattat. Għalhekk, l-għajnuna mill-Istat mhix skont il-liġi.

6.2. Il-kompatibilità tal-għajnuna

- (107) Minhabba li l-miżura implimentata mir-Rumanija għal Termoelectrica u Electrocentrale Deva tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat, il-kompatibilità tagħha trid tiġi vvalutata fid-dawl tal-eċċezzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3 ta' dak l-Artikolu.
- (108) F'dan il-każ, l-għajnuna pprovdiet lill-benefiċjari bid-dhul mill-operat kurrenti, u ma kinitx speċifikata għal kwalunkwe investiment partikolari li kien ikun kapaċi jtejjeb il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni tal-elettriku. Il-kompatibilità mas-suq intern tal-għajnuna operatorja ta' dan it-tip skont l-Artikolu 107(2) jew (3) tat-Trattat trid tiġi vvalutata b'mod ristrett, f'kundizzjonijiet stretti. L-għajnuna operatorja rikorrenti u dejiema involuta fuq perjodu ta' sentejn ma tidherx li hija meħtieġa, lanqas ma tidher li tikkontribwixxi għal xi objettiv ċar ta' interess komuni tal-Unjoni. Lanqas il-proporzjonalità tal-għajnuna ma hija stabbilita. Barra minn hekk u f'kull każ, skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, huwa f'idejn l-Istat Membru li jinvoka r-raġunijiet possibbli ta' kompatibilità u li juri li għew issodisfati l-kundizzjonijiet għat-tali kompatibilità. ⁽⁴¹⁾
- (109) L-Awtoritajiet Rumani ma invokaw l-ebda raġuni possibbli li abbażi tagħha l-għajnuna mill-Istat tista' titqies kompatibbli mas-suq intern u l-Kummissjoni ma identifikat l-ebda raġuni possibbli għall-kompatibilità.
- (110) Fid-dawl ta' dak imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li l-għajnuna mill-Istati allokata permezz tal-Kuntratti hija inkompatibbli mas-suq intern.

6.3. Irkupru

- (111) Skont it-Trattat u l-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti, il-Kummissjoni għandha l-kompetenza li tiddeċiedi li l-Istat Membru kkonċernat irid jabolixxi jew jimmodifika l-għajnuna meta ssib li din hija inkompatibbli mas-suq intern. ⁽⁴²⁾ Il-Qorti sostniet ukoll b'mod konsistenti li l-obbligu fuq Stat Membru li jabolixxi l-għajnuna li l-Kummissjoni tqisha inkompatibbli mas-suq intern huwa mfassal biex jistabbilixxi mill-ġdid is-sitwazzjoni kif kienet qabel. ⁽⁴³⁾ F'dan il-kuntest, il-Qorti ddeċidiet li dan l-obbligu jinkludi meta r-riċevitur ikun hallas lura l-ammonti mogħtija bħala għajnuna illegali, u b'hekk jitlef il-vantaġġ li jkun ibbenefika minnu minflok il-kompetituri tiegħu fis-suq, u tkun għet irkuprata s-sitwazzjoni ta' qabel il-hlas tal-għajnuna. ⁽⁴⁴⁾
- (112) B'konformità mal-każistika, l-Artikolu 14(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 ⁽⁴⁵⁾ jgħid li "fejn jittieħdu deċizzjonijiet negattivi f'każijiet ta' għajnuna illegali, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jirkupra l-għajnuna mill-benefiċjarju [...]".
- (113) Għalhekk, minhabba li l-għajnuna mill-Istat inkwistjoni ma kinitx innotifikata lill-Kummissjoni, bi ksur tal-Artikolu 108 tat-Trattat, u għalhekk għandha titqies mhux skont il-liġi, u minhabba li l-għajnuna hija wkoll inkompatibbli mas-suq intern, l-għajnuna trid tiġi rkuprata sabiex tkun għet irkuprata s-sitwazzjoni li kienet teżisti fis-suq qabel ma nġat l-għajnuna. L-irkupru għandu jkopri ż-żmien minn meta l-vantaġġ beda jakkumula għall-benefiċjarji, jiġifieri meta l-għajnuna tqiegħdet għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarji, sakemm intemmu l-kunsinni fl-aħħar tal-2011 ⁽⁴⁶⁾, u s-somom li jridu jiġu rkuprati għandhom jinkludu l-imgħax sal-irkupru effettiv.

⁽⁴¹⁾ Il-Kawża C-364/90, l-Italja vs il-Kummissjoni, [1993] Ġabra I-2097, paragrafu 20.

⁽⁴²⁾ Ara l-Kawża C-70/72 *Il-Kummissjoni vs il-Germanja* [1973] Ġabra 813, paragrafu 13.

⁽⁴³⁾ Ara l-Kawża Magħquda C-278/92, C-279/92 u C-280/92 *Spanja vs Il-Kummissjoni* [1994] Ġabra I-4103, paragrafu 75.

⁽⁴⁴⁾ Ara l-Kawża C-75/97 *Il-Belġju vs il-Kummissjoni* [1999] Ġabra I-3671, paragrafi 64 u 65.

⁽⁴⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 83, 27.3.1999, p. 1).

⁽⁴⁶⁾ Il-kunsinni tal-elettriku waqfu qabel it-terminazzjoni tal-Kuntratti mill-amministratur ġudizzjarju ta' Hidroelectrica fl-aħħar ta' Awwissu 2012.

- (114) L-ammont li jrid jiġi rkuprat għandu jkun id-differenza bejn il-medja annwali tal-prezz li bih Hidroelectricra xtrat l-elettriku minghand Termoelectrica u Electrocentrale Deva kif stabbilit fil-premessa 32 u l-oghla prezzijiet applikati fis-suq kull sena għall-kwantitajiet kollha pprovduti minnhom. Din id-differenza hija stabbilita fil-premessa 89. Fuq il-bażi tad-differenzi fil-prezzijiet applikabbli fl-1 ta' Jannar 2010 u l-1 ta' Jannar 2011 matul il-perjodu annwali, għal finijiet ta' simplifikazzjoni, l-ammonti li jirriżultaw li jridu jiġu rkuprati huma RON 3 656 675 għal Electrocentrale Deva u RON 22 619 821 għal Termoelectrica. Inkella, l-awtoritajiet Rumani jistgħu jagħtu stima tal-ammonti fuq il-bażi tal-prezzijiet attwali mitluba lil Hidroelectricra fuq ammont ta' xhur (perez fix-xahar, kull xahrejn).
- (115) L-imghax jizdied ma' dawn l-ammonti, skont liema miż-żewġ metodi għall-kalkolu jintuza, abbażi tal-iskeda tal-kunsinni attwali fix-xahar tal-elettriku lil Hidroelectricra bejn l-2009 u l-2011, filwaqt li tittiehed inkonsiderazzjoni d-differenza mal-prezzijiet tas-suq imsemmija fil-premessa 89.
- (116) Xieraq ukoll li, fid-dawl tal-fatti ta' dan il-każ, jiġi eżaminat jekk l-obbligu tal-irkupru għandux jiġi estiż għal jew għandux jitwettaq minn waħda jew iżjed mill-entitajiet ġuridici minbarra Termoelectrica u Electrocentrale Deva, permezz tas-suċċessjoni ġuridika jew il-kontinwità ekonomika ma' intrapriża differenti minn Termoelectrica u Electrocentrale Deva li magħha jkun hemm kontinwità ekonomika, fil-każ li dawn ma jkunux jistgħu jissodisfaw l-obbligi tal-irkupru. F'dan ir-rigward, il-kazistika mill-Qrati tal-UE identifikat diversi kriterji li l-Kummissjoni tista' tiehu f'konsiderazzjoni, flimkien jew waħedhom, sabiex tistabbilixxi l-kontinwità ekonomika bejn żewġ intrapriži differenti. ⁽⁴⁷⁾

6.3.1. Termoelectrica — il-kontinwità ekonomika bis-CEH

- (117) Kif deskritt fil-premessa 52, Termoelectrica hija kumpanija li qed tiġi llikwidata. Skont ġurisprudenza stabbilita sew, il-fatt li kumpanija hija insolventi u ma tistax thallas lura l-ghajjnuna mhijiex raġuni biex din tiġi eżentata mill-irkupru. F'każijiet bħal dawn, fil-prinċipju, l-irkupru tas-sitwazzjoni ta' qabel u l-eliminazzjoni tat-tfikkil tal-kompetizzjoni jistgħu jinkisbu permezz tar-registrazzjoni tal-obbligazzjoni relatata mal-hlas lura tal-ghajjnuna fl-iskeda tar-obbligazzjonijiet. ⁽⁴⁸⁾ Meta l-awtoritajiet tal-Istat ma jkunux jistgħu jirkupraw l-ammont shiħ tal-ghajjnuna, ir-registrazzjoni tar-responsabbiltà tista' tissodisfa l-obbligu tal-irkupru biss jekk il-proċeduri ta' insolvenza jirriżultaw fil-waqfien definittiv tal-attivitàjiet tal-intrapriża. ⁽⁴⁹⁾ Madankollu, meta l-intrapriża li rċeviet l-ghajjnuna illegali tkun insolventi u tkun inholqot kumpanija biex tkompli whud mill-attivitàjiet tal-intrapriża insolventi, l-insewiment ta' dawk l-attivitàjiet jista', fejn l-ghajjnuna konċernata ma tiġix irkuprata kompletament, idewwem it-tfikkil tal-kompetizzjoni miġjuba mill-vantaġġ kompetittiv li dik il-kumpanija gawdjet fis-suq meta mqabbla mal-kompetituri tagħha. Għaldaqstant, tali kumpanija mahluqa mill-ġdid tista', jekk iżzomm dak il-vantaġġ, tkun mehtieġa thallas lura l-ghajjnuna inkwistjoni. ⁽⁵⁰⁾ Dan jista' pereżempju jkun il-każ jekk, qabel il-likwidazzjoni tal-benefiċjarju tal-ghajjnuna, l-assi li bbenefikaw mill-ghajjnuna huma ttrasferiti, bħala avvjament, lil kumpanija sussidjarja mahluqa biex tkompli l-attività tal-benefiċjarju (suċċessjoni ekonomika). Barra minn hekk, jekk l-intrapriża benefiċjarja tiġi fuza ma' intrapriża oħra, biex b'hekk id-drittijiet u l-obbligi kollha tagħha jiġu ttrasferiti lill-entità fuza, l-obbligu tal-hlas lura tal-ghajjnuna jiġi ttrasferit ukoll lil din tal-aħħar (suċċessjoni ġuridika).
- (118) Fil-każ prezenti, fin-nuqqas tal-irkupru tal-ammont shiħ tal-ghajjnuna, li bbenefikaw lill-attivitàjiet ta' Termoelectrica, hemm bżonn li jiġi eżaminat jekk ikunx hemm kontinwità ekonomika u/jew kontinwità ġuridika bejn Termoelectrica u kumpaniji oħrajn.
- (119) Fir-rigward tal-kontinwità ekonomika, kif stipulat fil-premessi (48 u 51), f'Settembru 2011 Termoelectrica holqot sussidjarja, Electrocentrale Paroseni, li lilha ttrasferixxiet (fl-istess grupp tal-Istat) l-impjant tal-enerġija li attwalment ipprova l-kwantità mixtrija ta' elettriku taht il-Kuntratt ma' Termoelectrica (il-premessi 48 — 65), inklużi d-drittijiet u l-obbligi kollha ta' Termoelectrica li jirriżultaw minn dan il-Kuntratt, u komplet tbiegħ l-elettriku lil Hidroelectricra taht dan il-Kuntratt sa Ottubru 2011 (meta giet fuza ma' CEH). Għalhekk, Electrocentrale Paroseni hadet fidejha u komplet bl-attivitàjiet li bbenefikaw mill-ghajjnuna mill-kumpanija prinċipali Termoelectrica. Għalhekk għandha titqies bħala s-suċċessur ekonomiku ta' Termoelectrica.

⁽⁴⁷⁾ T-123/09 Ryanair vs Il-Kummissjoni, EU:T2012:164, punti 155-156, T-415/05, T416/05 u T-423/05, Ir-Repubblika Ellenika, Olimpiakes Aerogrammes AE u Olimpiaki Aeroporia AE vs Il-Kummissjoni, EU:T:2010:386, punt 135 u C-287/12 P, Ryanair Ltd vs Il-Kummissjoni, EU:C2013:395, punti 101 sa 107.

⁽⁴⁸⁾ Il-Kawża 277/00 SMI [2004] Ġabra I-4355, paragrafu 85; il-Kawża 52/84 Il-Kummissjoni vs Il-Belġju [1986] Ġabra 89, paragrafu 14; il-Kawża C-142/87 Tubemeuse [1990] Ġabra I-959, paragrafu 60-62.

⁽⁴⁹⁾ Il-Kawża C-610/10 Il-Kummissjoni vs Spanja ("Magesfa") (ECLI:EU:C:2012:781) ippubblikata fir-Rapporti tal-Kawżi elettronici (Rapporti tal-Kawżi — ġenerali), paragrafu 104 u l-kazistika ċċitata.

⁽⁵⁰⁾ Il-Kawża C-610/10 Il-Kummissjoni vs Spanja ("Magesfa") paragrafu 106.

- (120) Imbagħad, f'Novembru 2012, Electrocentrale Paroseni ġiet fuża ma' Electrocentrale Deva fil-kumpanija mahluqa ġdida CEH. Permezz ta' din il-fużjoni, CEH hadet f'idejha d-drittijiet u l-obbligi kollha ta' Electrocentrale Paroseni, li ma baqgħetx teżisti bħala entità ġuridika distinta. Minn dan isegwi li hemm kontinwità ġuridika bejn Electrocentrale Paroseni, li hadet f'idejha l-attivitajiet li bbenefikaw mill-ghajjnuna, u CEH, li ġiet fuża fiha fl-1 ta' Novembru 2012 u li hadet f'idejha d-drittijiet u l-obbligi kollha tagħha.
- (121) L-obbligu tal-irkupru tal-ghajjnuna mogħti lil Termoelectrica għalhekk għandu jiġi estiż għal CEH.

6.3.2. Termoelectrica — il-kontinwità ekonomika bis-CEH

- (122) Kif deskritt fil-premessa 51, Electrocentrale Deva, li bbenefikat bis-shih mill-ghajjnuna bħala entità ġuridika indipendenti, għalkemm ikkontrollata minn Termoelectrica, ma għadhiex teżisti bħala entità indipendenti. Madankollu hemm kontinwità ġuridika bejn Electrocentrale Paroseni bħala l-entità ġuridika li bbenefikat mill-ghajjnuna u CEH, li ġiet fuża fiha fl-1 ta' Novembru 2012 u li hadet f'idejha d-drittijiet u l-obbligi kollha tagħha.
- (123) Barra minn hekk, bosta elementi juru l-eżistenza ta' kontinwità ekonomika bejn Electrocentrale Deva u CEH, pereżempju: (i) wara l-fużjoni bejn Electrocentrale Deva u Electrocentrale Paroseni, il-kumpanija mahluqa ġdida CEH hadet f'idejha ż-żewġ kumpaniji minn Awwissu 2012, flimkien mal-assi operazzjonali u l-impjegati tagħhom; (ii) il-kumpanija mahluqa ġdida CEH kellha l-ġenerazzjoni tal-elettriku bħala l-attività ekonomika ewlenija tagħha fl-2012, bħalma kellha Electrocentrale Deva; (iii) iż-żewġ kumpaniji huma kumpaniji kompletament tal-Istat: kif muri fil-premessa 50 fid-data li fiha l-kunsinni tal-elettriku taht il-Kuntratti waqfu, Termoelectrica, intrapriża kompletament tal-Istat, kellha fil-pussess tagħha 100 % ta' Electrocentrale Deva u Electrocentrale Paroseni; (iv) il-kumpanija mahluqa ġdida CEH hija wkoll 100 % tal-Istat.
- (124) Fid-dawl ta' dak imsemmi hawn fuq, il-kontinwità ġuridika u ekonomika bejn, minn naħa waħda, Electrocentrale Deva, Termoelectrica, permezz ta' Electrocentrale Paroseni u, min-naħa l-oħra, CEH hija stabbilita. F'dak ir-rigward, l-iskambju ta' dejn ma' ekwità bbażat fuq valutazzjoni indipendenti tat-trasferiment tal-ishma, li ppreċeda l-fużjoni ta' Electrocentrale Deva u Electrocentrale Paroseni ma' CEH (il-premessa 50), ma jinterrompix il-kontinwità bejn it-tliet intrapriži kkonċernati. Ftehim ta' negozju tal-ishma ma jinfluwenzax l-identità tal-benefiċjarju/i tal-ghajjnuna, lanqas il-benefiċċji miżmuma minnu u ttrasferiti irrISPETTIVAMENT mill-identità tal-azzjonist li, barra minn hekk, f'dan il-każ huwa fl-aħħar mill-aħħar l-Istat Rumun qabel l-2011 u wara l-fużjoni ma' CEH. Minn dan isegwi li l-obbligi tal-irkupru fir-rigward ta' Electrocentrale Deva u Termoelectrica għandhom jiġu estiżi għal CEH.

6.3.3. Konkluzjoni dwar l-irkupru

- (125) Fil-prinċipju, l-ammont tal-ghajjnuna (mingħajr l-imghax) li jrid jiġi rkuprat għandu jkun ta' RON 3 656 675 għal Electrocentrale Deva u RON 22 619 821 għal Termoelectrica. Fid-dawl tal-kontinwità ġuridika u ekonomika stabbilita bejn Electrocentrale Deva, Termoelectrica u CEH, l-obbligu tal-irkupru miż-żewġ benefiċjarji għandu jkun estiż għal CEH.

7. KONKLUŻJONI

- (126) Il-Kuntratti konkluzi minn Hidroelectrica ma' Termoelectrica u Electrocentrale Deva kien fihom fis-snin 2010 u 2011 tariffi tal-elettriku preferenzjali li jiffavorixxu l-intrapriži tal-aħħar. Dawn kienu jikkostitwixxu ghajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat. Ir-Rumanija implimentat dik l-ghajjnuna mhux skont il-liġi, bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat. L-ghajjnuna hija inkompatibbli mas-suq intern.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-ghajjnuna mill-Istat li, fil-prinċipju, tammonta għal RON 3 656 675 għal Electrocentrale Deva u RON 22 619 821 għal Termoelectrica fil-forma ta' tariffi tal-elettriku preferenzjali li jiffavorixxu lil dawk l-intrapriži, mogħtija mhux skont il-liġi mir-Rumanija bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat, hija inkompatibbli mas-suq intern.

Artikolu 2

Ir-Rumanija tirkupra l-ġhajjnuna inkompatibbli msemmija fl-Artikolu 1 mingħand il-benefiċjarji. L-obbligu ta' rkupru tal-ġhajjnuna huwa estiż għal CE Hunedoara.

Is-somom li għandhom jiġu rkuprati ikollhom mgħax mid-data li fiha tqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarji sakemm ikunu ġew fil-fatt irkuprati.

L-imghax jiġi kkalkolat fuq bażi komposta skont il-Kapitolu V tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 ⁽⁵¹⁾.

Artikolu 3

L-irkupru tal-ġhajjnuna skont l-Artikolu 1 għandu jkun immedjat u effettiv.

Ir-Rumanija tiżgura li din id-Deciżjoni tiġi implimentata fi żmien erba' xhur mid-data tan-notifika tagħha.

Artikolu 4

Fi żmien xahrejn min-notifika ta' din id-Deciżjoni, ir-Rumanija għandha tibghat l-informazzjoni li ġejja:

- l-ammont totali (il-kapital u l-imghax fuq l-irkupru) li jrid jiġi rkuprat mingħand kull benefiċjarju;
- deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri diġà meħudin u pplanati għall-konformità ma' din id-Deciżjoni, inkluża l-prova li l-ordni ta' rkupru ġiet irregiſtrat fi klassifikazzjoni xierqa fil-proċess ta' likwidazzjoni ta' Termoelectrica;
- jekk mhux possibbli li Termoelectrica tissodisfa l-ordni ta' rkupru, l-ordni li saret kontra Termoelectrica biex tillikwida l-kumpanija kif ukoll prova li Termoelectrica toħroġ definittivament mis-suq.
- dokumenti li juru li l-benefiċjarji ġew ordnati jhallsu lura l-ġhajjnuna.

Ir-Rumanija żżomm lill-Kummissjoni infurmata dwar il-progress tal-miżuri nazzjonali meħudin għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni sakemm jitlesta l-irkupru tal-ġhajjnuna msemmi fl-Artikolu 1. Hija tissottometti minnufih, fuq sempliċi talba tal-Kummissjoni, l-informazzjoni dwar il-miżuri diġà meħudin u dawk ippjanati biex tinkiseb konformità ma' din id-Deciżjoni. Hija tipprovdi wkoll informazzjoni dettaljata dwar l-ammonti ta' ġhajjnuna u l-imghax ta' rkupru diġà rkuprati mingħand il-benefiċjarju.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Rumanija.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' April 2015.

Għall-Kummissjoni
Margrethe VESTAGER
Membru tal-Kummissjoni

⁽⁵¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1), b'emendi ulterjuri.

ANNEX

VALUTAZZJONI TAL-VANTAĠĠ EKONOMIKU — ANALIŻI EKONOMETRIKA

Raġunijiet u deskrizzjoni tal-analiżi ekonometrika

L-analiżi ekonometrika li saret mill-Kummissjoni għandha l-għan li tohloq prezzijiet ta' referenza għall-kuntratti li qegħdin taht investigazzjoni, li jirriżultaw minn analiżi ta' rigressjoni li saret fuq kuntratti fis-sett ta' dejta, li mhumiex taht investigazzjoni, bl-użu ta' xi karatteristiċi ta' dawn il-kuntratti. Bħala l-ewwel pass, l-analiżi ta' rigressjoni tippermetti l-holqien ta' prezz ta' referenza bħala funzjoni tal-karatteristiċi tal-kuntratt tas-sett ta' dejta ("tbassir mid-dejta miġbura"). Fit-tieni pass, ir-riżultati tal-analiżi ta' rigressjoni jintużaw biex jitbassar prezz ta' referenza għall-kuntratti investigati filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi tal-kuntratt tagħhom ("tbassir mid-dejta mhux miġbura"). Fl-analiżi ta' rigressjoni, il-varjazzjoni fil-prezzijiet fost il-kuntratti fis-sett ta' dejta tiġi spjegata billi jintużaw il-karatteristiċi li ġejjin: kwantità mixtrija u kampjuni ta' matul is-sena ⁽¹⁾.

L-analiżi ekonometrika tibbaża fuq il-prinċipju li hemm għadd ta' fatturi ewlenin tal-prezzijiet, bħal ma huma kwantitajiet. Tinghata stampa distorta jekk jitqabblu l-prezzijiet fost kuntratti differenti minghajr ma jitqiesu dawn il-fatturi ewlenin. Ir-raġunament ta' dan l-eżerċizzju kwantitattiv huwa, għalhekk li, ladarba jitqiesu xi fatturi esterni, il-prezzijiet fost kuntratti differenti jsiru aktar komparabbli. Fin-nuqqas ta' normalizzazzjoni, il-kuntratti li huma eżattament l-istess biss jistgħu jitqabblu b'mod sinifikanti.

Dan l-eżerċizzju empiriku ma għandux il-għan li jsib relazzjoni kawżali bejn il-prezzijiet u ċerti fatturi esterni. Perezempju, biex tinsab relazzjoni kawżali bejn il-prezzijiet u ċerti fatturi jeħtieġ li jitqies r-riskju ta' endoġeneità, jiġifieri, r-riskju li varjabbli kawżali (pereż. il-kwantitajiet) tiġi influwenzata hija nnifsha mill-varjabbli spjegat (pereż. il-prezz), minhabba l-omissjoni tal-varjabbli jew simultanjament preġudikata. L-għan tal-eżerċizzju kwantitattiv huwa li "jinnormalizza" l-prezzijiet fost kuntratti differenti biex isiru aktar komparabbli ma' xulxin. Din in-normalizzazzjoni hija meħtieġa fin-nuqqas ta' karatteristiċi ta' kuntratti li huma eżattament l-istess u ta' forniture.

L-analiżi ta' rigressjoni tindividwa l-karatteristiċi ewlenin tal-kuntratti bilaterali involuti:

- Kif ukoll il-varjabbli tal-kwantità fir-rigressjoni tindividwa li l-prezzijiet ġeneralment huma inqas meta l-kwantitajiet mixtrija huma ogħla ⁽²⁾;
- Kif ukoll kampjuni ta' matul is-sena jindividwaw id-dimensjoni taż-żmien u l-bidla possibbli fil-kundizzjonijiet tas-suq bejn is-snin differenti.

Rigward l-ewwel pass tal-analiżi empirika, ir-riżultati tal-analiżi ta' rigressjoni dwar il-kuntratti tas-sett ta' dejta ġew irrapportati fit-Tabella 1 hawn taht.

Rigward it-tieni pass tal-analiżi empirika, il-Kummissjoni identifikat punt ta' referenza għal kull sena u wara ttestjat il-pożizzjoni tal-kuntratti relevanti ma' dan il-punt ta' referenza sabiex tikkonkludi jekk il-prezzijiet mitluba minn Hidroelettrica kienux inqas jew ogħla mill-prezz ta' referenza msawwar. Il-passi li jmiss jiddeskrivu fid-dettal il-metodoloġija użata biex jiġi determinat il-punt ta' referenza:

L-ewwel, għal kull kuntratt taht investigazzjoni, qed jiġi kkalkulat jekk u kemm huwa differanti l-prezz effettiv kull sena mill-prezz ta' referenza korrispondenti tiegħu maħdum billi intużaw il-karatteristiċi ta' rigressjoni u tal-kuntratt;

It-tieni, il-kuntratt bl-aktar divergenza 'l fuq ("ADF") jiġi identifikat ⁽³⁾; dan huwa l-kuntratt tas-sett ta' dejta bil-prezz osservat li huwa l-aktar divergenza 'l fuq mill-prezz ta' referenza korrispondenti proprju (f'termini assoluti). L-għażla tal-ADF li ttiprovdi firxa ta' varjazzjoni 'l fuq mill-istima ewlenija tal-prezz ta' referenza, filwaqt li jibqa' konservattiv, hija ġustifikata; l-ewwel, il-mudell ekonometriku ma jispjegax 100 % tal-prezz osservat fis-sett ta' dejta u l-istima singola tal-prezz ta' referenza tinghata b'intervall ta' kunfidenza u margini ta' żball 'il fuq jew taht l-istima; it-tieni, devjazzjonijiet tal-prezz minn prezz possibbli singolu jeżistu fis-suq reali; l-ADF, li toriġina minn kuntratti bbażati fuq is-suq (ara l-premessi 42 sa 45) tiġbor informazzjoni kwantifikata dwar sa fejn jistgħu jgħallqu tali devjazzjonijiet u ttiprovdi firxa bbażata fuq is-suq madwar il-prezz ta' referenza kkalkulat;

⁽¹⁾ Id-dewmien tal-kuntratt tal-varjabbli u l-profil tal-flus maħruġa mix-xerref definiti fis-sett ta' dejta mhumiex inklużi peress li mil-lat tal-istatistika mhumiex sinifikanti.

⁽²⁾ Trattament preliminari tad-dejta ma qisx tliet dejta annwali fuq kuntratti li jikkorrispondu mal-bejgh intern fil-grupp ta' ALRO mill-2009 sal-2011, hekk kif dawn x'aktarx se jirriflettu kundizzjonijiet tas-suq differenti minn dawk prevalenti f'negozjati ta' kuntratt bilaterali bejn fornitur u xerref independenti, li huwa l-punt ewleni f'dan il-każ.

⁽³⁾ Ir-rigressjoni ssir fuq 137 osservazzjoni ta' dejta tal-kuntratt individwali fil-perjodu 2009-2011.

It-tielet, id-differenza fil-prezz mill-kuntratt bl-ADF tintuża biex jiġu sseparati l-prezzijiet osservati 'l fuq mill-prezz ta' referenza minn kuntratti taht il-prezz ta' referenza:

- Jekk kuntratt għandu prezz osservat 'il fuq mill-prezz ta' referenza korrispondenti tiegħu u jekk id-differenza fil-prezz ta' dan il-kuntratt hija oghla mid-differenza fil-prezz tal-ADF (¹), allura dan il-kuntratt jitqies *prima facie* bħala mhux konformi mas-suq;
- Inkella l-kuntratt għandu jitqies bħala konformi mas-suq;

It-tabella hawn taht turi r-riżultati dettaljati mill-analiżi ta' rigressjoni fuq is-sett ta' dejta. Ir-rigressjoni tispjega 36 % tal-varjazzjonijiet fid-dejta. L-istimi ta' koeffiċjent pprezentati fit-tabella hawn taht jintużaw fit-tieni stadju biex jitbassar il-prezz ta' "referenza" għall-kuntratti taht investigazzjoni (tbassir mid-dejta mhux migbura), dejjem jekk dawn ma jkunux ukoll kuntratti għall-konsumaturi, bħall-kuntratti fis-sett ta' dejta.

Riżultati tal-analiżi ekonometrika

Tabella 1

Analizi tar-rigressjoni

Source	SS	df	MS	Number of obs =	137
Model	4218,7868	5	8436,95736	F(5,131)	= 14,73
Residual	75057,7748	131	572,960113	Prob > F	= 0,0000
Total	117242,562	136	862,077659	R-squared	= 0,3598
				Adj R-squared	= 0,3354
				Root MSE	= 23,937

Average price RON ~ h	Coef.	Std. Err.	t	P > t	[95 % Conf. Interval]	
Annual quantity GWh	-,0114518	,0078662	- 1,46	0,148	-,027013	,0041094
year						
2008	26,39286	6,212094	4,25	0,000	14,10385	38,68186
2009	44,00499	6,668892	6,60	0,000	30,81234	57,19765
2010	32,16928	6,525077	4,93	0,000	19,26112	45,07744
2011	49,21547	6,458884	7,62	0,000	36,43826	61,99268
_cons	153,9978	5,159037	29,85	0,000	143,792	164,2036

It-tabelli li ġejjin juru r-riżultati tal-analiżi empirika li tuża l-analiżi ta' rigressjoni deskritta fit-Tabella 1 meta, għal kull sena, l-ADF jintgħażel fuq il-bażi tad-differenza fil-livelli tal-prezz (fRON/MWh) bejn kull prezz stmat tal-kuntratt u l-prezz osservat korrispondenti tiegħu. It-tabelli 2 u 3 hawn taht juru d-differenzi bejn il-prezzijiet tax-xiri kuntrattwali ta' Hidroelettrica għal kull sena (jiġifieri: 2009-2011) *vis-à-vis* il-prezz ta' referenza simulat għaż-żewġ kumpaniji taht investigazzjoni.

Fl-2009, il-kuntratt bl-ADF, li huwa l-kuntratt fis-sett ta' dejta bl-akbar differenza bejn il-prezz osservat u l-prezz stmat korrispondenti tiegħu, kellu differenza fil-prezz stmata għal 69,73 RON/MWh. L-ebda wiehed miż-żewġ kuntratti bejn Hidroelettrica u Termoelettrica u Electrocentrale Deva kellu prezz osservat oghla mill-prezz stmat tagħhom b'differenza fil-prezz akbar minn 69,73 RON/MWh (ara Tabella 2).

(¹) L-ADF inizjali għas-sena 2011 tikkorrispondi għall-bejgħ ta' bejn il-grupp ta' OMV Petrom. Peress li tali bejgħ fi hdan il-grupp, bħal ta' ALRO (ara n-nota 2 fqiegħ il-paġna), x'aktarx se jirrifletti kundizzjonijiet tas-suq differenti minn daww prewalenti f'negozjati ta' kuntratt bilaterali bejn fornitur u xerrej independenti, li huwa l-punt ewlieni f'dan il-każ, jintuża minflok l-ADF li jmiss.

Fl-2010, il-kuntratt bl-ADF kellu differenza fil-prezz stmata għal 45,36 RON/MWh. Iz-żewġ kuntratti bejn Hidroelectrica u Termoelectrica u Electrocentrale Deva għandhom prezz osservat 'il fuq mill-prezz stmat tagħhom b'differenza fil-prezz akbar minn 45,36 RON/MWh, jiġifieri differenza ta' 53,05 RON/MWh għall-kuntratt ma' Termoelectrica u 51,37 RON/MWh għall-kuntratt ma' Electrocentrale Deva (ara Tabella 2).

Fl-2011, il-kuntratt bl-ADF kellu differenza fil-prezz stmata għal 30,12 RON/MWh. Iz-żewġ kuntratti bejn Hidroelectrica u Termoelectrica u rispettivament bejn Hidroelectrica u Electrocentrale Deva kellhom prezz osservat 'il fuq mill-prezz stmat tagħhom b'differenza fil-prezz akbar minn 30,12 RON/MWh, jiġifieri differenza ta' 38,62 RON/MWh għall-kuntratt ma' Termoelectrica u 32,64 RON/MWh għall-kuntratt ma' Electrocentrale Deva (ara Tabella 2).

Tabella 2

Analizi ta' kuntratti fil-perjodu relevanti bejn l-2009-2011

	(f'RON kull MWh)		
TERMOELECTRICA	2009	2010	2011
Prezz Osservat (PO)	227,40	230,00	234,40
Prezz Imbassar (PI)	187,69	176,95	195,78
Differenza (PO-PI)	39,71	53,05	38,62
ADF	69,73	45,36	30,12
Differenza Prezz Osservat – Prezz Imbassar + ADF	< ADF	7,69	8,50
ELECTROCENTRALE DEVA	2009	2010	2011
Prezz Osservat (PO)	230,20	234,00	234,00
Prezz Imbassar (PI)	192,28	182,63	201,54
Differenza (PO-PI)	37,92	51,37	32,46
ADF	69,73	45,36	30,12
Differenza Prezz Osservat – Prezz Imbassar + ADF	< ADF	6,01	2,34

Ir-riżultati ta' hawn fuq juru li l-prezzijiet mħallsa minn Hidroelectrica kemm lil Termoelectrica u lil Electrocentrale Deva fl-2010 u fl-2011 huma 'l fuq minn punt ta' referenza raġonevoli ddeterminat mill-kuntratti tas-sett ta' dejta, Madankollu, dan il-paragun sar bejn kuntratti għall-konsumaturi (il-kuntratti kollha fis-sett ta' dejta) u kuntratti għall-operaturi bejn Hidroelectrica u Electrocentrale Deva u Termoelectrica. Fi kliem ieħor, il-prezzijiet ta' referenza simulati jinkludu kostijiet tal-konsumatur li ż-żewġ kuntratti ma dahlux għalihom u, għalhekk, il-prezzijiet ta' referenza simulati huma oghla mill-prezzijiet bl-ingrossa korrispondenti. Sabiex tinsab din id-differenza, huwa għalhekk indispensabbli li jiġi dedott margini gross ta' 5 % mill-valur assolut tal-ADF (!). Ir-riżultati jidheru fit-tabella hawn taht u aktar jikkonfermaw prezzijiet 'il fuq minn punt ta' referenza tas-suq fl-2010 u fl-2011 għaž-żewġ fornituri.

Tabella 3

Analizi tal-kuntratti billi jiġi applikat tnaqqis ta' margini gross ta' 5 % għall-perjodu relevanti bejn l-2009 ul-2011

	(id-dejta kollha f'RON għal kull MWh)		
TERMOELECTRICA	2009	2010	2011
Prezz Osservat (PO)	227,40	230,00	234,40
Prezz Imbassar (PI)	187,69	176,95	195,78

(!) Fuq il-bażi tal-valur medjan tal-margini tal-operatur kummerċjali fir-Rumanija, ir-Rapport tal-KPMG għal Energy Holdings, Mejju 2014, Appendiċi 3, p. 53.

(id-dejta kollha f'RON għal kull MWh)

TERMOELECTRICA	2009	2010	2011
Differenza (PO-PI)	39,71	53,05	38,62
ADF	69,73	45,36	30,12
Differenza Prezz Osservat – ((Prezz Imbassar + ADF) – 5 %)	< ADF	18,81	19,80
ELECTROCENTRALE DEVA	2009	2010	2011
Prezz Osservat (PO)	230,20	234,00	234,00
Prezz Imbassar (PI)	192,28	182,63	201,54
Differenza (PO-PI)	37,92	51,37	32,46
ADF	69,73	45,36	30,12
Differenza Prezz Osservat – ((Prezz Imbassar + ADF) – 5 %)	< ADF	17,41	13,92

Bhala konklużjoni, l-analiżi ekonometrika tindika prezzijiet tal-kuntratt għal Termoelectrica u Electrocentrale Deva 'l fuq mill-prezzijiet tas-suq. Madankollu, minhabba l-interval wiesa' ta' incertezza li ma nqabadx mill-mudell, il-konklużjoni tal-analiżi ekonometrika tehtieg li tiġi kumplimentata b'informazzjoni ekonomika addizzjonali dwar il-konformità mas-suq tal-impjega ta' Hidroelectricita u/jew dejta oħra tal-kuntratt.

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 961/2014 tat-8 ta' Settembru 2014 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 271 tat-12 ta' Settembru 2014)

Fpaġna 9, Anness, entrata Nru 4 dwar Gennadiy Nikolaiovych TSYPKALOV, taht il-kolonna intitolata "Informazzjoni ta' Identifikazzjoni":

Flok: "Imwielew fis-6.21.1973";

Aqra: "Imwielew fil-21.6.1973".

Rettifika tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/658/PESK tat-8 ta' Settembru 2014 li temenda d-Deciżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 271 tat-12 ta' Settembru 2014)

Fpaġna 49, l-Anness, fl-entrata Nru 4 dwar Gennadiy Nikolaiovych TSYPKALOV, taht il-kolonna intitolata "Informazzjoni ta' Identifikazzjoni",

minflok: "Imwielew fis-6.21.1973",

aqra: "Imwielew fil-21.6.1973".

Rettifika għad-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li thassar id-Direttiva 2004/18/KE

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 94 tat-28 ta' Marzu 2014)

Fpaġna 222, Anness IX, punt 1(d):

minflok: "(d) referenza għal kwalunkwe dokument mehmuż possibbli li għandu jiġi sottomess, jew bhala prova ta' dikjarazzjonijiet verifikabbli mill-offerent skont l-Artikoli 60 u, fejn dan ikun applikabbli, l-Artikolu 62 jew inkella bhala suppliment tal-informazzjoni msemmija f'dawk l-Artikoli, u skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 60a u 62;";

aqra: "(d) referenza għal kwalunkwe dokument mehmuż possibbli li għandu jiġi sottomess, jew bhala prova ta' dikjarazzjonijiet verifikabbli mill-offerent skont l-Artikoli 59 u 60 u, fejn dan ikun applikabbli, l-Artikolu 62 jew inkella bhala suppliment tal-informazzjoni msemmija f'dawk l-Artikoli, u skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 59, 60 u 62;".

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT